



**PORTABLE JUMP STARTER WITH
POWER BANK UMAP 12000 C4
MOBILE AUTOSTARTHILFE MIT
POWERBANK UMAP 12000 C4**

**AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE POUR VOITURES AVEC
BATTERIE EXTERNE POWERBANK UMAP 12000 C4**



PDF ONLINE

www.lidl-service.com

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

**PORTABLE JUMP STARTER
WITH POWER BANK**

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

**AIDE AU DÉMARRAGE MOBILE
POUR VOITURES AVEC BATTERIE
EXTERNE POWERBANK**

Traduction du mode d'emploi d'origine

(CZ)

**MOBILNÍ STARTOVACÍ ZDROJ
S POWERBANKOU**

Originální návod k obsluze

(SK)

**MOBILNÝ ŠTARTOVACÍ ZDROJ
S POWERBANKOU**

Originálny návod na obsluhu

(DK)

**STARTHJÆLP TIL BIL
MED POWERBANK**

Oversættelse af den originale
driftsvejledning

(IT) (MT) (CH)

**AUSILIO PORTATILE PER
AVVIAMENTO AUTO
CON POWERBANK**

Traduzione delle istruzioni
d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

**MOBILE AUTOSTARTHILFE
MIT POWERBANK**

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

**MOBIELE AUTOSTARTHULP
MET POWERBANK**

Vertaling van de originele
bedieningshandleiding

(PL)

**MOBILNE URZADZENIE DO
ROZRUCHU SAMOCHODU
Z POWERBANK**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
eksploatacji

(ES)

**ARRANCADOR MÓVIL
PARA COCHE
CON BATERÍA EXTERNA**

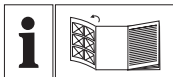
Traducción del manual de
funcionamiento original

(HU)

**MOBIL AUTÓS
INDÍTÁS-SEGÉD
POWERBANK**

Az eredeti használati utasítás
fordítása

IAN 486189_2501



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtja ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE / NI / CY / MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	27
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	52
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	78
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	101
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	123
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	149
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	172
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	197
IT / MT / CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	219
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	243

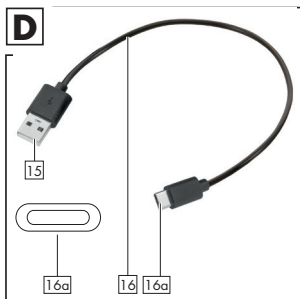
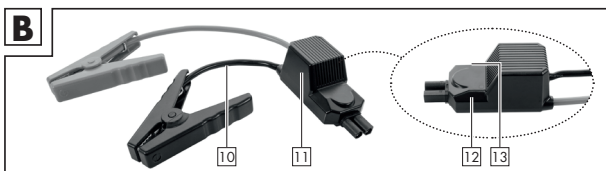
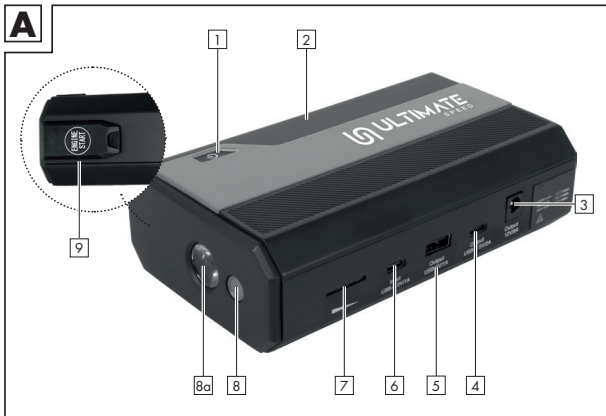


Table of pictograms used	Page 5
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 8
Parts description	Page 8
Technical Specifications	Page 9
General safety instructions	Page 10
Specific safety instructions	Page 14
Using the device	Page 15
Checking the capacity of the portable jump starter with power bank	Page 15
Charging the portable jump starter with power bank	Page 16
Using the jumpstart feature	Page 17
Charging mobile phones and tablets	Page 18
Using the 12 V DC output 8 A with cigarette lighter adapter	Page 18
Switching the light on	Page 19
FAQs	Page 19
Troubleshooting	Page 20
Cleaning	Page 20
Storage	Page 21
Information about recycling and disposal	Page 21
Original EC Declaration of Conformity	Page 22
Warranty and service information	Page 24
Warranty conditions	Page 24
Warranty period and statutory claims for defects	Page 24
Extent of warranty	Page 25
Processing of warranty claims	Page 25
Service	Page 26

● Table of pictograms used	
	Read the operating instructions!
	Please note
	Observe warnings and safety instructions!

	The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.
	The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.
	Appliance class III
	The device is only suitable for indoor operation.
	DC voltage in volt
	Made from recycled material
	Packaging material made from corrugated paper
	Keep away from rain and moisture!
	On/off switch for LED
	Risk of serious injury or death!
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Caution! Explosion hazard!
	Don't throw away – recycle!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!

	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.
	Direct current

Portable jump starter with power bank UMAP 12000 C4

● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!



PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 3 litre engine and for diesel motors with a max. 2 litre engine.

● Intended use

This portable jump starter with power bank serves as additional support for 12 V vehicle battery systems during starting problems in diesel and petrol vehicles, which is caused by weak, empty or faulty starter batteries. However, the portable jump starter with power bank cannot replace the vehicle battery. If no more than 500 A are needed for starting (max. peak current), the power bank lets the user single-handedly start the vehicle when necessary, without additional help from a third party. This portable jump starter with power bank does not serve as additional support for 6 V batteries. The portable jump starter with power bank also has 2 USB outputs. This means that mobile phones, satnavs or other USB-enabled devices can also be charged if needed. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that



differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the guarantee. This product is only intended for standard use.



The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.



-21°C

The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.

● Scope of delivery

- 1 portable jump starter with power bank
- 1 USB C cable
- 1 jump lead
- 1 12 V cigarette lighter adapter
- 1 set of operating instructions
- 1 storage bag

● Parts description



PLEASE NOTE: After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

For this see Fig. A to F:

1	Power switch (power bank)
2	Portable jump starter with power bank
3	12 V DC output 8 A
4	USB C port 5 V  2 A
5	USB A port 5 V  1 A
6	Charging port (USB C)
7	Charge status indicator lights

8	Power switch for LED light
8a	LED lamp
9	Car jumpstart outlet
10	Jump lead
11	LED box
12	Start LED (green)
13	Error LED (red)
14	12 V/8 A cigarette lighter adapter
15	USB A connector
16	USB C cable
16a	USB C connector
17	Storage bag

! PLEASE NOTE: The use of the terms “product” or “device” in the following text refers to the portable jump starter with power bank named in these operating instructions.

● Technical Specifications

The four individual cells used to construct the rechargeable battery pack are connected in series to produce a total voltage of $4 \times 3.2\text{V} \approx 12\text{V}$ and a capacity of 3000 mAh. The battery output produced in this way is the same as the output from a rechargeable battery pack with a total capacity of 12000 mAh at 3.2 V.

Model:	UMAP 12000 C4
Battery, type:	Lithium polymer rechargeable battery pack (F8054106)
Battery, chemical system:	Lithium Iron Phosphate (LiFePO ₄)
Battery, capacity:	12000 mAh / 3.2 V  / 38.4 Wh



Charge cycles:	1500
Charging time:	max. 13.5 hours at 1A charge current
Peak current:	500 A
Starting current:	300 A
Operating temperature for power bank:	0–45 °C
Operating temperature for LED:	–21 °C – 45 °C
Voltage:	12 V 
Input voltage (charging port):	5 V  / 1A (USB C)
Capacity:	6650 mAh / 5 V
Output voltage (USB port):	5 V  / 1A USB A 5 V  / 2A USB C

❗ Please note: Only for petrol motors with a max. 3 litre engine and for diesel motors with a max. 2 litre engine.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● General safety instructions

This section covers the basic safety regulations applicable when working with the device.

Personal safety:

- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience

and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

 **CAUTION! How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage:**

Working with the device:

- Do not use the device while driving the vehicle.
- In hot weather, do not leave the device in the car. This could permanently damage the device. Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather and do not allow it to come into



contact with water or to be submerged in water. There is a risk of electric shock!

- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Switch the device off and remove the plug from the socket in the following cases:
 - when you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;
 - when you are carrying out cleaning or maintenance work
 - if the connection cable is damaged
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not dismantle or modify the portable jump starter with power bank. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 70 °C.
- Only charge in an ambient temperature between 0 °C – 40 °C.

- Only use the USB C cable  delivered with the device.



CAUTION!

How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not short-circuit the two clips. This can lead to a hazardous situation!
- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

Rechargeable battery packs:



CAUTION! EXPLOSION HAZARD!

Do not short-circuit the rechargeable battery pack and/or open it. This could cause the device to overheat, ignite or explode.

- Do not expose the rechargeable battery pack to high temperatures. It could explode.
- Regularly check the rechargeable battery pack for leakage. Leaking or damaged rechargeable battery packs may cause burns to the skin if touched; therefore, always wear suitable safety



gloves! Carefully wipe up the liquid with a cloth and avoid contact with skin and eyes. In the event of contact with skin or eyes, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

● **Specific safety instructions**

- We recommend charging the portable jump starter with power bank  every 1–2 months. Failure to observe this may result in damage due to deep discharge.
- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction. However, we do recommend leaving the portable jump starter with power bank  to rest for 15 minutes before using.
- Protect the portable jump starter with power bank  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the portable jump starter with power bank  in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- If you notice the portable jump starter with power bank  is leaking, producing an unusual odour or looking deformed in any way, stop using the device immediately and contact the manufacturer.
- Do not drop the portable jump starter with power bank  while it is being used
- When using the jump lead , ensure that the plug is securely plugged into the

vehicle jumpstart outlet [9].

- When using the jumpstart, make sure that at least 3 indicator lights [7] are illuminated.
- If the indicator lights for charging status [7] go out during the start attempt, charge the portable jump starter with power bank [2].
- If the vehicle does not start after the 3rd – 5th start attempt, stop the start process and check the other causes that may be preventing the vehicle from starting.

● Using the device

● Checking the capacity of the portable jump starter with power bank

! PLEASE NOTE: After switching on the portable jump starter with power bank [2] using the power switch [1] the device will switch off automatically after approx. 20 seconds, if a consumer unit is not connected.

- To check the capacity of the portable jump starter with power bank [2] press the power switch [1].
- During charging, the indicator lights will flash [7].
- The number of permanently lit indicator lights [7] shows the charge level of the portable jump starter with power bank [2].
- If the portable jump starter with power bank [2] is completely charged, all indicator lights [7] will light up permanently.

Indicator lights	Charge level
not permanent	0%
1 permanently lit	25%
2 permanently lit	50%
3 permanently lit	75%



● Charging the portable jump starter with power bank

- Connect the USB C cable [16] with the charging port (USB C) [6] and an appropriate USB A socket or an appropriate USB network adapter (working output voltage $U_{\text{out, max}} 5 \text{ V} \text{ ---}$).

! PLEASE NOTE: USB AC adapter not included in the scope of delivery.

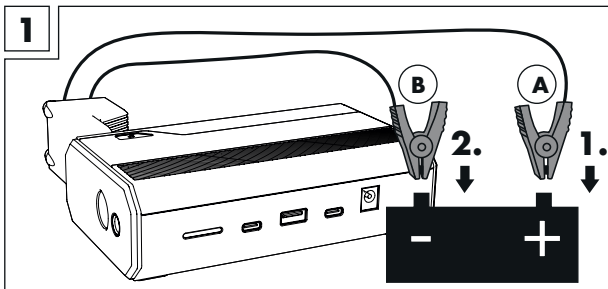
! PLEASE NOTE: An undervoltage protection circuit is installed in the portable jump starter with power bank [2] to protect the device from damage. This prevents a deep discharge of the portable jump starter with power bank [2] and automatically switches the device off once the rechargeable battery pack is fully discharged. Shortly before the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light [7] will start to flash. As soon as the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light [7] flashes and power will no longer be delivered. Please charge the portable jump starter with power bank [2] again.

! PLEASE NOTE: Recharge the device immediately after use!

! PLEASE NOTE: For safety reasons the device cannot be charged if a battery cell is defective or deeply discharged. In this case, please contact our service point.

● Using the jumpstart feature

Step	LEDs	Meaning / Error	Solution
1. Connect the jump lead 10 of the power bank 2 to the car jumpstart outlet 9 of the power bank 2 .	Red Error LED 13 is continuously lit on the jump lead 10 .	The voltage determined in the power bank 2 is not enough to start the car.	Charge the power bank 2 .
	The green Start LED 12 and the red Error LED 13 flash alternately.	The power bank 2 is ready.	Carry on to step 2...
2. First connect the red clip (A) to the positive pole of the vehicle battery and then connect the black battery clip (B) to the negative pole (see Fig. 1).	The red Error LED 13 lights up continuously, a short alarm signal sounds.	The temperature is too high, possibly due to several jump start attempts.	Disconnect the black battery clip (B) first and then the red battery clip (A) from the battery poles. Start again from step 1.
	The red Error LED 13 lights up continuously, an alarm signal sounds continuously.	Battery clips (A) and (B) are the wrong way round. A short circuit has occurred or the battery is leaking.	
	The red Error LED 13 lights up continuously, an alarm signal sounds continuously, followed by two short alarm signals.		
	The green Start LED 12 and the red Error LED 13 flash alternately. After 1–2 seconds only the green LED 12 lights up.	The connection is correct.	Carry on with step 3...
3. Starting up the vehicle.			



⚠ WARNING! As soon as the vehicle starts, remove the jump lead **10** from the portable jump starter with power bank **2** within 30 seconds and disconnect firstly the black battery clip and then the red clip from the battery poles. Otherwise, it could result in dangerous situations! Leave the vehicle engine running.

● Charging mobile phones and tablets

- Press the power switch **1**.
- Connect your mobile phone or tablet's USB power cable to the USB output (5 V  / 1 A USB A **5** / 2 A USB C **4**) and then to your mobile phone or tablet.

⚠ PLEASE NOTE: Charging is not possible if the portable jump starter **2** with power bank is being charged itself.

● Using the 12 V DC output 8 A with cigarette lighter adapter

- Press the power switch **1**.
- Connect the 12 V/8 A cigarette lighter adapter **14** on the 12 V DC output 8 A **3** to your portable jump starter with power bank **2** and then connect it to your terminal device.

⚠ PLEASE NOTE: You will not be able to use the portable jump starter with power bank **2** if it is being charged.

⚠ ATTENTION: Only use the 12 V/8 A cigarette lighter adapter delivered with your product **14**. There is a risk of a short circuit if you use third-party adapters.

● Switching the light on

Lighting mode

- To switch the LED light **8a** on, press the power switch **8** for the LED light.
- Press the power switch for the LED light **8** three times to switch the LED light **8a** off again.

Flash mode

- To switch the LED light **8a** on in flash or SOS mode, press the power switch **8** for the LED light. The LED light **8a** will then be permanently lit.
- Briefly press the power switch for the LED light **8** once again and the LED light **8a** will switch to flash mode.
- Briefly press the power switch for the LED light **8** once again and the LED light **8a** will switch to SOS mode. There will be 3 short flashes, 3 long flashes and another 3 short flashes.
- Briefly press the power switch **8** for the LED light once again to switch off the LED light **8a**.

 **ATTENTION:** Do not look directly at the LED lights **8a** as this can damage your eyes.

 **PLEASE NOTE:** It is not possible to turn on the light while the portable jump starter with power bank **2** is being charged.

● FAQs

Q: How can I switch the device off?

A: The device switches off automatically after 20 seconds of non-use. There is no provision for switching it off manually.

Q: How long does it take to fully charge a mobile phone with the device?

A: With a charge level of 3000 mAh:
Approx. 3–4 hours if connected to the USB output 5 V === / 1 A USB A **5**. Approx. 2–3 hours if connected to the USB output 5 V === / 2 A USB C **4**. Please note that if the device is switched on, it will continually use battery power while actually charging and this can extend the charging time.

Q: How long does the device's rechargeable battery pack last?



A: 3–6 months. However, we recommend charging the rechargeable battery pack every 1–2 months.

● Troubleshooting

● = problem

⦿ = cause

○ = remedy

● **The portable jump starter with power bank [2] is not fully charged, even though all 4 indicator lights [7] are permanently lit.**

- ⦿ It is 60% charged after a long period out of use or in storage.
- Charge the portable jump starter with power bank [2] again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".

● **There is no response to pressing the power switch [1].**

- ⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank [2] is activated.
- Charge the portable jump starter with power bank [2] again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".

● **One indicator light [7] flashes, however the portable jump starter with power bank [2] cannot be used.**

- ⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank [2] is activated.
- Charge the portable jump starter with power bank [2] again as described in the section: "Charging the portable jump starter with power bank".

● Cleaning

⚠ WARNING! The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and device accessories clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the

accessories.

● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- Store the device, including accessories, in the storage bag  provided.

● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL
TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE!
DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



**Instructions for safe removal of batteries or
rechargeable battery packs:**

 WARNING! The rechargeable battery



pack may only be removed by qualified personnel! RISK OF PERSONAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the battery is completely discharged.
- The battery can be removed, once the two halves of the device have been separated from one another. These are held together by commercial screws.
- Carefully remove the battery or the rechargeable battery pack.
- The battery or rechargeable battery pack and device can now be disposed of separately.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Original EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Portable jump starter with power bank

IAN: **486189_2501**

Item no.: **2884**

Year of manufacture: **2025/41**

Model:

UMAP 12000 C4

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

Low Voltage Directive:

(2014/35/EU)

RoHS Directive:

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+

A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Müller



● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment (including the battery) is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



PLEASE NOTE: You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at





With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 486189.

● Service

How to contact us: GB, IE, NI, CY, MT

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 486189_2501

Please note that the following address is not a service address.
Please first contact the service point given above.

Address: C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 27
Einleitung	Seite 29
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 29
Lieferumfang	Seite 30
Teilebeschreibung	Seite 30
Technische Daten	Seite 31
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 33
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite 37
Inbetriebnahme	Seite 38
Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren	Seite 38
Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen	Seite 39
Verwenden der Starthilfefunktion	Seite 40
Handys und Tablets aufladen	Seite 41
12V-DC-Ausgang 8 A mit Zigarettenan- zünder-Adapter benutzen	Seite 41
Beleuchtung einschalten	Seite 42
FAQs	Seite 42
Fehlerbehebung	Seite 43
Reinigung	Seite 44
Aufbewahrung	Seite 44
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 44
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite 46
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 47
Garantiebedingungen	Seite 48
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite 48
Garantieumfang	Seite 48
Abwicklung im Garantiefall	Seite 49
Service	Seite 50

● Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!
	Hinweis
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
	Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21°C.
	Schutzklasse III
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
	Gleichspannung in Volt
	Hergestellt aus Recyclingmaterial.
	Verpackungsmaterial Wellpappe
	Von Regen und Feuchtigkeit fernhalten!
	Ein-/Ausschalter für LED
	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Gleichstrom

Mobile Autostarhilfe mit Powerbank UMAP 12000 C4

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!



HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 3 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2 Liter Hubraum geeignet.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient der zusätzlichen Unterstützung von 12V-Fahrzeugbatterie-Systemen bei Startproblemen an Diesel- und Benzin-Fahrzeugmotoren, welche durch schwache oder leere Starterbatterien verursacht werden. Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank kann die Fahrzeugbatterie allerdings nicht ersetzen. Sie ermöglicht dem Anwender im Bedarfsfall lediglich das Fahrzeug ohne weitere Hilfe von dritter Seite zu starten, wenn nicht mehr als 500 A zum Startvorgang notwendig sind (max. Spitzenstrom). Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient nicht der zusätzlichen Unterstützung von 6V-Batterien. Zusätzlich verfügt die mobile Autostarhilfe mit Powerbank über 2 USB-Ausgänge. Damit können im Bedarfsfall



Mobiltelefon, Navigationsgerät oder andere USB-Anschlussgeräte geladen werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Dieses Produkt ist für den normalen Gebrauch bestimmt.



Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.



-21°C

Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21 °C.

● Lieferumfang

- 1 Mobile Autostarhilfe mit Powerbank
- 1 USB-C-Kabel
- 1 Starthilfekabel
- 1 12V-Zigarettenanzünder-Adapter
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungstasche

● Teilebeschreibung



HINWEIS: Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A bis F:

1	Einschalttaste (Powerbank)
2	Mobile Autostarhilfe mit Powerbank

3	12 V-DC-Ausgang 8 A
4	Ausgang USB-C 5 V  2 A
5	Ausgang USB-A 5 V  1 A
6	Ladeanschluss (USB-C)
7	Kontrollleuchten Ladezustand
8	Einschalttaste für LED-Leuchte
8a	LED-Leuchte
9	Auto-Starthilfe-Ausgang
10	Starthilfekabel
11	LED-Box
12	Start-LED (grün)
13	Error-LED (rot)
14	12 V- / 8 A-Zigarettenanzünder-Adapter
15	USB-A-Anschluss
16	USB-C-Kabel
16a	USB-C-Anschluss
17	Aufbewahrungstasche

! **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte mobile Autostarthilfe mit Powerbank.

● Technische Daten

Durch die Reihenschaltung der vier Einzelzellen, aus denen der Akku aufgebaut ist, ergibt sich bei einer Gesamtspannung von $4 \times 3,2\text{V} \approx 12\text{V}$ eine Kapazität von 3000 mAh. Die daraus resul-

tierende Leistung entspricht der gleichen Leistung wie bei einem Akku mit einer Gesamtkapazität von 12000 mAh bei 3,2V.

Modell:	UMAP 12000 C4
Batterie, Typ:	Lithium-Polymer-Akkumulator (F8054106)
Batterie, chemisches System:	Lithium-Eisenphosphat (LiFePO ₄)
Batterie, Kapazität:	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4Wh
Ladezyklen:	1500
Ladezeit:	max. 13,5 Stunden bei 1 A Ladestrom
Spitzenstrom:	500 A
Startstrom:	300 A
Einsatztemperatur Powerbank:	0–45 °C
Einsatztemperatur LED:	–21 °C – 45 °C
Spannung:	12 V 
Eingangsspannung (Ladeanschluss):	5 V  / 1A (USB-C)
Kapazität:	6650 mAh / 5V
Ausgangsspannung (Ausgang USB):	5 V  / 1A USB-A 5 V  / 2A USB-C

! Hinweis: Nur für Benzinmotoren bis max. 3 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2 Liter Hubraum geeignet.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichwei-

te von Kindern auf.

**⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:
Arbeiten mit dem Gerät:**

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;

- wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
- nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 70 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C - 40 °C aufladen.
- Nur mit dem Gerät geliefertes USB-C-Kabel  verwenden.

 VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:
Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.



- Die zwei Klemmen nicht kurzschließen. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Akkus:



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Schließen Sie den Akku nicht kurz und/oder öffnen Sie ihn nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Setzen Sie den Akku keiner großen Hitze aus. Er kann explodieren.
- Prüfen Sie den Akku regelmäßig auf Undichtigkeit. Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe! Die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch aufwischen und Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  alle 1-2 Monate aufzuladen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Schäden durch Tiefenentladung kommen.
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal. Es wird jedoch empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  vor weiterer Benutzung 15 Minuten ruhen zu lassen.
- Halten Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diese vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Wenn Sie ein Auslaufen oder einen eigenartigen Geruch der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank  feststellen oder diese sich verformt, stoppen Sie unverzüglich die Verwendung und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  während der Benutzung nicht fallen.
- Achten Sie beim Verwenden des Starthilfekabels  darauf, dass der Stecker fest



- im Auto-Starthilfe-Ausgang **9** steckt.
- Achten Sie beim Verwenden der Starthilfe darauf, dass mindestens 3 Kontrollleuchten **7** leuchten.
- Wenn die Kontrollleuchten für den Ladezustand **7** während des Startvorgangs aus sind, laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **2** auf.
- Wenn sich das Fahrzeug nach dem 3.–5. Startversuch nicht starten lässt, stoppen Sie den Startvorgang und überprüfen Sie andere Ursachen, welche das Starten des Fahrzeugs verhindern.

● Inbetriebnahme

● Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren

! HINWEIS: Nach dem Einschalten der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** an der Einschalttaste **1** schaltet das Gerät nach circa 20 Sekunden automatisch wieder ab, wenn kein Verbraucher angeschlossen wurde.

- Drücken Sie zum Kontrollieren der Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** die Einschalttaste **1**.
- Beim Aufladen blinken die Kontrollleuchten **7**.
- Die Anzahl der permanent leuchtenden Kontrollleuchten **7** zeigt die Akkuleistung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** an.
- Wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **2** vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Kontrollleuchten **7** permanent.

Kontrollleuchten	Akkuleistung
keine permanent	0 %

1 permanent	25 %
2 permanent	50 %
3 permanent	75 %
4 permanent	100 %

● Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen

- Verbinden Sie das USB-C-Kabel **16** mit dem Ladeanschluss (USB-C) **6** und einer geeigneten USB-A-Steckdose oder einem geeigneten USB-Netzanschlussadapter (Arbeitsausgangsspannung $U_{out,max} 5\text{ V} \overline{---}$).

! HINWEIS: USB-Netzanschlussadapter nicht im Lieferumfang enthalten.

! HINWEIS: Zum Schutz des Geräts vor Schäden ist eine Unterspannungsschutzschaltung in die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **2** eingebaut. Diese verhindert eine Tiefentladung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** und schaltet das Gerät bei vollständig entladenerm Akku automatisch ab. Kurz bevor die Unterspannungsschutzschaltung aktiv wird, beginnt die letzte blaue Kontrollleuchte **7** zu blinken. Sobald die Unterspannungsschutzschaltung aktiv ist, blinkt die letzte blaue Kontrollleuchte **7** und es lässt sich keine Energie mehr entnehmen. Bitte laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **2** wieder auf.

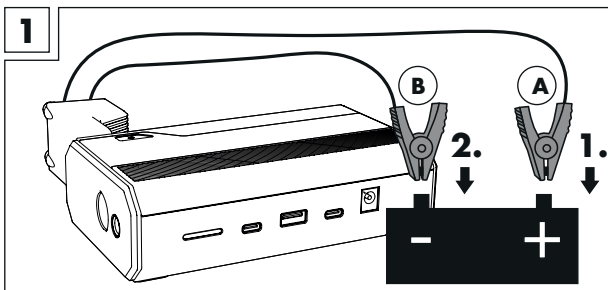
! HINWEIS: Das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch wieder aufladen!

! HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nicht mehr aufladen, wenn eine Akkuzelle defekt oder tiefenentladen ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall unsere Servicestelle.



● Verwenden der Starthilfefunktion

Aktion	LEDs	Bedeutung / Fehler	Lösung
1. Das Starthilfekabel 10 der Powerbank 2 an den Auto-Starthilfe-Ausgang 9 der Powerbank 2 anschließen.	Rote Error-LED 13 am Starthilfekabel 10 leuchtet kontinuierlich.	Die in der Powerbank 2 festgestellte Spannung reicht nicht zum Starten des Autos aus.	Laden Sie die Powerbank 2 auf.
	Grüne Start-LED 12 und die rote Error-LED 13 blinken abwechselnd.	Powerbank 2 bereit.	Weiter mit Aktion 2...
2. Zuerst die rote Batterieklemme (A) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie anschließen und dann die schwarze Batterieklemme (B) an den Minuspol anschließen (siehe Bild 1).	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kurzes Alarmsignal ertönt.	Die Temperatur ist zu hoch, möglicherweise nach mehrfachen Startversuchen.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklemme (A) von den Batteripolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.
	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt.	Batterieklemme (A) und (B) vertauscht. Es ist ein Kurzschluss entstanden oder die Batterie läuft aus.	
	Die rote Error-LED 13 leuchtet durchgehend, ein kontinuierliches Alarmsignal ertönt, gefolgt von zwei kurzen Alarmtönen.		
	Grüne Start-LED 12 und die rote Error-LED 13 blinken abwechselnd. Nach 1–2 Sekunden leuchtet nur noch die grüne Start-LED 12 .	Der Anschluss ist korrekt.	Weiter mit Aktion 3...
3. Das Fahrzeug anlassen.			



⚠️ WARNUNG! Sobald das Fahrzeug gestartet ist, innerhalb von 30 Sekunden das Starthilfekabel **10** von der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** entfernen und zuerst die schwarze und dann die rote Batterieklemme von den Batteriepolen abklemmen. Ansonsten kann es zu gefährlichen Situationen kommen! Den Motor des Fahrzeugs laufen lassen.

● Handys und Tablets aufladen

- Einschalttaste **1** drücken.
- Das USB-Stromkabel Ihres Handys oder Tablets an den USB-Ausgang (5 V  / 1 A USB-A **5** / 2 A USB-C **4**) anschließen und dann mit Ihrem Handy oder Tablet verbinden.

! HINWEIS: Das Laden ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarhilfe **2** mit Powerbank selbst geladen wird.

● 12V-DC-Ausgang 8 A mit Zigarettanzünder-Adapter benutzen

- Einschalttaste **1** drücken.
- Den 12V-/8A-Zigarettanzünder-Adapter **14** an den 12 V-DC-Ausgang 8 A **3** an Ihrer mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **2** anschließen und dann mit Ihrem Endgerät verbinden.

! HINWEIS: Die Verwendung ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **2** geladen wird.

 **ACHTUNG:** Verwenden Sie nur den mitgelieferten 12V-/8A-Zigarettenanzünder-Adapter . Bei Verwendung von Fremdadaptoren besteht Kurzschlussgefahr.

● Beleuchtung einschalten

Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte  die Einschalttaste für die LED-Leuchte  drücken.
- Betätigen Sie die Einschalttaste für die LED-Leuchte  erneut 3 Mal, um die LED-Leuchte  wieder auszuschalten.

Blinkmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte  im Blink- oder SOS-Modus die Einschalttaste für die LED-Leuchte  drücken. Die LED-Leuchte  leuchtet zunächst dauerhaft.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte  wechselt die LED-Leuchte  in den Blink-Modus.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte  wechselt die LED-Leuchte  in den SOS-Modus. Sie blinkt dann 3 Mal kurz, 3 Mal lang, 3 Mal kurz.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte  schalten Sie die LED-Leuchte  aus.

 **ACHTUNG:** Nicht direkt in die LED-Leuchte  schauen, da dies den Augen schadet.

 **HINWEIS:** Es ist nicht möglich, die Beleuchtung einzuschalten, während die mobile Autostarhilfe mit Powerbank  geladen wird.

● FAQs

F: Wie schaltet man das Gerät aus?

A: Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Sek. ohne Aktivität aus. Ein manuelles Ausschalten ist nicht vorgesehen.

F: Wie lange dauert es, ein Handy mit dem Gerät voll aufzuladen?

A: Bei einer Akkuleistung von 3000 mAh:

Ca. 3–4 Stunden bei Anschluss an den USB-Ausgang 5V === / 1 A USB-A [5]. Ca. 2–3 Stunden bei Anschluss an den USB Ausgang 5V === / 2A USB-C [4]. Beachten Sie, dass ein eingeschaltetes Gerät jedoch gleichzeitig Akkuladung verbraucht, während es auflädt und sich somit die Ladezeit verlängern kann.

F: Wie lang bleibt die Akkuladung des Gerätes erhalten?

A: 3–6 Monate. Wir empfehlen jedoch, den Akku alle 1–2 Monate aufzuladen.

● Fehlerbehebung

- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Behebung

● Mobile Autostarhilfe mit Powerbank [2] ist nicht vollständig aufgeladen, obwohl alle 4 Kontrollleuchten [7] permanent leuchten.

- ⊙ Ladung liegt nach längerem Nichtgebrauch oder Lagerung bei 60 %.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank [2] wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

● Keine Reaktion bei Betätigung der Einschalttaste [1].

- ⊙ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank [2] ist aktiviert.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank [2] wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

● Es blinkt eine Kontrollleuchte [7], die mobile Autostarhilfe mit Powerbank [2] lässt sich jedoch nicht verwenden.

- ⊙ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank [2] ist aktiviert.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank [2] wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.



● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verstauen Sie das Gerät inklusive Zubehör in der beiliegenden Aufbewahrungstasche [17](#).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE
NICHT IN DEN HAUSMÜLL!
ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG
STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet

Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

! Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:

⚠️ WARNUNG! Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Vergewissern Sie sich, ob die Batterie vollständig entleert ist.
- Die Batterie kann entnommen werden, nachdem die beiden Gehäusehälften voneinander getrennt wurden. Diese werden durch handelsübliche Schrauben zusammengehalten.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Batterie bzw. Akkumulator und Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern

(b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

J. Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Mobile Autostarhilfe mit Powerbank

IAN: **486189_2501**

Art. - Nr.: **2884**

Herstellungsjahr: **2025/41**

Modell: **UMAP 12000 C4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung



der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät (inkl. Akku) 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.



● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten

oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486189 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:
DE, AT, CH

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Internet-Adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989729
Sitz:	Deutschland

IAN 486189_2501

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tableau des pictogrammes utilisés	Page 52
Introduction	Page 54
Utilisation conforme	Page 54
Éléments fournis	Page 55
Description des pièces	Page 55
Caractéristiques techniques	Page 57
Consignes générales de sécurité	Page 58
Consignes de sécurité spécifiques	Page 62
Mise en service	Page 63
Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank	Page 63
Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank	Page 64
Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage	Page 65
Recharger les téléphones portables et tablettes	Page 67
Utiliser la sortie 12 V VCC 8 A avec l'adaptateur pour allume-cigare	Page 67
Activation de l'éclairage	Page 68
FAQ	Page 68
Résolution des pannes	Page 69
Nettoyage	Page 70
Stockage	Page 70
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 70
Déclaration de conformité UE originale	Page 72
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 73
Conditions de garantie	Page 73
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page 75
Étendue de la garantie	Page 75
Faire valoir sa garantie	Page 76
Service	Page 77

● Tableau des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
	Remarque

	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.
	La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21°C.
	Catégorie de protection III
	L'appareil ne convient qu'à un service à l'intérieur.
	Tension continue en volts
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Emballage en carton ondulé
	Ne pas exposer à la pluie et l'humidité !
	Interrupteur marche/arrêt de la LED
	Risque de blessures graves, voire mortelles !
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Attention ! Risque d'explosion !
	Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !

	L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
	Courant continu

Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank UMAP 12000 C4

● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise.

Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !



REMARQUE : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 3 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2 litres.

● Utilisation conforme

Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank sert d'assistance supplémentaire pour des dispositifs de batteries automobiles 12 V dans le cas de problèmes de démarrage sur des moteurs à essence et Diesel étant causés par des batteries de démarrage faibles, vides ou défectueuses. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne peut cependant pas remplacer la batterie du véhicule. Elle permet à l'utilisateur, le cas échéant, de démarrer le véhicule sans l'assistance d'un véhicule tiers si l'intensité électrique nécessaire au démarrage est inférieure à 500 A

(courant de crête maximal). Cette aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ne convient pas comme assistance supplémentaire pour des batteries 6 V. L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank dispose de deux sorties USB supplémentaires. Vous pouvez ainsi recharger, le cas échéant, un téléphone mobile, un navigateur GPS ou tout autre appareil USB. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. Ce produit est uniquement destiné à un usage normal.



La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.



-21°C

La lampe LED est appropriée pour des températures extrêmes jusqu'à -21 °C.

● Éléments fournis

- 1 aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank
- 1 câble USB-C
- 1 câble d'assistance au démarrage
- 1 adaptateur 12 V pour l'allume-cigare
- 1 mode d'emploi
- 1 sac de rangement

● Description des pièces



REMARQUE : Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir figures A à F :

1	Touche marche (Powerbank)
2	Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank
3	Sortie 12 V CC 8 A
4	Sortie USB-C 5 V  2 A
5	Sortie USB-A 5 V  1 A
6	Prise de charge (USB-C)
7	Voyants de contrôle d'état de charge
8	Interrupteur pour l'éclairage LED
8a	Éclairage LED
9	Sortie d'assistance au démarrage automobile
10	Câble d'assistance au démarrage
11	Boîtier LED
12	LED de marche (verte)
13	LED d'erreur (rouge)
14	Adaptateur pour allume-cigare 12 V/8 A
15	Connecteur USB-A
16	Câble USB-C
16a	Connecteur USB-C
17	Sac de rangement

! **REMARQUE :** Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte à l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank citée dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

La mise en série des quatre cellules individuelles constituant la batterie permet une capacité de 3000 mAh pour une tension totale de $4 \times 3,2\text{V} = 12\text{V}$. La puissance résultante correspond à la puissance d'une batterie ayant une capacité de 12000 mAh pour 3,2V.

Modèle :	UMAP 12000 C4
Type de batterie :	Accumulateur Lithium Polymère (F8054106)
Batterie, système chimique :	Lithium phosphate de fer (LiFePO4)
Capacité de batterie :	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Cycles de charge :	1500
Temps de charge :	max. 13,5 heures avec un courant de charge de 1 A
Courant de crête :	500 A
Courant de démarrage :	300 A
Température de service Powerbank :	0–45° C
Température d'utilisation LED :	-21° C – 45° C
Tension :	12 V 
Tension d'entrée (branchement de recharge) :	5 V  / 1 A (USB-C)
Capacité :	6650 mAh / 5 V
Tension de sortie (sortie USB) :	5 V  / 1 A USB-A 5 V  / 2 A USB-C



Remarque : Uniquement pour moteurs à essence d'une cylindrée maximale de 3 litres et moteurs Diesel d'une cylindrée maximale de 2 litres.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu.



Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● **Consignes générales de sécurité**

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION ! Pour prévoir les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant : Manipulation de l'appareil :

- N'utilisez jamais l'appareil pendant un trajet.
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez l'appareil ni à la pluie, ni à des intempéries humides, ne le mettez pas en contact avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchiez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - si vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien ;

- si le câble de raccordement est endommagé ;
- après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou des poussières.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.
- Ne pas entreposer dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 70 °C.
- Recharger à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utiliser uniquement le câble USB-C  fourni avec l'appareil.



ATTENTION !

Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution : Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil

de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.

- Ne pas court-circuiter les deux bornes. Cela peut provoquer des situations dangereuses !
- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

Accus :



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne court-circuitiez pas l'accu et/ou ne l'ouvrez pas. Une surchauffe, un danger d'incendie ou un éclatement pourraient en résulter.

- Ne pas exposer l'accu à une chaleur extrême. Il risque d'exploser.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de l'accu. Le liquide s'écoulant d'un accu usagé ou endommagé peut entraîner des brûlures graves de la peau par l'acide ; portez donc dans ce cas des gants de protection adaptés ! Essuyez prudemment le liquide avec un chiffon et évitez les contacts avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et faites appel à un médecin.

● Consignes de sécurité spécifiques

- Il est conseillé de recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec Powerbank  tous les 1–2 mois. Le non-respect de ceci peut entraîner des dommages dus à une décharge profonde.
- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement. Il est cependant recommandé de laisser reposer l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank  pendant 15 minutes avant de l'utiliser.
- N'exposez pas l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank  dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- En cas d'écoulement ou d'une odeur anormale émanant de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank  ou si celle-ci se déforme, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.
- Ne laissez pas tomber l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank  lorsque vous

l'utilisez.

- Lorsque vous utilisez le câble d'assistance au démarrage **[10]**, veillez à ce que la fiche soit bien insérée dans la sortie de l'assistance au démarrage pour voitures **[9]**.
- Lorsque vous utilisez l'assistance au démarrage, veillez à ce qu'au moins 3 voyants de contrôle **[7]** soient allumés.
- Si les voyants de contrôle indiquant l'état de charge **[7]** sont éteints pendant le démarrage, rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **[2]**.
- Si le véhicule ne démarre pas au bout de 3–5 essais, arrêtez la procédure de démarrage et vérifiez s'il n'y a pas une autre raison empêchant le démarrage du véhicule.

● **Mise en service**

● **Contrôle de la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank**

! **REMARQUE :** Après avoir allumé l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **[2]** en appuyant sur la touche **[1]**, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes si aucun consommateur n'est connecté.

- Appuyez sur la touche de mise en service **[1]** pour contrôler la capacité de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **[2]**.
- Lors de la recharge, les voyants de contrôle **[7]** clignotent.
- Le nombre de voyants de contrôle **[7]** allumés en continu indique la puissance d'accu de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **[2]**.



- Tous les voyants de contrôle sont allumés [7] lorsque l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] est entièrement rechargée.



Voyants de contrôle	Puissance de batterie
Aucun continu	0 %
1 continu	25 %
2 continu	50 %
3 continu	75 %
4 continu	100 %

● Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

- Reliez le câble USB-C [16] avec le connecteur de charge (USB-C) [6] et une prise USB-A ou un adaptateur secteur USB (tension de sortie de service $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$).



REMARQUE : l'adaptateur secteur USB n'est pas fourni avec le produit.



REMARQUE : Pour protéger l'appareil contre les dommages, un circuit de protection contre les sous-tensions est intégré dans l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2]. Ceci empêche une décharge profonde de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] et éteint automatiquement l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. Le dernier voyant de contrôle bleu [7] se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active. Le dernier voyant de contrôle bleu [7] se met à clignoter juste avant que le circuit de protection contre les sous-tensions ne s'active et il n'accumule plus d'énergie. Veuillez recharger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2].



REMARQUE : Rechargez l'appareil immédiatement après son utilisation !





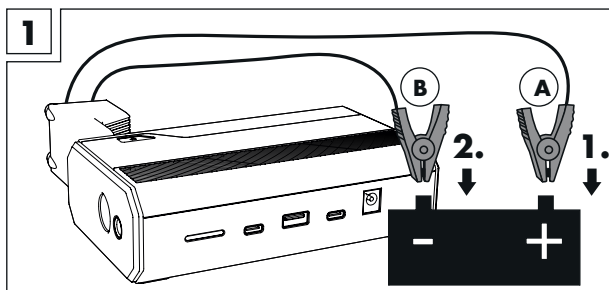
REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, il est impossible de charger l'appareil dès lors qu'une cellule de batterie est défectueuse ou entièrement déchargée. Dans ce cas, contactez notre service après-vente.

● Utilisation de la fonction d'assistance au démarrage

Étape	LED	Signification / Erreur	Solution
1. Brancher le câble d'assistance au démarrage 10 de la batterie externe Powerbank 2 à la sortie de l'assistance au démarrage de la voiture 9 de la batterie externe Powerbank 2 .	La LED d'erreur rouge 13 sur le câble d'assistance au démarrage 10 est allumée en permanence.	La tension détectée dans la batterie externe 2 n'est pas suffisante pour démarrer la voiture.	Rechargez la batterie externe Powerbank 2 .
	La LED de démarrage verte 12 et la LED d'erreur rouge 13 clignotent en alternance.	Batterie externe Powerbank 2 prête.	Continuer à l'étape 2.



Étape	LED	Signification / Erreur	Solution
2. Brancher d'abord la borne de batterie rouge (A) au pôle plus de la batterie du véhicule, puis la borne de batterie noire (B) au pôle moins (voir Fig. 1).	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un court signal d'alarme retentit.	La température est trop élevée, probablement après plusieurs tentatives de démarrage.	Débranchez d'abord la borne noire (B), puis la borne rouge (A) des pôles de la batterie. Recommencez à l'étape 1.
	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit.	Bornes de batterie (A) et (B) inversées. Un court-circuit a été provoqué ou la batterie fuit.	
	La LED d'erreur rouge 13 est allumée en continu, un signal d'alarme continu retentit, suivi par deux signaux d'alarme brefs.		
	La LED de démarrage verte 12 et la LED d'erreur rouge 13 clignotent en alternance. Après 1 à 2 secondes, seule la LED de démarrage verte 12 reste allumée.	Le branchement est correct.	Continuer à l'étape 3.
3. Démarrer le véhicule.			



⚠ Avertissement Dès que le véhicule est démarré, débrancher dans les 30 secondes le câble d'assistance au démarrage **10** de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **2**. Débrancher d'abord la borne noire puis la borne rouge des pôles de la batterie. Dans le cas contraire, des situations dangereuses pourraient se produire ! Laisser tourner le moteur du véhicule.

● Recharger les téléphones portables et tablettes

- Appuyez sur la touche de mise en marche **1**.
- Branchez le câble USB de votre téléphone portable ou tablette à la sortie USB (5 V  / 1 A USB-A **5** / 2 A **4** USB-C) et reliez ensuite à votre téléphone portable ou tablette.

⚠ REMARQUE : Il est impossible de recharger pendant le chargement de l'aide au démarrage mobile pour voitures **2** avec batterie externe Powerbank.

● Utiliser la sortie 12 V VCC 8 A avec l'adaptateur pour allume-cigare

- Appuyez sur la touche de mise en marche **1**.
- Branchez l'adaptateur pour allume-cigare 12 V / 8 A **14** à la sortie 12 V CC/8 A **3** de votre aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **2** et reliez-le à votre appareil terminal.

⚠ REMARQUE : Vous ne pouvez pas l'utiliser pendant que l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **2** se recharge.

⚠ ATTENTION : A utiliser uniquement avec l'adaptateur pour allume-cigare 12 V / 8 A **14** fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur risque de provoquer des court-circuits.



● Activation de l'éclairage

Mode éclairage

- Pour allumer la LED **8a**, appuyez sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8**.
- Appuyez de nouveau 3 fois sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8** pour éteindre à nouveau la LED **8a**.

Mode de clignotement

- Pour allumer la LED **8a** en mode clignotant ou SOS, appuyez sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8**. La LED **8a** s'allume d'abord en continu.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8**, la LED **8a** se met à clignoter.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8**, la LED **8a** passe en mode SOS. Elle clignote ensuite 3 fois brièvement, 3 fois longuement et 3 fois brièvement.
- Appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur de l'éclairage LED **8**, la LED **8a** s'éteint.



ATTENTION : Ne regardez pas directement le voyant LED **8a** en raison du risque de lésions oculaires.



REMARQUE : Il est impossible d'activer l'éclairage pendant que l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank **2** se recharge.

● FAQ

Q : Comment éteint-on l'appareil ?

R : L'appareil s'éteint automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Il n'y a pas de dispositif pour éteindre l'appareil manuellement.

Q : Combien de temps faut-il pour recharger complètement un téléphone portable au moyen de l'appareil ?

R : Dans le cas d'une puissance d'accu de 3000 mAh : environ 3–4 heures en cas de raccordement à la sortie USB 5 V — / 1 A USB-A **5**. Environ 2–3 heures lorsqu'il est connecté à la sortie USB 5 V — / 2 A USB-C **4**. Notez



qu'un appareil allumé épuise la batterie pendant son chargement, ce qui peut prolonger le temps de charge.

Q : Combien de temps la charge d'accu de l'appareil se maintient-elle ?

R : 3–6 mois. Nous recommandons cependant de recharger l'accu tous les 1–2 mois.

● Résolution des pannes

● = Problème

⦿ = Cause

○ = Résolution

● **L'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] n'est pas complètement rechargée bien que les 4 voyants de contrôle [7] soient allumés en continu.**

⦿ La charge est à 60 % après une non-utilisation ou un stockage de longue durée.

○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».

● **Aucune réaction lors de l'actionnement de la touche de mise en marche [1].**

⦿ La protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] est activée.

○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank ».

● **Un voyant de contrôle [7] clignote, mais l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] ne peut pas être utilisée.**

⦿ La protection contre les sous-tensions de l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] est activée.

○ Rechargez l'aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank [2] comme décrit dans la section « Charger l'aide au démarrage mobile pour voitures avec

batterie externe Powerbank ».

● Nettoyage

⚠ Avertissement L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau.

Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irréversibles sur l'appareil.
- Gardez le boîtier et les accessoires de l'appareil propres.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

● Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil et les accessoires dans le sac de rangement fourni ^[17].

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES !

RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité

de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Remarques sur le retrait sécurisé des batteries ou des accumulateurs :

⚠️ AVERTISSEMENT Seul un personnel spécialisé est habilité à démonter l'accumulateur ! RISQUES DE BLESSURES PHYSIQUES PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

- Assurez-vous que la batterie est entièrement vide.
- Vous pouvez retirer la batterie après avoir séparé les deux parties du boîtier. Elles sont maintenues ensemble par des vis courantes.
- Sortez délicatement la batterie ou l'accumulateur.
- Vous pouvez alors éliminer la batterie ou l'accumulateur et l'appareil comme il se doit.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

C. M. C. GmbH Holding

Responsable des documents :

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Aide au démarrage mobile pour voitures avec batterie externe Powerbank

IAN : **486189_2501**

Réf : **2884**

Année de fabrication : **2025/41**

Modèle : **UMAP 12000 C4**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/UE)

Directive relative à la basse tension :

(2014/35/UE)

Directive RoHS :

(2011/65/UE), (2015/863/UE)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62471:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022

St. Ingbert, le 01/03/2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. D. Bettinger

Joachim Bettinger
- Assurance qualité -

● **Remarques sur la garantie et le service après-vente**

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil (batterie incluse) bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● **Conditions de garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période



court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés

de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne



que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

! **REMARQUE :** Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 486189 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

● Service

Comment nous contacter :

FR, BE, CH

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

IAN 486189_2501

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina 78
Inleiding	Pagina 80
Gebruik conform de voorschriften	Pagina 80
Leveringsomvang	Pagina 81
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 81
Technische gegevens.....	Pagina 82
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina 84
Specifieke veiligheidsaanwijzingen	Pagina 87
Ingebruikname	Pagina 89
Capaciteit van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank controleren.....	Pagina 89
Mobiele startkabels voor de auto met powerbank opladen.....	Pagina 89
De starthulpfunctie gebruiken	Pagina 90
Mobiele telefoons en tablets opladen	Pagina 92
12 V DC-uitgang 8 A met sigarettenaansteker-adapter gebruiken	Pagina 92
Verlichting inschakelen	Pagina 92
Veelgestelde vragen	Pagina 93
Probleemoplossing	Pagina 93
Reiniging	Pagina 94
Opbergen	Pagina 94
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina 95
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina 96
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina 98
Garantievoorwaarden.....	Pagina 98
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina 98
Omvang van de garantie	Pagina 98
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 99
Service	Pagina 100

● Tabel van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruikershandleiding!
	Aanwijzing

	Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!
	De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.
	De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.
	Beschermingsklasse III
	Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
	Gelijkspanning in volt
	Gemaakt van gerecycled materiaal
	Verpakkingsmateriaal golfkarton
	Uit de buurt houden van regen en vocht!
	In-/uitschakelknop voor led
 WAARSCHUWING	Ernstig tot levensgevaarlijk letsel mogelijk!
	Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Voorzichtig! Ontploffingsgevaar!
	Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!



	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!
	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Gelijkstroom

Mobiele autostarthulp met powerbank UMAP 12000 C4

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!



AANWIJZING: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 3 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2 liter.

● Gebruik conform de voorschriften

Deze mobiele startkabels voor de auto met powerbank zijn bestemd als extra ondersteuning van 12 V-accusystemen voor voertuigen bij startproblemen van motoren van diesel- en benzinevoertuigen, die worden veroorzaakt door zwakke of lege startaccu's. De mobiele startkabels voor de auto met powerbank kunnen de voertuigaccu in geen geval vervangen. Het apparaat maakt het de gebruiker, indien nodig, alleen mogelijk om het voertuig zonder hulp van derden te starten, wanneer niet meer dan 500 A nodig is om te starten (max. piekstroom). Deze mobiele startkabels voor de auto met powerbank dienen niet



om de 6 V-batterijen aanvullend te ondersteunen. Daarnaast beschikken de mobiele startkabels voor de auto met powerbank over 2 USB-uitgangen, waarmee, indien nodig, mobiele telefoon, navigatietoestel of andere USB-apparaten kunnen worden geladen. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Dit product is bestemd voor normaal gebruik.



De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.



De ledlamp is geschikt voor extreme temperaturen tot -21 °C.

● Leveringsomvang

- 1 mobiele startkabels voor de auto met powerbank
- 1 USB-C-kabel
- 1 starthulpkabel
- 1 12 V-sigarettenaanstekeradapter
- 1 gebruikershandleiding
- 1 opbergtas

● Beschrijving van de onderdelen



AANWIJZING: Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet als dit defect is.

Zie hiervoor afb. A tot F:

1	Inschakeltoets (powerbank)
2	Mobiele startkabels voor de auto met powerbank
3	12 V DC-uitgang 8 A

4	Uitgang USB-C 5 V  2 A
5	Uitgang USB-A 5 V  1 A
6	Laadaansluiting (USB-C)
7	Controlelampjes laadtoestand
8	Inschakelknop voor ledlamp
8a	Ledlamp
9	Autostarhulp-uitgang
10	Starthulpkabel
11	Ledbox
12	Start-led (groen)
13	Fout-led (rood)
14	12 V-/8 A-sigarettenaanstekeradapter
15	USB-A-aansluiting
16	USB-C-kabel
16a	USB-C-aansluiting
17	Opbergtas



AANWIJZING: Het in de volgende tekst gebruikte begrip „product” of „apparaat” heeft betrekking op de mobiele startkabels voor de auto met powerbank die in deze handleiding worden vermeld.

● Technische gegevens

Door de serieschakeling van de vier individuele cellen, waaruit de accu is opgebouwd, resulteert bij een totale spanning van $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ een capaciteit van 3000 mAh. Het daaruit resulterende vermogen komt overeen met hetzelfde vermogen als bij een accu met een totale capaciteit van 12.000 mAh bij 3,2 V wordt bereikt.



Model:	UMAP 12000 C4
Accu, type:	Lithium-polymeer-accumulator (F8054106)
Accu, chemisch systeem:	Lithium-ijzer-fosfaat (LiFePO ₄)
Accu, capaciteit:	12.000 mAh/3,2 V  /38,4 Wh
Laadcycli:	1500
Laadduur:	Max. 13,5 uur bij een laadstroom van 1 A
Piekstroom:	500 A
Startstroom:	300 A
Gebruikstemperatuur powerbank:	0-45 °C
Gebruikstemperatuur led:	-21 °C – 45 °C
Spanning:	12 V 
Ingangsspanning (laadaansluiting):	5 V  /1 A (USB-C)
Capaciteit:	6650 mAh/5 V
Uitgangsspanning (uitgang USB):	5 V  1 A USB-A 5 V  2 A USB-C

 **Aanwijzing: Alleen geschikt voor benzinemotoren met een cilinderinhoud van max. 3 liter en voor dieselmotoren met een cilinderinhoud van max. 2 liter.**

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze gebruikershandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de gebruikershandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.



● **Algemene veiligheidsaanwijzingen**

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schades die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

⚠ VOORZICHTIG! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

Werken met het apparaat:

- Gebruik het apparaat niet, terwijl u rijdt.
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen. Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtig weer en laat het niet in contact komen met water of dompel het niet onder water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - wanneer u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert;
 - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;



- nadat verontreiniging is binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Demonteer of wijzig de mobiele startkabels voor de auto met powerbank niet. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudsmonteur worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Leg het niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 70 °C.
- Laad alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C – 40 °C.
- Gebruik alleen de bij het apparaat inbegrepen USB-C-kabel .



VOORZICHTIG!

Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid:

- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Sluit de twee klemmen niet kort. Dit kan tot gevaarlijke situaties leiden!
- Gebruik het apparaat niet, wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.

- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Accu's:



VOORZICHTIG! ONTPLOFFINGSGEVAAR!

Sluit de accu niet kort en/of open deze niet. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of ontploffing leiden.

- Stel de accu niet bloot aan grote hitte. Deze kan ontploffen.
- Controleer de accu regelmatig op lekkages. Uitgelopen of beschadigde accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval absoluut geschikte veiligheidshandschoenen! Verwijder de vloeistof voorzichtig met een doek en vermijd contact met de huid en de ogen. Spoel de huid of de ogen in geval van contact onmiddellijk uit met schoon water en raadpleeg een arts.

● **Specifieke veiligheidsaanwijzingen**

- Het wordt aanbevolen om de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  om de 1–2 maanden op te laden. Bij het niet in acht nemen hiervan kan diepe ontlading schade veroorzaken.
- Een licht verhoogde temperatuur bij het



laden wijst niet op een defect, maar is volledig normaal. Het wordt echter aanbevolen om de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  15 minuten te laten rusten, voordat u ze verder gebruikt.

- Houd de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht en corrosie.
- Wanneer u vaststelt dat de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  lekken, een eigenaardige geur verspreiden of vervormd zijn, staakt u het gebruik ervan onmiddellijk en neemt u contact op met de fabrikant.
- Laat de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  niet vallen tijdens het gebruik.
- Let er bij het gebruik van de starthulpkabel  op dat de stekker stevig in de autostarhulp-uitgang  zit.
- Let er bij het gebruik van de starthulp op dat ten minste 3 controlelampjes  branden.
- Wanneer de controlelampjes voor de laadtoestand  tijdens de startprocedure uit zijn, laadt u de mobiele startkabels voor de auto met powerbank  op.
- Wanneer het voertuig na de 3^e – 5^e start-

poging niet start, beëindigt u de start-procedure en controleert u of er andere oorzaken zijn, die verhinderen dat het voertuig start.

● Ingebruikname

● Capaciteit van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank controleren

! **AANWIJZING:** Na het inschakelen van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank [2] met de inschakeltoets [1] schakelt het apparaat na ongeveer 20 seconden automatisch weer uit, wanneer er geen verbruiker is aangesloten.

- Druk de inschakeltoets [1] in om de capaciteit van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank [2] te controleren.
- Tijdens het opladen knipperen de controlelampjes [7].
- Het aantal controlelampjes dat permanent brandt [7], duidt het accuvermogen van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank [2] aan.
- Wanneer de mobiele startkabels voor de auto met powerbank [2] volledig zijn opgeladen, branden alle controlelampjes [7] permanent.

Controlelampjes	Accuvermogen
niet permanent	0%
1 permanent	25%
2 permanent	50%
3 permanent	75%
4 permanent	100%

● Mobiele startkabels voor de auto met powerbank opladen

- Sluit de USB-C-kabel [16] aan op de laadaansluiting (USB-C) [6] en een geschikte USB-A-contactdoos of een geschikte



USB-netaansluitadapter (werkuitgangsspanning $U_{out,max} 5\text{ V} \overrightarrow{---}$).

! AANWIJZING: De USB-netaansluitadapter is niet in de levering inbegrepen.

! AANWIJZING: Om het apparaat tegen beschadiging te beschermen, is een onderspanningsbeveiliging in de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **2** ingebouwd. Die voorkomt een diepontlading van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **2** en schakelt het apparaat bij een volledig ontladen accu automatisch uit. Vlak voordat de onderspanningsbeveiliging actief wordt, begint het laatste blauwe controlelampje **7** te knipperen. Zodra de onderspanningsbeveiliging actief is, knippert het laatste blauwe controlelampje **7** en kan er geen energie meer worden afgenomen. Laad de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **2** weer op.

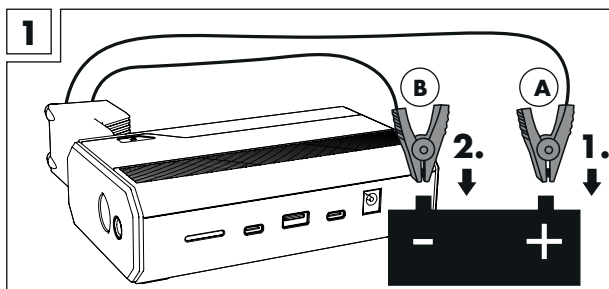
! AANWIJZING: Laad het apparaat direct na gebruik weer op!

! AANWIJZING: Om veiligheidsredenen kan het apparaat niet meer worden opgeladen, wanneer een accucel defect of diepontladen is. Neem in dat geval contact op met ons servicepunt.

● De starthulpfunctie gebruiken

Handeling	Leds	Betekenis/fout	Oplossing
1. Sluit de starthulpkabel 10 van de powerbank 2 op de auto-starthulp-uitgang 9 van de powerbank 2 aan.	De rode fout-led 13 op de starthulpkabel 10 brandt continu.	De in de powerbank met compressor 2 vastgestelde spanning is niet voldoende om de auto te starten.	Laad de powerbank 2 op.
	De groene start-led 12 en de rode fout-led 13 knipperen afwisselend.	Powerbank 2 is gereed.	Doorgaan met handeling 2...

Handeling	Leds	Betekenis/fout	Oplossing
2. Sluit eerst de rode accuklem (A) op de pluspool van de voertuigaccu aan en dan de zwarte accuklem (B) op de minpool (zie afbeelding 1).	De rode fout-led 13 brandt continu, er klinkt een kort alarmsignaal.	De temperatuur is te hoog, mogelijk na meerdere startpogingen.	Maak eerst de zwarte (B) en daarna de rode accuklem (A) van de accupolen los. Begin opnieuw met handeling 1.
	De rode fout-led 13 brandt continu, er klinkt een continu alarmsignaal.	Accuklem (A) en (B) verwisseld. Er is een kortsluiting ontstaan of de accu lekt.	
	De rode fout-led 13 brandt continu, er klinkt een continu alarmsignaal, gevolgd door twee korte alarmgeluiden.		
	De groene start-led 12 en de rode fout-led 13 knipperen afwisselend. Na 1-2 seconden brandt alleen nog de groene start-led 12 .	De aansluiting is correct.	
3. Het voertuig laten draaien.			



⚠ WAARSCHUWING Zodra het voertuig is gestart, verwijdert u binnen 30 seconden de starthulpkabel **10** van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **2** en maakt u eerst de zwarte en daarna de rode accuklem los van de accupolen. Anders kunnen gevaarlijke

situaties ontstaan! Laat de motor van het voertuig draaien.

● **Mobiele telefoons en tablets opladen**

- Druk de inschakeltoets **[1]** in.
- Sluit de USB-stroomkabel van uw mobiele telefoon of tablet aan op de USB-uitgang (5 V /1 A USB-A **[5]**/2 A USB-C **[4]**) en verbind daarna met uw mobiele telefoon of tablet.

! **AANWIJZING:** Het laden is niet mogelijk, wanneer de mobiele autostarhulp **[2]** met powerbank zelf wordt geladen.

● **12 V DC-uitgang 8 A met sigarettenaansteker-adapter gebruiken**

- Druk de inschakeltoets **[1]** in.
- Sluit de 12 V-/8 A-sigarettenaansteker-adapter **[14]** aan op de 12 V DC-uitgang 8 A **[3]** van uw mobiele startkabels voor de auto met powerbank **[2]** en verbind deze daarna met uw eindapparaat.

! **AANWIJZING:** Het gebruik is niet mogelijk, wanneer de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **[2]** worden geladen.

! **OPGELET:** Gebruik alleen de meegeleverde 12 V-/8 A-sigarettenaansteker-adapter **[14]**. Bij gebruik van andere adapters bestaat gevaar voor kortsluiting.

● **Verlichting inschakelen**

Verlichtingsmodus

- Om de ledlamp **[8a]** in te schakelen, drukt u op de inschakeltoets van de ledlamp **[8]**.
- Druk opnieuw 3 keer op de inschakeltoets voor de ledlamp **[8]** om de ledlamp **[8a]** weer uit te schakelen.

Knippermodus

- Om de ledlamp **[8a]** in te schakelen in de knipper- of SOS-modus, drukt u op de inschakeltoets voor de ledlamp **[8]**. De ledlamp **[8a]** brandt eerst continu.
- Door de AAN-knop voor de ledlamp **[8]** opnieuw kort in te

drukken, gaat de ledlamp **[8a]** over naar de knippermodus.

- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **[8]** opnieuw kort in te drukken, gaat de ledlamp **[8a]** over naar de SOS-modus. Deze knippert dan 3 keer kort, 3 keer lang, 3 keer kort.
- Door de inschakeltoets voor de ledlamp **[8]** opnieuw kort in te drukken, schakelt u de ledlamp **[8a]** uit.



OPGELET: Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp **[8a]**, omdat dit schadelijk is voor de ogen.



AANWIJZING: Het is niet mogelijk om de verlichting in te schakelen, terwijl de mobiele startkabels voor de auto met powerbank **[2]** worden geladen.

● Veelgestelde vragen

V: Hoe kan het apparaat worden uitgeschakeld?

A: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 20 sec zonder activiteit. Handmatig uitschakelen is niet voorzien.

V: Hoe lang duurt het om een mobiele telefoon volledig op te laden met het apparaat?

A: Bij een accuvermogen van 3000 mAh:

Ca. 3–4 uur bij aansluiting op de USB-uitgang 5 V === /1 A

USB-A **[5]**. Ca. 2–3 uur bij aansluiting op de USB-uitgang

5 V === /2 A USB-C **[4]**. Houd er rekening mee dat een ingeschakeld apparaat, terwijl het oplaadt, echter gelijktijdig acculading verbruikt en hierdoor de laadduur dus kan verlengen.

V: Hoe lang blijft de acculading van het apparaat behouden?

A: 3–6 maanden. Wij adviseren echter om de accu elke 1–2 maanden op te laden.

● Probleemoplossing

● = Probleem

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

- **Mobiele startkabels voor de auto met powerbank **[2]** zijn niet volledig opgeladen, hoewel alle 4 controle-**



lampjes 7 permanent branden.

- Lading bedraagt na langer niet-gebruik of opslag 60%.
- De mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk „Mobiele startkabels voor de auto met powerbank opladen“.
- **Geen reactie bij het indrukken van de inschakeltoets 1.**
- Onderspanningsbeveiliging van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 is geactiveerd.
- De mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk „Mobiele startkabels voor de auto met powerbank opladen“.
- **Er knippert een controlelampje 7, de mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 kunnen echter niet worden gebruikt.**
- Onderspanningsbeveiliging van de mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 is geactiveerd.
- De mobiele startkabels voor de auto met powerbank 2 opnieuw opladen, zoals is beschreven in het hoofdstuk „Mobiele startkabels voor de auto met powerbank opladen“.

● Reiniging

 WAARSCHUWING Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Letselgevaar door elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd de behuizing en de accessoires van het apparaat schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om het apparaat en het toebehoren te reinigen.

● Opbergen

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat inclusief toebehoren op in de meegeleverde opbergtas 17.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



**VOER ELEKTRISCHE APPARATEN
NIET AF VIA HET HUISVUIL!
RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN**

IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot teruggname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.

❗ Aanwijzingen voor de veilige verwijdering van batterijen/accu's of accumulatoren:

⚠ WAARSCHUWING De accumulator mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd! GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK LETSEL DOOR

ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer of de accu volledig leeg is.
- De accu kan worden verwijderd, nadat de beide behuizingshelften van elkaar zijn losgemaakt. Deze worden met gewone schroeven bij elkaar gehouden.
- Verwijder voorzichtig de accu of de accumulator.
- Accu resp. accumulator en apparaat kunnen nu gescheiden worden afgevoerd.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen.

De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn:
Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: Kunststoffen, 20-22: Papier en karton, 80-98: Composieten.

● Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH Holding

Documentverantwoordelijke:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Mobiele autostarhulp met powerbank

IAN: **486189_2501**

Art.nr.: **2884**



Bouwjaar: **2025/41**
Model: **UMAP 12000 C4**
voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

Laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 1-3-2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. 



● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat (inclusief accu) vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvul-

dig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

 **AANWIJZING:** Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.





Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 486189 in te voeren.

● Service

Zo kunt u ons bereiken: NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

IAN 486189_2501

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is.
Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres: **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen: www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů	Strana	101
Úvod	Strana	103
Použití v souladu s určením	Strana	103
Součásti dodávky	Strana	104
Popis dílů	Strana	104
Technické údaje	Strana	105
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	106
Specifické bezpečnostní pokyny	Strana	110
Uvedení do provozu	Strana	111
Kontrola kapacity startovacího zdroje s powerbankou	Strana	111
Nabíjení mobilního startovacího zdroje s owerbankou	Strana	112
Použití funkce pomocného startování	Strana	113
Nabíjení mobilních telefonů a tabletů	Strana	114
Použití 12 V DC výstupu 8 A s adaptérem do zapalovače cigaret	Strana	114
Zapnutí osvětlení	Strana	115
Často kladené otázky	Strana	115
Odstranění závad	Strana	116
Čištění	Strana	116
Skladování	Strana	117
Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu	Strana	117
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	118
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	120
Záruční podmínky	Strana	120
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	120
Rozsah záruky	Strana	120
Postup při záruční reklamaci	Strana	121
Servis	Strana	122

● Tabulka použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k použití!
	Upozornění
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!

	LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.
	LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.
	Třída ochrany III
	Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
	Stejnoseměrné napětí ve voltech
	Vyrobena z recyklovaného materiálu
	Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Chraňte před deštěm a vlhkostí!
	Vypínač I/O pro LED
	Nebezpečí těžkých až smrtelných poranění!
	Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!
	Recyklace místo vyhození na skládku!
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!

	Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Stejnoseměrný proud

Mobilní startovací zdroj s powerbankou UMAP 12000 C4

● Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!



UPOZORNĚNÍ: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 3 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2 litrů.

● Použití v souladu s určením

Tento mobilní startovací zdroj s powerbankou poskytuje podporu systémům s 12 V autobateriemi při potížích se startováním vozidel s naftovými a benzínovými motory, které jsou způsobeny slabými nebo vybitými startovacími bateriemi. Mobilní startovací zdroj s powerbankou nemůže nahradit akumulátor vozidla. V případě potřeby umožňuje uživateli pouze nastartovat vozidlo bez pomoci třetí osoby za podmínky, že startovací proud nemusí být vyšší než 500 A (max. špičkový proud). Tento mobilní startovací zdroj s powerbankou neposkytuje podporu 6 V bateriím. Mobilní startovací zdroj s powerbankou má navíc 2 USB výstupy. Umožňuje tedy podle potřeby nabíjet mobilní telefon, navigační zařízení nebo jiné přístroje s rozhraním USB. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se

nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Tento výrobek je určený pouze pro profesionální použití.



LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.



LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.

● Součásti dodávky

- 1 mobilní startovací zdroj s powerbankou
- 1 USB-C kabel
- 1 startovací kabel
- 1 12 V adaptér do zapalovače cigaret
- 1 návod k obsluze
- 1 odkládací brašna

● Popis dílů

! **UPOZORNĚNÍ:** Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

Viz obr. A až F:

1	Spínač pro zapnutí (powerbanka)
2	Mobilní startovací zdroj s powerbankou
3	12 V DC výstup 8 A
4	Výstup USB-5 V  2A
5	Výstup USB-5 V  1A
6	Nabíjecí konektor (USB-C)
7	Světelná kontrolka „Stav nabití“
8	Spínač pro zapnutí pro LED svítidlo
8a	LED svítidlo

9	Výstup pro startovací zdroj
10	Startovací kabel
11	LED box
12	Startovací LED (zelená)
13	Chybová LED (červená)
14	12 V/8 A adaptér do zapalovače cigaret
15	Přípojka USB-A
16	USB-C kabel
16a	Přípojka USB-C
17	Odkládací brašna

! **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu se vztahují k mobilnímu startovacímu zdroji s powerbankou, který je popisován v tomto návodu k obsluze.

● Technické údaje

Sériovým zapojením čtyř samostatných článků, ze kterých je akumulátor vyroben, se při celkovém napětí $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ vytváří kapacita 3000 mAh. Výsledný výkon je stejný jako u akumulátoru s celkovou kapacitou 12 000 mAh při 3,2 V.

Model:	UMAP 12000 C4
Typ baterie:	Lithium-polymerový akumulátor (F8054106)
Baterie, chemický systém:	Lithium-železo-fosfátová (LiFePO ₄)
Kapacita baterie:	12 000 mAh/ 3,2 V  / 38,4 Wh
Nabíjecí cykly:	1500
Doba nabíjení:	max. 13,5 hodiny při nabíjecím proudu 1 A
Špičkový proud:	500 A

Startovací proud:	300 A
Provozní teplota powerbanky:	0–45 °C
Provozní teplota LED:	-21 °C – 45 °C
Napětí:	12 V 
Vstupní napětí (nabíjecí konektor):	5 V  / 1A (USB-C)
Kapacita:	6650 mAh / 5 V
Výstupní napětí (výstup USB):	5 V  / 1A USB-A 5 V  / 2A USB-C

⚠ Upozornění: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 3 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2 litrů.

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento oddíl uvádí základní bezpečnostní pokyny pro práci se zařízením.

Bezpečnost osob:

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením

hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

 **POZOR! Tímto způsobem předejete poškození zařízení a případným újmám na zdraví v důsledku takových poškození:**

Práce se zařízením:

- Nepoužívejte zařízení za jízdy.
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte zařízení ve vozidle. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a používejte je pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Chraňte zařízení proti dešti a vlhkosti. Dbejte, aby nepřišlo do styku s vodou a ani ho nevkládejte do vody. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!



- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud:
 - zařízení nepoužíváte;
 - zařízení ponecháváte bez dozoru;
 - provádíte čištění a údržbu zařízení;
 - připojovací kabel je poškozený,
 - do zařízení vnikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Mobilní startovací zdroj s powerbankou nesmí být rozebírán ani upravován. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v prostředích s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.
- Nevystavujte zařízení horku.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 70 °C.
- Nabíjejte pouze při okolní teplotě v rozmezí 0 °C – 40 °C.
- Používejte pouze USB-C kabel  dodaný se zařízením.

 POZOR! Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:
Elektrická bezpečnost:

- Při přenášení nedržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Nezkratujte obě svorky. To může způsobit nebezpečnou situaci!
- Zařízení nepoužívejte, když vypínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechte vyměnit.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte konektor ze zásuvky.

Akumulátory:

 **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
Nezkratujte akumulátor, ani ho neotvírejte. Výsledkem může být přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí.

- Akumulátor nesmí být vystaven vysokým teplotám. Může explodovat.
- Pravidelně kontrolujte, zda akumulátor neteče. Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takových případech používejte vhodné ochranné rukavice! Tekutinu opatrně setřete hadříkem a zabraňte kontaktu s pokožkou a očima. Potřísněnou pokožku nebo

zasažené oči ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

● **Specifické bezpečnostní pokyny**

- Mobilní startovací zdroj s powerbankou  doporučujeme nabíjet každé 1–2 měsíce. Při nedodržení pokynů může dojít k poškození v důsledku hlubokého vybití.
- Mírně zvýšená teplota při nabíjení není chybnou funkcí, je naprosto normální. En cas de non-respect, des dommages dus à une décharge profonde peuvent survenir. Přesto však doporučujeme nechat mobilní startovací zdroj s powerbankou  před dalším používáním na 15 minut v klidu.
- Chraňte mobilní startovací zdroj s powerbankou  před vlhkostí, vysokými teplotami a plameny.
- Uchovávejte mobilní startovací zdroj s powerbankou  na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Pokud u startovacího zdroje s powerbankou  zjistíte, že vytekly baterie, nebo ucítíte divný zápach nebo pokud se objeví deformace, ihned jej přestaňte používat a kontaktujte výrobce.
- Mobilní startovací zdroj s powerbankou  nesmí během používání upadnout.
- Při používání pomocného startovacího kabelu  dejte pozor na to, aby byl

konektor pevně zastrčený do výstupu pomocného startovacího zařízení [9].

- Při používání startovacího zdroje dbejte na to, aby svítily minimálně 3 kontrolky [7].
- Pokud jsou světelné kontrolky stavu nabití [7] během startování zhasnuté, mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] nabíjte.
- Pokud se vozidlo po 3. – 5. pokusu nepodaří nastartovat, zastavte startování a zkontrolujte ostatní příčiny, které brání nastartování vozidla.

● Uvedení do provozu

● Kontrola kapacity startovacího zdroje s powerbankou

! UPOZORNĚNÍ: Po zapnutí startovacího zdroje s powerbankou [2] zapínacím tlačítkem [1] se zařízení po zhruba 20 sekundách zase automaticky vypne, pokud nebyl připojen žádný spotřebič.

- Pro kontrolu kapacity startovacího zdroje s powerbankou [2] stiskněte zapínací tlačítko [1].
- Při nabíjení blikají kontrolky [7].
- Počet nepřerušovaně svítících kontrol [7] signalizuje výkon akumulátoru startovacího zdroje s powerbankou [2].
- Pokud je mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] plně nabit, svítí všechny kontrolky [7] nepřerušovaně.

Kontrolky	Výkon akumulátoru
žádná nepřerušovaně	0 %
1 nepřerušovaně	25 %
2 nepřerušovaně	50 %
3 nepřerušovaně	75 %
4 nepřerušovaně	100 %

● Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou

- Připojte USB-C kabel [16] k nabíjecímu konektoru (USB-C) [6] a vhodné zásuvce USB-A nebo síťovému adaptéru USB (pracovní výstupní napětí $U_{out,max}$ 5 V $\overline{---}$).

! UPOZORNĚNÍ: Síťový adaptér USB není součástí dodávky.

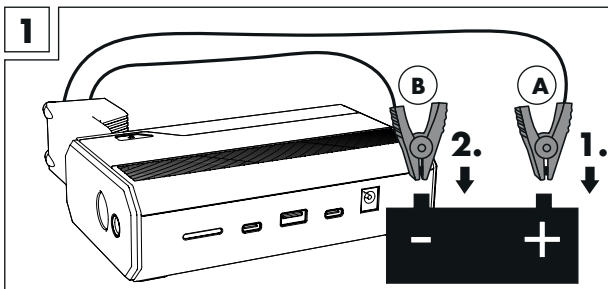
! UPOZORNĚNÍ: Na ochranu zařízení před poškozením je do mobilního startovacího zdroje s powerbankou [2] zabudován ochranný spínač proti podpětí. Zabraňuje hlubokému vybití startovacího zdroje s powerbankou [2] a při úplném vybití akumulátoru automaticky vypne zařízení. Krátce před tím, než se aktivuje ochranný spínač proti podpětí, začne blikat poslední modrá kontrolka [7]. Jakmile je aktivován ochranný spínač proti podpětí, bliká poslední modrá kontrolka [7] a už nelze odebírat energii. Mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] zase nabijte.

! UPOZORNĚNÍ: Zařízení nabijte ihned po použití!

! UPOZORNĚNÍ: Z bezpečnostních důvodů nelze zařízení dále nabíjet, pokud je některý článek baterie vadný nebo hluboce vybitý. V takovém případě se obraťte na naše servisní středisko.

● Použití funkce pomocného startování

Akce	LED diody	Význam/závada	Řešení
1. Pomocný startovací kabel 10 powerbanky 2 připojte k výstupu pomocného startovacího zařízení pro vozidla 9 na powerbanky 2 .	Červená chybová LED 13 na startovacím kabelu 10 svítí nepřerušovaně.	Napětí zjištěné v powerbance 2 nestačí k nastartování vozidla.	Nabijte powerbanku 2 .
	Zelená startovací LED 12 a červená chybová LED 13 střídavě blikají.	Powerbanka 2 připravena.	Přejděte na krok 2.
2. Nejprve připojte červenou svorku (A) ke kladnému pólu autobaterie a poté černou svorku (B) k zápornému pólu autobaterie (viz obr. 1).	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se krátký zvukový signál.	Teplota je příliš vysoká, což může být způsobeno opakovaným startováním.	Nejprve odpojte od pólů baterie černou (B) a poté červenou (A) svorku. Začněte opět krokem 1.
	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se nepřerušovaný zvukový signál.	Svorky baterie (A) a (B) jsou zaměněny. Došlo ke zkratu nebo z baterie uniká elektrolyt.	
	Červená LED dioda „Chyba“ 13 nepřetržitě svítí, ozve se nepřerušovaný zvukový signál následovaný dvěma krátkými zvukovými signály.		
	Zelená startovací LED 12 a červená chybová LED 13 střídavě blikají. Po 1 až 2 sekundách svítí již jen zelená LED dioda „Start“ 12 .	Zapojení je správné.	Přejděte na krok 3.
3. Nastartujte vozidlo.			



⚠ VÝSTRAHA Jakmile nastartujete vozidlo, do 30 sekund odpojte startovací kabel **10** od startovacího zdroje s powerbankou **2**. Nejprve odpojte od pólů baterie černou a poté červenou svorku. Jinak může dojít k nebezpečné situaci! Motor vozidla nechte běžet.

● Nabíjení mobilních telefonů a tabletů

- Stiskněte zapínací tlačítko **1**.
- Připojte USB napájecí kabel mobilního telefonu nebo tabletu k USB výstupu (5 V  / 1 A USB-A **5** / 2 A USB-C **4**) a poté ho připojte k mobilnímu telefonu nebo tabletu.

! UPOZORNĚNÍ: Nabíjení není možné, pokud je startovací zdroj s powerbankou **2** sám nabíjen.

● Použití 12 V DC výstupu 8 A s adaptérem do zapalovače cigaret

- Stiskněte zapínací tlačítko **1**.
- Připojte 12 V/8 A adaptér do zapalovače cigaret **14** na 12 V DC výstup 8 A **3** startovacího zdroje s powerbankou **2** a poté s Vaším koncovým zařízením.

! UPOZORNĚNÍ: Použití není možné, pokud se mobilní startovací zdroj s powerbankou **2** nabíjí.

⚠ POZOR: Používejte pouze dodaný 12 V/8 A adaptér do zapalovače cigaret **14**. Při použití cizích adaptérů hrozí nebezpečí zkratu.

● Zapnutí osvětlení

Režim svícení

- Chcete-li zapnout LED svítidlo [8a], stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [8].
- Stiskněte znovu 3krát spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [8], pokud chcete LED svítidlo [8a] opět vypnout.

Režim blikání

- Pro zapnutí LED svítidla [8a] v režimu blikání nebo SOS stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [8]. LED svítidlo [8a] svítí nejprve nepřerušovaně.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo [8] přepnete LED svítidlo [8a] do režimu blikání.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo [8] přepnete LED svítidlo [8a] do režimu SOS. Pak bliká 3krát krátce, 3krát dlouze, 3krát krátce.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo [8] LED svítidlo [8a] vypnete.

 **POZOR:** Nedívejte se do LED světla [8a] přímo, protože škodí očím.

 **UPOZORNĚNÍ:** V průběhu nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou [2] není možné zapnout osvětlení.

● Často kladené otázky

Otázka: Jak se zařízení vypíná?

Odpověď: Zařízení se automaticky vypne po 20 sekundách, pokud není používáno. Manuální vypnutí není k dispozici.

Otázka: Jak dlouho trvá, než zařízení úplně nabije mobilní telefon?

Odpověď: Při kapacitě akumulátoru 3000 mAh:

Cca 3–4 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === / 1 A [5] USB-A. Cca 2–3 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === / 2 A [4] USB-C. Mějte na paměti, že zapnuté zařízení během nabíjení současně spotřebovává napětí akumulátoru, a tím se doba nabíjení může prodloužit.

Otázka: Jak dlouho zůstane akumulátor zařízení nabitý?

Odpověď: 3–6 měsíců Doporučujeme však nabíjet akumulátor každé 1–2 měsíce.

● Odstranění závad

● = Problém

⊙ = Příčina

○ = Řešení

● **Mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] není úplně nabitý, ačkoli všechny 4 kontrolky [7] svítí nepřerušovaně.**

⊙ Při delším nepoužívání nebo skladování klesne stav nabití na 60 %.

○ Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.

● **Žádná reakce na stisknutí zapínacího tlačítka [1].**

⊙ Je aktivován ochranný spínač proti podpětí startovacího zdroje s powerbankou [2].

○ Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.

● **Kontrolka [7] bliká, ale mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] nelze používat.**

⊙ Je aktivován ochranný spínač proti podpětí startovacího zdroje s powerbankou [2].

○ Nabijte mobilní startovací zdroj s powerbankou [2] znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení mobilního startovacího zdroje s powerbankou“.

● Čištění

⚠ VÝSTRAHA Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

■ Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by

tak dojít k nevratnému poškození zařízení.

- Těleso zařízení a příslušenství udržujte v čistotě.
- K čištění zařízení a příslušenství používejte vlhkou utěrku nebo měkký kartáč.

● Skladování

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Uchovávejte zařízení s příslušenstvím v přiložené odkládací brašně .

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



**ELEKTRICKÉ NÁSTROJE
NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO
ODPADU! RECYKLACE MÍSTO
VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.



Pokyny pro bezpečné vyjmutí baterií nebo akumulátorů:

⚠ VÝSTRAHA Akumulátor smí vymontovat pouze odborný personál! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Ujistěte se o tom, že je baterie zcela prázdná.
- Po oddělení obou polovin krytu lze baterii vyjmout. Ty jsou spojeny standardními šrouby.
- Opatrně vyjměte baterii nebo akumulátor.
- Baterii nebo akumulátor a zařízení lze nyní zlikvidovat odděleně.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH Holding

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Mobilní startovací zdroj s powerbankou

IAN:

486189_2501

Č. výrobku:

2884

Rok výroby:

2025/41

Model:

UMAP 12000 C4

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnicích

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EU)

Směrnice o zařízeních nízkého napětí:

(2014/35/EU)

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+

A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert 1.3.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Reitz

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento výrobek (včetně akumulátoru) dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

 **UPOZORNĚNÍ:** Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 486189 můžete otevřít návod k obsluze.

● Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	info@bohemian-dragomans.com
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 486189_2501

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona 124
Wprowadzenie.....	Strona 125
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 126
Zakres dostawy	Strona 127
Opis elementów	Strona 127
Dane techniczne.....	Strona 128
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	Strona 129
Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	Strona 133
Uruchamianie	Strona 135
Należy kontrolować wydajność mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem	Strona 135
Ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem	Strona 136
Używanie funkcji rozrusznika.....	Strona 137
Ładowanie telefonów komórkowych i tabletów	Strona 138
Użycie wyjścia 12 V DC 8 A z adapterem do zapalniczki samochodowej.....	Strona 138
Włączanie oświetlenia.....	Strona 139
Często zadawane pytania	Strona 139
Usuwanie usterek	Strona 140
Czyszczenie.....	Strona 141
Przechowywanie	Strona 141
Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji.....	Strona 141
Oryginalna deklaracja zgodności UE.....	Strona 143
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu.....	Strona 145
Warunki gwarancji.....	Strona 145
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków.....	Strona 145
Zakres gwarancji.....	Strona 146
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona 146
Serwis	Strona 148



● Tabela użytych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję obsługi!
	Wskazówka
	Stosować się do ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa!
	Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.
	Lampa LED nadaje się do użytku w ekstremalnych temperaturach do -21 °C.
	Klasa ochrony III
	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.
	Napięcie stałe w voltach
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu
	Materiał opakowania: tekstura falista
	Chronić przed deszczem i wilgocią!
	Włłącznik/wyłącznik LED
	Istnieje ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
	Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!
	Opakowanie i urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Zgodnie z przepisami są Państwo zobowiązani do dostarczenia urządzeń z takim oznaczeniem do specjalnego punktu, a nie do niesegregowanych odpadów komunalnych. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione.
	Prąd stały

Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbank UMAP 12000 C4

● Wprowadzenie



Gratulacje! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej firmy. Rekomendujemy zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt mogą uruchamiać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!



WSKAZÓWKA: Produkt nadaje się wyłącznie do silników benzynowych do maks. 3 litrów pojemności skokowej lub silników Diesla do maks. 2 litrów pojemności skokowej.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem stanowi dodatkowe wsparcie dla systemów z akumulatorami samochodowymi 12 V w przypadku problemów z rozruchem silników benzynowych i wysokoprężnych spowodowanych słabym lub wyczerpanym akumulatorem rozruchowym. Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem nie może jednak zastąpić akumulatora pojazdu. Umożliwia ono użytkownikowi w razie potrzeby jedynie uruchomienie pojazdu bez pomocy osób trzecich, o ile do rozruchu nie jest potrzebnych więcej niż 500 A (maks. prąd szczytowy). Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem nie służy jako dodatkowe wsparcie akumulatorów 6 V. Dodatkowo mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem wyposażone jest w dwa wyjścia USB. Przy ich pomocy w razie potrzeby można naładować telefon komórkowy, nawigację lub inne urządzenia z portem USB. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i użyciem niezgodnym z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją i producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Produkt ten przeznaczony wyłącznie do zwykłego użytkowania.



Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.



-21°C

Lampa LED nadaje się do użytku w ekstremalnych temperaturach do -21 °C.

● Zakres dostawy

- 1 mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem
- 1 kabel USB-C
- 1 kabel rozruchowy
- 1 adapter do zapalniczki samochodowej 12 V
- 1 instrukcja obsługi
- 1 torba do przechowywania

● Opis elementów

! **WSKAZÓWKA:** Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i czy urządzenie jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

Patrz rys. A – F:

1	Przycisk on/off (powerbank)
2	Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem
3	Wyjście 12 V DC 8 A
4	Wyjście USB-C 5 V  2A
5	Wyjście USB-A 5 V  1A
6	Przylącze ładowania (USB-C)
7	Kontrolki stanu naładowania
8	Przycisk zasilania do lampy LED
8a	Lampa LED
9	Wyjście rozrusznika samochodowego
10	Kabel rozruchowy
11	Pole LED
12	Dioda LED startu (zielona)



13	Dioda LED błędu (czerwona)
14	Adapter do zapalniczki samochodowej 12 V/8 A
15	Złącze USB-A
16	Kabel USB-C
16a	Złącze USB-C
17	Torba do przechowywania

! **WSKAZÓWKA:** Pojęcie „produkt” lub „urządzenie” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem wymienionego w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne

Poprzez połączenie szeregowo czterech pojedynczych ogniw, z których zbudowany jest akumulator, przy napięciu całkowitym $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ powstaje pojemność 3000 mAh. Wynikająca z tego moc odpowiada takiej samej mocy jak w przypadku akumulatora o pojemności całkowitej równej 12 000 mAh przy 3,2 V.

Model:	UMAP 12000 C4
Akumulator, typ:	Akumulator litowo-polimerowy (F8054106)
Akumulator, system chemiczny:	litowo-żelazowo-fosforanowy (LiFePO ₄)
Akumulator, pojemność:	12 000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Cykle ładowania:	1500
Czas ładowania:	maks. 13,5 godziny przy prądzie ładowania 1 A
Wartość szczytowa prądu:	500 A
Prąd rozruchowy:	300 A

Zakres temperatur pracy powerbanku:	0–45 °C
Zakres temperatur pracy diody LED:	–21 °C – 45 °C
Napięcie:	12 V 
Napięcie wejściowe (przylącze ładowania):	5 V  / 1 A (USB-C)
Pojemność:	6650 mAh / 5 V
Napięcie wyjściowe (wyjście USB):	5 V  / 1 A USB-A 5 V  / 2 A USB-C

! Wskazówka: Produkt nadaje się wyłącznie do silników benzynowych do maks. 3 litrów pojemności skokowej lub silników Diesla do maks. 2 litrów pojemności skokowej.

W ramach dalszego rozwoju zmiany techniczne i optyczne można wprowadzać bez uprzedniego powiadomienia. W związku z tym nie udziela się gwarancji co do wszelkich wymiarów, wskazówek oraz informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

● **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Ta sekcja dotyczy podstawowych zasad ostrożności, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia.

Bezpieczeństwo osób:

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu



w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy. Nie wolno powierzać czyszczenia i konserwacji urządzenia dzieciom bez nadzoru.

- Należy zadbać o nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi (w szczególności dzieci) oraz zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

⚠ OSTROŻNIE! Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i wynikających z tego obrażeń ciała, należy stosować się do poniższych zasad:
Korzystanie z urządzenia:

- Nie używać urządzenia podczas jazdy.
- W przypadku wysokich temperatur nie zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że nie jest ono uszkodzone i używać go tylko wtedy, gdy jego stan nie budzi zastrzeżeń.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie deszczu czy wilgoci, nie wolno doprowadzić do kontaktu urządzenia z wodą ani do zanurzenia go pod wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Podczas korzystania z urządzenia pozostawić wszystkie jego otwory odłożone. Nie zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami. Nie przykrywać urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka:
 - gdy urządzenie nie jest używane;
 - jeśli urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - gdy urządzenie poddawane jest czyszczeniu lub konserwacji;
 - gdy kabel jest uszkodzony;
 - gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i zalecanych przez producenta.
- Mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem nie należy demontować ani modyfikować. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez serwisanta.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.



- Urządzenie należy trzymać z dala od ciepła.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 70 °C.
- Jego ładowanie możliwe jest tylko w temperaturze otoczenia 0 °C – 40 °C.
- Używać wyłącznie kabla USB  dostarczonego razem z urządzeniem.

⚠ OSTROŻNIE! Aby uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zasad:
Bezpieczeństwo elektryczne:

- Podczas przenoszenia nie należy trzymać urządzenia za kabel. Przy wyłączeniu kabla z gniazdka zasilającego ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie wolno doprowadzić do zwarcia dwóch zacisków. Może to spowodować niebezpieczne sytuacje!
- Urządzenia nie należy eksploatować, gdy nie można włączyć i wyłączyć włącznika. W takim przypadku zlecić wymianę uszkodzonych przełączników.
- W przypadku uszkodzenia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Akumulatory:



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora i/lub nie otwierać go. Następstwem może być przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Nie należy pozostawiać akumulatora w wysokich temperaturach. Może wybuchnąć.
- Regularnie sprawdzać akumulator pod kątem nieszczelności. Wyciekające lub uszkodzone baterie mogą w przypadku kontaktu ze skórą spowodować poparzenia; w związku z tym należy w takim wypadku koniecznie założyć odpowiednie rękawice ochronne! Płyn należy ostrożnie zetrzeć szmatką unikając przy tym kontaktu ze skórą i oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu ze skórą lub z oczami – natychmiast przemyć te części ciała czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

● Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Zalecane jest ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem  co 1–2 miesiące. Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować uszkodzenia spowodowane głębokim rozładowaniem.
- Lekko podwyższona temperatura podczas

ładowania jest zjawiskiem całkowicie normalnym i nie świadczy o usterce.

Mimo to zaleca się, aby przed ponownym użyciem pozostawić mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem  przez 15 minut do wystudzenia.

- Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem  należy chronić przed działaniem wilgoci, wysokich temperatur i ognia.
- Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem  należy przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec jego zawilgoceniu i korodowaniu.
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wycieku lub specyficznego zapachu wydobywającego się z mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem  lub gdy ulegnie ono deformacji, należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia i skontaktować się z producentem.
- Podczas eksploatacji mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem  urządzenia nie wolno upuszczać.
- Podczas stosowania przewodu rozrusznika  należy uważać, aby wtyczka była prawidłowo włożona do wyjścia rozrusznika samochodowego .
- Podczas użycia urządzenia do rozruchu należy zwrócić uwagę na to, czy świecą

- przynajmniej 3 lampki kontrolne [7].
- Jeżeli podczas uruchamiania lampki kontrolne [7] są zgaszone, należy naładować mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2].
- Gdy pojazd nie daje się uruchomić po 3–5 próbach, należy przerwać rozruch i sprawdzić inne przyczyny, które mogłyby utrudnić uruchamianie pojazdu.

● Uruchamianie

● Należy kontrolować wydajność mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem

❗ WSKAZÓWKA: Po uruchomieniu mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] za pomocą przycisku on/off [1] urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 20 sekundach, jeśli żaden użytkownik nie jest podłączony.

- W celu skontrolowania wydajności mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] należy włączyć przycisk on/off [1].
- Podczas ładowania migają lampki kontrolne [7].
- Liczba nieprzerwanie świecących lampek kontrolnych [7] wskazuje na poziom wydajności mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem [2].
- Gdy mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] jest całkowicie naładowane, świecą się nieprzerwanie wszystkie lampki kontrolne [7].

Lampki kontrolne	Wydajność akumulatora
0 nieprzerwanie	0%
1 nieprzerwanie	25%
2 nieprzerwanie	50%



3 nieprzerwanie	75%
4 nieprzerwanie	100%

● Ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem

- Należy podłączyć kabel USB-C [16] do przyłącza ładowania (USB-C) [6] i odpowiedniego gniazda USB-A lub odpowiedniego adaptera zasilania sieciowego USB (robocze napięcie wyjściowe $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$).

❗ **WSKAZÓWKA:** Adapter zasilania sieciowego USB nie wchodzi w zakres dostawy urządzenia.

❗ **WSKAZÓWKA:** Dla ochrony przed uszkodzeniem mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] zostało wyposażone w zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe. Chroni ono mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] przed głębokim rozładowaniem i wyłącza je automatycznie przy całkowicie rozładowanym akumulatorze. Na krótko zanim zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe zacznie działać, ostatnia niebieska lampka kontrolna zaczyna [7] migać. Jeśli tylko zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe zacznie działać, miga ostatnia niebieska lampka kontrolna [7] i nie można pobrać więcej energii. Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] należy ponownie naładować.

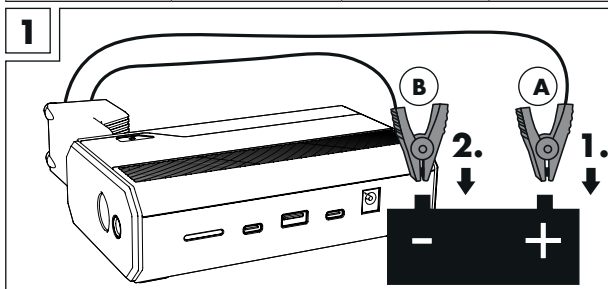
❗ **WSKAZÓWKA:** Naładuj urządzenie natychmiast po użyciu!

❗ **WSKAZÓWKA:** Ze względów bezpieczeństwa, urządzenia nie da się już naładować, jeżeli ogniwo akumulatora jest uszkodzone lub głęboko rozładowane. W takim przypadku należy się skontaktować z naszym serwisem.

● Używanie funkcji rozrusznika

Działanie	LED-y	Znaczenie / Błąd	Rozwiązanie
1. Kabel rozruchowy 10 powerbanku 2 podłączyć do wyjścia rozrusznika samochodowego 9 powerbanku 2 .	Czerwona dioda LED błędu 13 na kablu rozruchowym 10 świeci się nieprzerwanie.	Napięcie stwierdzone w powerbanku 2 nie wystarcza do uruchomienia samochodu.	Naładować powerbank 2 .
	Zielona dioda LED startu 12 i czerwona dioda LED błędu 13 migają naprzemiennie.	Powerbank 2 gotowy.	Można przejść do działania nr 2.
2. Najpierw należy podłączyć czerwony zacisk akumulatora (A) do bieguna dodatniego akumulatora, następnie czarny zacisk akumulatora (B) do bieguna ujemnego (patrz obrazek 1).	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozbrzmiewa krótki sygnał alarmu.	Temperatura jest zbyt wysoka, być może z powodu wielokrotnych prób rozruchu.	Należy odpiąć najpierw czarny (B), a następnie czerwony zacisk akumulatora (A) od biegunów akumulatora. Konieczne jest ponowne rozpoczęcie od działania nr 1.
	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozbrzmiewa ciągły sygnał alarmu.	Zamieniono zacisk akumulatora (A) z zaciskiem (B). Powstało zwarcie lub akumulator wycieka.	
	Czerwona dioda LED błędu 13 świeci nieprzerwanie, rozlega się ciągły sygnał alarmowy, a następnie dwa krótkie sygnały alarmowe.		
	Zielona dioda LED startu 12 i czerwona dioda LED błędu 13 migają naprzemiennie. Po mniej więcej 1–2 sekundach świeci się jeszcze tylko zielona dioda LED startu 12 .	Połączenie jest prawidłowe.	Można przejść do działania nr 3.

Działanie	LED-y	Znaczenie / Błąd	Rozwiązanie
3. Uruchamianie pojazdu.			



⚠ OSTRZEŻENIE Zaraz po uruchomieniu pojazdu należy w ciągu 30 sekund odpiąć kabel rozruchowy **10** od mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem **2**, odpinając najpierw czarny, a następnie czerwony zacisk od biegunów akumulatora. W przeciwnym wypadku może dojść do niebezpiecznych sytuacji! Zostawić włączony silnik pojazdu.

● Ładowanie telefonów komórkowych i tabletów

- Wcisnąć przycisk on/off **1**.
- Włożyć kabel zasilający USB telefonu komórkowego lub tabletu do wyjścia USB (5 V  /1 A USB A **5** /2 A USB C **4**), a następnie połączyć go z telefonem komórkowym lub tabletem.

❗ WSKAZÓWKA: ładowanie nie jest możliwe, gdy mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem **2** samo jest ładowane.

● Użycie wyjścia 12 V DC 8 A z adapterem do zapalniczki samochodowej

- Wcisnąć przycisk on/off **1**.
- Podłączyć adapter do zapalniczki samochodowej 12 V-/8 A **14** do wyjścia 12 V DC 8 A **3** mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem **2**, a następnie z urządzeniem

! końcowym.

WSKAZÓWKA: Użycie wyjścia w ten sposób nie jest możliwe, gdy mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] jest ładowane.



UWAGA: Należy używać tylko dostarczonego adaptera do zapalniczki samochodowej 12 V/8 A [14]. Przy stosowaniu obcych adapterów może dojść do spięcia.

● Włączanie oświetlenia

Tryb świecenia

- Aby włączyć lampę LED [8a] nacisnąć przycisk zasilania lampy LED [8].
- Nacisnąć ponownie przycisk zasilania lampy LED [8] 3 razy, aby ponownie wyłączyć lampę LED [8a].

Tryb migania

- Aby włączyć lampę LED [8a] w trybie migania lub SOS nacisnąć przycisk zasilania lampy LED [8]. Lampa LED [8a] świeci najpierw światłem ciągłym.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED [8] sprawia, że lampa LED [8a] przechodzi w tryb migania.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED [8] sprawia, że lampa LED [8a] przechodzi w tryb SOS. Miga on wówczas w cyklach: 3 razy krótko, 3 razy długo i 3 razy krótko.
- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku zasilania lampy LED [8] powoduje wyłączenie lampy LED [8a].



UWAGA: Nie patrzeć bezpośrednio w lampę LED [8a], ponieważ jest to szkodliwe dla oczu.



WSKAZÓWKA: Włączenia oświetlenia w czasie ładowania mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] nie jest możliwe.

● Często zadawane pytania

Pyt.: Jak wyłączyć urządzenie?

Odp.: Urządzenie wyłącza się automatycznie po 20 sekundach bez aktywności. Nie przewidziano możliwości manualnego



wyłączenia urządzenia.

Pyt.: Jak długo trwa pełne naładowanie telefonu komórkowego za pomocą urządzenia?

Odp.: W przypadku mocy akumulatora 3000 mAh: około 3–4 godziny w przypadku podłączenia do wyjścia USB 5 V === /1 A USB A [5]. Około 2–3 godziny w przypadku podłączenia do wyjścia USB 5 V === /2 A USB C [4]. Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie uruchomione podczas ładowania jednocześnie zużywa energię, co może wydłużyć czas ładowania.

Pyt.: Na jak długo starcza naładowanie akumulatora urządzenia?

Odp.: 3–6 miesięcy. Zaleca się jednak ładować akumulator co 1–2 miesiące.

● Usuwanie usterek

- = problem
- ⊙ = przyczyna
- = usunięcie usterki

● **Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] nie jest w pełni naładowane, mimo że wszystkie 4 lampki kontrolne [7] świecą się nieprzerwanie.**

- ⊙ Po dłuższym okresie nieużywania lub przechowywania poziom naładowania wynosi 60%.
- Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem”.

● **Brak reakcji po naciśnięciu przycisku on/off [1].**

- ⊙ Zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] jest aktywne.
- Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem [2] należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem”.

● **Miga lampka kontrolna [7], jednak mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem**

2 nie da się używać.

- ⊙ Zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem **2** jest aktywne.
- Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu z powerbankiem **2** należy naładować ponownie zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie mobilnego urządzenia do rozruchu samochodu z powerbankiem”.

● **Czyszczenie**

A OSTRZEŻENIE Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z wodą ani nie wolno go wkładać do wody. W przypadku przedostania się wilgoci do wnętrza istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Ich użycie może nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Obudowę i akcesoria urządzenia należy utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów stosować wilgotną szmatkę lub miękką szczotkę.

● **Przechowywanie**

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie wraz z akcesoriami powinno być przechowywane w dołączonej torbie do przechowywania **17**.

● **Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji**



**URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE
WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ
Z INNYMI ODPADAMI! ODZYSKI-
WANIE SUROWCÓW ZAMIAST UTYLIZACJI ODPADÓW!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE zużyte urządzenia elektroniczne muszą być segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia

po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy zdać w odpowiednich punktach zbiórki, zakładach recyklingu lub utylizacji odpadów. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych do nas niesprawnych urządzeń. Ponadto do odbioru urządzeń zobowiązani są dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także sklepy spożywcze. Lidl zapewnia możliwości odbioru bezpośrednio w filiach i marketach. Zwrot i utylizacja są dla Państwa bezpłatne. Przy zakupie nowego urządzenia mają Państwo prawo do bezpłatnego zwrotu tego samego rodzaju zużytego urządzenia. Ponadto, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, mają Państwo możliwość bezpłatnego zwrotu (do trzech) urządzeń zużytych, które nie przekraczają 25 cm w żadnym wymiarze. Przed zwrotem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie dane osobowe. Należy również wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zabudowane w zużytym urządzeniu, oraz lampy, które można wyjąć bez ich niszczenia, i zdać je do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Wskazówki dotyczące bezpiecznego wyjęcia baterii i akumulatorów:

A OSTRZEŻENIE Akumulator może demonstrować wyłącznie wykwalifikowany personel! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD OSOBOWYCH SPOWODOWANE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM!

- Upewnić się, że akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Wyjęcie akumulatora odbywa się poprzez oddzielenie obu połówek obudowy. Są one połączone standardowo dostępnymi w handlu wkrętami.
- Teraz można ostrożnie wyjąć baterię lub akumulator.
- Teraz można osobno zutylizować baterię lub akumulator oraz urządzenie.



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych.

Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to:

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Zużyte akumulatory należy dostarczyć do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub gminie lub zwrócić je dystrybutorowi. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji zużytego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Oryginalna deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH Holding

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

oświadczamy, jako wyłączanie odpowiedzialny podmiot, że produkt
**Mobilne urządzenie do rozruchu samochodu
z powerbank**

IAN:

486189_2501

nr art.:

2884

Rok produkcji: **2025/41**
Model: **UMAP 12000 C4**
spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte
w dyrektywach europejskich

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej:
(2014/30/UE)

Dyrektywa niskonapięciowa:
(2014/35/UE)

**Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania
niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie
elektrycznym i elektronicznym (RoHS):**
(2011/65/UE), (2015/863/UE)

wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021**

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, dnia 01.03.2025 r.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger

- Dział Jakości -

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci,

na urządzenie (w tym akumulator) to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu

istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu.

Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki,

proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przelać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

! **WSKAZÓWKA:** Na stronie www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych podręczników, filmów o produktach, a także oprogramowanie.



Należy użyć tego kodu QR, aby przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi wprowadzając numer artykułu (IAN) 486189.



● Serwis

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa:	GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www:	www.gtxservice.pl
Adres e-Mail:	bok@gtxservice.com
Numer telefonu:	0048 22 364 53 50

IAN 486189_2501

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z wyżej wymienionym serwisem.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana 149
Úvod	Strana 151
Použitie v súlade s určením	Strana 151
Rozsah dodávky	Strana 152
Opis súčiastok.....	Strana 152
Technické údaje.....	Strana 153
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 155
Špecifické bezpečnostné pokyny.....	Strana 158
Uvedenie do prevádzky	Strana 159
Kontrola kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou.....	Strana 159
Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou	Strana 160
Použitie funkcie pomocného štartovania	Strana 161
Nabíjanie mobilných telefónov a tabletov	Strana 163
Používanie 12 V DC výstupu 8 A s adaptérom zapalovača cigariet	Strana 163
Zapnutie osvetlenia	Strana 163
Často kladené otázky.....	Strana 164
Odstraňovanie chýb	Strana 164
Čistenie	Strana 165
Skladovanie	Strana 165
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana 166
Originálne EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 167
Informácie o záruke a servise	Strana 168
Záručné podmienky	Strana 169
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana 169
Rozsah záruky.....	Strana 169
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 170
Servis	Strana 171

● Tabuľka použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu!



Upozornenie

	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné pokyny!
	LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.
	LED lampa je vhodná na použitie v extrémnej teplote do -21 °C.
	Trieda ochrany III
	Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri.
	Jednosmerné napätie vo voltoch
	Vyrobené z recyklovaných materiálov
	Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	Zapínač/vypínač pre LED
 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vážnych až smrteľných poranení!
	Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom! Ohrozenie života!
	Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu!

	Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!
	Obal a zariadenie zlikvidujte v súlade s ekologickými predpismi!
	Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať cestou komunálneho odpadu.
	Jednosmerný prúd

Mobilný štartovací zdroj s powerbankou UMAP 12000 C4

● Úvod



Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Tento výrobok smú do prevádzky uviesť iba poučené osoby.

NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!



UPOZORNENIE: Vhodné len pre benzínové motory do max. 3 l zdvihového objemu a dieselové motory do max. 2 l zdvihového objemu.

● Použitie v súlade s určením

Tento mobilný štartovací zdroj s powerbankou slúži na dodatočný podporu 12 V batérií vozidiel pri problémoch so štartovaním dieselových a benzínových motorov, ktoré sú spôsobené slabými alebo vybitými štartovacími batériami. Mobilný štartovací zdroj s powerbankou však nenahradí autobatériu. Používateľovi len pomôže v prípade potreby naštartovať vozidlo bez ďalšej pomoci tretích osôb, pokiaľ nepotrebuje na štart viac než 500 A (max. prúd počas špičky). Tento mobilný štartovací zdroj s powerbankou nie

je určený na dodatočnú podporu 6 V batérií. Mobilný štartovací zdroj s powerbankou okrem toho disponuje 2 výstupmi USB. Vďaka nim môžete v prípade potreby nabiť mobilný telefón, navigačné zariadenie alebo iné zariadenia s USB pripojením. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržaním pokynov a nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie nie je určené na komerčné používanie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Výrobok je určený iba na normálne použitie.



LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.



LED lampa je vhodná na použitie v extrémnej teplote do -21 °C.

● Rozsah dodávky

- 1 mobilný štartovací zdroj s powerbankou
- 1 USB-C kábel
- 1 pomocný štartovací kábel
- 1 12 V adaptér zapalovača cigariet
- 1 návod na obsluhu
- 1 úložné puzdro

● Opis súčiastok



UPOZORNENIE: Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav zariadenia. Zariadenie nepoužívajte, keď je chybné.

K tomu pozri obr. A – F:

1	Zapínacie tlačidlo (powerbanka)
2	Mobilný štartovací zdroj s powerbankou
3	12 V DC výstup 8 A

4	Výstup USB-C 5 V  2 A
5	Výstup USB-A 5 V  1 A
6	Nabíjacia prípojka (USB C)
7	Kontrolky stavu nabitia
8	Zapínacie tlačidlo pre LED svetlo
8a	LED svetlo
9	Výstup štartovacej pomôcky
10	Pomocný štartovací kábel
11	LED box
12	Štartovacia LED (zelená)
13	Poruchová LED (červená)
14	Adaptér zapalovača cigariet 12 V/8 A
15	Prípojka USB A
16	USB-C kábel
16a	Prípojka USB C
17	Úložné puzdro

! **UPOZORNENIE:** Výrazy „produkt“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na mobilný štartovací zdroj s powerbankou popísaný v tomto návode na obsluhu.

● Technické údaje

Vďaka sériovému zapojeniu jednotlivých článkov, z ktorých je zložený akumulátor, je pri celkovom napätí $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ k dispozícii kapacita 3000 mAh. Výsledný výkon je rovnaký ako výkon v prípade akumulátora s celkovou kapacitou 12 000 mAh pri 3,2 V.

Model:	UMAP 12000 C4
Typ batérie:	Lítiovo-polymérový akumulátor (F8054106)
Batéria, chemický systém:	Lítiovo-železo-fosfátová batéria (LiFePO4)
Kapacita batérie:	12 000 mAh/3,2 V  /38,4 Wh
Cykly nabíjania:	1500
Doba nabíjania:	max. 13,5 hod s nabíjacím prúdom 1 A
Prúd počas špičky:	500 A
Štartovací prúd:	300 A
Prevádzková teplota powerbanky:	0–45 °C
Prevádzková teplota LED svetla:	–21 °C – 45 °C
Napätie:	12 V 
Vstupné napätie (nabíjacia prípojka):	5 V  /1 A (USB C)
Kapacita:	6650 mAh/5 V
Výstupné napätie (USB výstup):	5 V  /1 A USB-A 5 V  /2 A USB-C

⚠ Upozornenie: Vhodné len pre benzínové motory do max. 3 l zdvihového objemu a dieselové motory do max. 2 l zdvihového objemu.

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nie je možné uplatňovať si žiadne právne nároky na základe tohto návodu na obsluhu.

● Všeobecné bezpečnostné pokyny

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb:

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré z používania zariadenia vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

⚠ POZOR! V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

Práca so zariadením:

- Nepoužívajte zariadenie počas jazdy.
- Nenechávajte zariadenie vo vozidle pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu a ani vlhkému počasiu, nesmie prísť ani do kontaktu s vodou a nesmie sa ani ponoriť do nej. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami ani prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Zariadenie vypnite a zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - ak nepoužívate zariadenie;
 - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
 - ak ho čistíte alebo vykonávate údržbu;
 - ak je poškodený pripojovací kábel;
 - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.

- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou nedemontujte a nemeňte. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Zariadenie nevystavujte teplu.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 70 °C.
- Nabíjajte iba pri teplote okolia v rozmedzí 0 °C – 40 °C.
- Zariadenie používajte iba s dodaným káblom USB-C .

 POZOR! V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:
Elektrická bezpečnosť:

- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Neskratujte obe svorky. Môže to viesť k nebezpečným situáciám!
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa spínač nedá vypnúť a zapnúť. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Pri poškodení kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Akumulátory:



POZOR!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Neskratujte akumulátor a/alebo ho neotvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru alebo prasknutie.

- Akumulátor nevystavujte žiadnemu veľkému teplu. Môže vybuchnúť.
- Akumulátor pravidelne kontrolujte, či nie je netesný. Vytečené alebo poškodené akumulátory môžu pri kontakte s kožou spôsobiť poleptanie, a preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice! Kvapalinu opatrne utrite handrou a zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami okamžite vypláchnite postihnuté miesto čistou vodou a vyhľadajte lekára.

● **Špecifické bezpečnostné pokyny**

- Odporúča sa mobilný štartovací zdroj s powerbankou  nabíjať každé 1–2 mesiace. Nedodržanie pokynov môže viesť k poškodeniu v dôsledku hlbokého vybitia.
- Mierne zvýšená teplota pri nabíjaní nie je chyba, ale je celkom normálna. Pred ďalším použitím odporúčame mobilný štartovací zdroj s powerbankou  ponechať v pokoji 15 minút.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou

2 nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.

- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou 2 uschovajte na suchom mieste a chráňte ich pred vlhkosťou a koróziou.
- Ak zistíte výpadok alebo zvláštny zápach mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou 2 alebo ak sa deformuje, bezodkladne zastavte jeho použitie a skontaktujte sa s výrobcom.
- Zabráňte pádu mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou 2 počas používania.
- Pri použití štartovacieho kábla 10 dbajte na to, aby bol modrý konektor pevne zasunutý do výstupu štartovacieho zdroja 9.
- Pri používaní štartovacieho zdroja dbajte na to, aby svietili minimálne 3 kontrolky 7.
- Ak sú počas štartovacieho procesu kontrolky stavu nabitia 7 zhasnuté, mobilný štartovací zdroj s powerbankou 2 nabite.
- Ak vozidlo po 3. – 5. nenaštartuje, zastavte štartovací proces a skontrolujte, či neexistuje iná príčina, ktorá by bránila štartovaniu vozidla.

● Uvedenie do prevádzky

● Kontrola kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou

! **UPOZORNENIE:** Po zapnutí mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou 2 pomocou zapínacieho tlačidla 1 sa zariadenie po cca 20 sekundách vypne, ak nedôjde k pripojeniu žiadneho spotrebiča.



- Pre skontrovanie kapacity mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] stlačte zapínacie tlačidlo [1].
- Pri nabíjaní blikajú kontrolky [7].
- Počet permanentne svietiacich kontroliek [7] zobrazuje výkon akumulátora mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2].
- Po úplnom nabití mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] permanentne svietia všetky kontrolky [7].

Kontrolky	Výkon akumulátora
Žiadna permanentne	0 %
1 permanentne	25 %
2 permanentne	50 %
3 permanentne	75 %
4 permanentne	100 %

● Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou

- Spojte kábel USB-C [16] s nabíjacou prípojkou (USB-C) [6] a vhodnou zásuvkou USB-A alebo vhodným napájacím adaptérom USB (pracovné výstupné napätie $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$).

! UPOZORNENIE: Napájací adaptér USB nie je súčasťou balenia.

! UPOZORNENIE: Na ochranu zariadenia pred poškodením je v mobilnom štartovacom zdroji s powerbankou [2] zabudovaná podpäťová ochrana. Tá zabráňuje hlbokému vybitiu mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] a v prípade úplného vybitia akumulátorovej batérie automaticky vypne zariadenie. Krátko pred aktiváciou podpäťovej ochrany začne blikáť modrá kontrolka [7]. Pokiaľ je podpäťová ochrana aktívna, táto modrá kontrolka [7] bliká a nie je možné odoberať energiu. Opäť nabíjate mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2].

! UPOZORNENIE: Zariadenie nabíjate okamžite po použití!



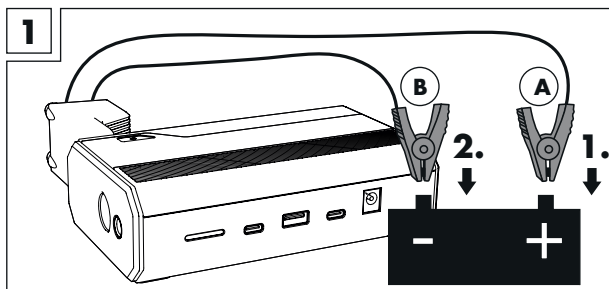
UPOZORNENIE: Z bezpečnostných dôvodov nie je možné viac nabíjať zariadenie, keď je chybná alebo hlboko vybitá bunka akumulátora. V takomto prípade kontaktujte naše servisné miesto.

● Použitie funkcie pomocného štartovania

Činnosť	LED diódy	Význam/chyba	Riešenie
1. Kábel štartovacej pomôcky 10 powerbanky 2 zapojte na výstup nabíjačky štartovacej 9 pomôcky powerbanky 2 .	Červená poruchová LED kontrolka 13 na pomocnom štartovacom kábli 10 svieti nepretržite.	Napätie namerané v powerbanke 2 nepostačuje na naštartovanie automobilu.	Nabite powerbanku 2 .
	Zelená štartovacia LED kontrolka 12 a červená poruchová LED kontrolka 13 blikajú striedavo.	Powerbanka 2 je pripravená.	Pokračujte podľa bodu 2...



Činnosť	LED diódy	Význam/chyba	Riešenie
2. Najprv zapojte červenú svorku batérie (A) na plusový pól autobatérie a potom zapojte čiernu svorku batérie (B) na mínusový pól (pozri obr. 1).	Nepretržite svieti červená poruchová LED 13 , zaznie krátky výstražný signál.	Teplota je príliš vysoká, pravdepodobne po viacerých štartovacích pokusoch.	Najskôr odpojte čiernu (B) a potom červenú (A) svorku batérie od batériových pólov. Zopakujte postup podľa bodu 1.
	Nepretržite svieti červená poruchová LED 13 , zaznie neprerušovaný výstražný signál.	Svorky batérie (A) a (B) sú zamenené. Vznikol skrat alebo vyteká batéria.	
	Nepretržite svieti červená poruchová LED kontrolka 13 , zaznie neprerušovaný výstražný signál, za ním dva krátke výstražné tóny.		
	Zelená štartovacia LED kontrolka 12 a červená poruchová LED kontrolka 13 blikajú striedavo. Po 1–2 sekundách svieti už len zelená štartovacia LED kontrolka 12 .	Pripojenie je správne.	Pokračujte podľa bodu 3...
3. Naštartujte vozidlo.			



⚠ VAROVANIE Hneď ako sa vozidlo naštartuje, do 30 sekúnd odstráňte pomocný štartovací kábel [10] z mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] a najskôr odpojte čiernu a potom červenú svorku batérie z batériových pólov. V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečným situáciám! Motor vozidla nechajte bežať.

● Nabíjanie mobilných telefónov a tabletov

- Stlačte zapínacie tlačidlo [1].
- Elektrický kábel USB vášho mobilného telefónu alebo tabletu zapojte do výstupu USB (5 V /1 A USB-A [5]/2 A USB-C [4]) a potom spojte s vaším mobilným telefónom alebo tabletom.

⚠ UPOZORNENIE: Počas nabíjania samotného mobilného štartovacieho zdroja [2] s powerbankou nie je nabíjanie možné.

● Používanie 12 V DC výstupu 8 A s adaptérom zapalovača cigariet

- Stlačte zapínacie tlačidlo [1].
- 12 V/8 A adaptér zapalovača cigariet [14] pripojte na 12 V DC výstup 8 A [3] na vašom mobilnom štartovacom zariadení s powerbankou [2] a potom s vaším koncovým zariadením.

⚠ UPOZORNENIE: Počas nabíjania samotného mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] nie je jeho používanie možné.

⚠ POZOR: Používajte iba dodaný 12 V 8 A adaptér zapalovača cigariet [14]. Pri použití cudzích adaptérov hrozí nebezpečenstvo skratu.

● Zapnutie osvetlenia

Režim svietenia

- Ak chcete zapnúť LED svetlo [8a], stlačte zapínacie tlačidlo LED svetla [8].
- Opätovným 3-násobným stlačením zapínacieho tlačidla napájania LED svetla [8], vypnete LED svetlo [8a].



Režim blikania

- Ak chcete zapnúť LED svetlo **[8a]** v režime Blikanie alebo SOS, stlačte zapínacie tlačidlo LED svetla **[8]**. LED svetlo **[8a]** najskôr svieti nepretržite.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **[8]** sa LED svetlo **[8a]** prepne do režimu blikania.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **[8]** sa LED svetlo **[8a]** prepne do režimu SOS. Svetlo následne bliká 3-krát krátko, 3-krát dlho, 3-krát krátko.
- Opätovným krátkym stlačením zapínacieho tlačidla LED svetla **[8]** LED svetlo **[8a]** vypnete.

 **POZOR:** Nepozerajte priamo do LED svetla **[8a]**, pretože to poškodzuje oči.

 **UPOZORNENIE:** Počas nabíjania mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou **[2]** nemožno zapnúť osvetlenie.

● Často kladené otázky

Otázka: Ako sa zariadenie vypína?

Odpoveď: Zariadenie sa po 20 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Manuálne vypnutie sa nepredpokladá.

Otázka: Ako dlho trvá nabíjanie mobilného telefónu so zariadením?

Odpoveď: V prípade výkonu akumulátora 3000 mAh:

Cca 3–4 hodiny pri pripojení na USB výstup 5 V === / 1 A USB-A **[5]**. Cca 2–3 hodiny pri pripojení na USB výstup 5 V === / 2 A USB-C **[4]**. Prihliadajte na to, že zapnuté zariadenie pri nabíjaní súčasne spotrebováva energiu akumulátora a doba nabíjania sa tak môže predlžovať.

Otázka: Ako dlho vydrží akumulátor zariadenia nabitý?

Odpoveď: 3–6 mesiacov. Akumulátorovú batériu však odporúčame nabíť raz za 1–2 mesiace.

● Odstraňovanie chýb

● = problém

- ⊙ = príčina
- = odstránenie

● **Mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2] nie je kompletne nabitý, aj keď neprestajne svietia všetky 4 kontrolky [7].**

- ⊙ Stav nabitia je v prípade dlhšieho nepoužívania alebo skladovania 60 %.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2] opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

● **Žiadna reakcia po stlačení zapínacieho tlačidla [1].**

- ⊙ Podpäťová ochrana mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] je aktivovaná.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2] opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

● **Kontrolka bliká [7], mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2] však nie je možné používať.**

- ⊙ Podpäťová ochrana mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou [2] je aktivovaná.
- Mobilný štartovací zdroj s powerbankou [2] opäť nabite postupom opísaným v odseku „Nabíjanie mobilného štartovacieho zdroja s powerbankou“.

● Čistenie

⚠ VAROVANIE Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Zariadenie by ste mohli natrvalo poškodiť.
- Kryt a príslušenstvo zariadenia udržiavajte v čistote.
- Na čistenie zariadenia a príslušenstva používajte vlhkú utierku alebo jemnú kefku.

● Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

- Zariadenie skladujte spolu s príslušenstvom v priloženom odkladacom puzdre 17.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



**ELEKTRICKÉ ZARIADENIA
NEVYHADZUJTE
DO KOMUNÁLNEHO ODPADU!**

RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie by sa po skončení životnosti nemalo likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosti vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte práve bezodplatne odovzdať staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm. Pred vrátením vymažte, prosím, všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú v zariadení vstavané, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odneste ich do separovaného zberu.



Upozornenia k bezpečnému odobratiu batérii a akumulátorov:

⚠ VAROVANIE Akumulátor môže demontovať iba kvalifikovaný personál! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Uistite sa, že batéria je úplne vybitá.
- Po oddelení oboch polovic krytu môžete odobrať batériu. Polovice krytu sú pripevnené bežnými krížovými skrutkami.
- Batériu alebo akumulátor opatrne odoberte.

- Batéria, akumulátor a zariadenie teraz môžete zlikvidovať.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

● Originálne EÚ vyhlásenie o zhode

My,

C. M. C. GmbH Holding

Zodpovedný za dokumenty:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Mobilný štartovací zdroj s powerbankou

IAN: **486189_2501**

Číslo výrobku: **2884**

Rok výroby: **2025/41**

Model: **UMAP 12000 C4**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EÚ)

Smernica o nízkom napätí:

(2014/35/EÚ)

Smernica RoHS:

(2011/65/EÚ), (2015/863/EÚ)

a ich úpravami.

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v lektických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. D. Müller

Joachim Bettinger
– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na toto zariadenie (vrátane akumulátora) získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovejte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho



návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.

Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu

! UPOZORNENIE: Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním výrobného čísla (IAN) 486189 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.

● Servis

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 486189_2501

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu.
Kontaktujte najprv hore uvedené servisné miesto.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

Objednávanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabla de pictogramas utilizados	Página 172
Introducción	Página 174
Uso adecuado	Página 174
Volumen de suministro	Página 175
Descripción de las piezas	Página 175
Datos técnicos	Página 176
Indicaciones de seguridad generales	Página 178
Indicaciones de seguridad específicas	Página 181
Puesta en funcionamiento	Página 183
Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa ..	Página 183
Carga del arrancador móvil para coche con batería externa	Página 184
Uso de la función de ayuda de arranque	Página 185
Carga de teléfonos móviles y tablets	Página 187
Uso de la salida CC 8 A de 12 V con adaptador para enchufe del encendedor	Página 187
Conexión de la iluminación	Página 188
Preguntas frecuentes	Página 188
Solución de problemas	Página 189
Limpieza	Página 190
Almacenamiento	Página 190
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página 190
Traducción de la declaración de conformidad original UE	Página 192
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página 193
Condiciones de la garantía	Página 193
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley	Página 194
Cobertura de la garantía	Página 194
Proceso en caso de garantía	Página 195
Servicio	Página 196

● Tabla de pictogramas utilizados

	¡Leer el manual de instrucciones!
	Nota

	¡Observar las advertencias e indicaciones de seguridad!
	La luz led no es apta para iluminar las habitaciones de una vivienda.
	La luz led puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21°C.
	Clase de protección III
	El aparato es apto únicamente para su uso en interiores.
	Corriente continua en voltios
	Fabricado a partir de material reciclado
	Material de embalaje: cartón corrugado
	¡Mantener alejado de la lluvia y la humedad!
	Interruptor de encendido/apagado para led
	¡Posibilidad de lesiones graves e incluso mortales!
	¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Cuidado! ¡Peligro de explosión!

	¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.
	Corriente continua

Arrancador móvil para coche con batería externa UMAP 12000 C4

● Introducción



¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas pueden poner en funcionamiento el producto.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!



NOTA: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 3 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2 litros.

● Uso adecuado

Este arrancador móvil para coche con batería externa se emplea como complemento adicional de sistemas de baterías de vehículos de 12 V en el caso de problemas de arranque de motores de vehículos diésel y de gasolina ocasionados por baterías de arranque con carga baja o vacías. Sin embargo, el arrancador móvil para coche con batería externa no puede sustituir a la batería del vehículo. Este únicamente permite al usuario arrancar el vehículo sin la ayuda de otros en caso de necesidad, si no se necesitan

más de 500 A para el arranque (corriente de cresta máx.). Este arrancador móvil para coche con batería externa no se emplea como complemento de baterías de 6 V. El arrancador móvil para coche con batería externa está equipado con 2 salidas USB. Esto permite cargar teléfonos móviles, dispositivos de navegación u otros aparatos con conexión USB, en caso necesario. Guarde bien este manual. Adjunte toda la documentación en el caso de entregar el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito y la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante. Este aparato no está diseñado para uso comercial. Este anula la garantía. Este producto ha sido diseñado para el uso normal.



La luz led no es apta iluminar las habitaciones de una vivienda.



-21°C

La luz led puede utilizarse con temperaturas extremas de hasta -21 °C.

● Volumen de suministro

- 1 arrancador móvil para coche con batería externa
- 1 cable USB-C
- 1 cable de arranque
- 1 adaptador para enchufe del encendedor de 12 V
- 1 manual de instrucciones
- 1 bolsa de almacenamiento

● Descripción de las piezas



NOTA: Compruebe siempre que el contenido está completo y que el aparato se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

Véanse al respecto las fig. A hasta F:

1	Tecla de encendido (batería externa)
2	Arrancador móvil para coche con batería externa

3	Salida 12 V CC 8 A
4	Salida 5 V  2A USB-C
5	Salida 5 V  1A USB-A
6	Conexión de carga (USB-C)
7	Indicadores luminosos del nivel de carga
8	Tecla de encendido de la luz led
8a	Luz led
9	Salida del arrancador
10	Cable de arranque
11	Caja led
12	Led de arranque (verde)
13	Led de error (rojo)
14	Adaptador para enchufe del encendedor de 12 V/8A
15	Conexión USB-A
16	Cable USB-C
16a	Conexión USB-C
17	Bolsa de almacenamiento

! **NOTA:** El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al arrancador móvil para coche con batería externa mencionado en este manual de instrucciones.

● Datos técnicos

De la conexión en serie de los cuatro elementos individuales, de los que se compone la batería, resulta con una tensión total de $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ una capacidad de 3000 mAh. La potencia resultante corresponde a la misma potencia que con una batería con una capacidad total de 12000 mAh a 3,2 V.

Modelo:	UMAP 12000 C4
Tipo de batería:	Batería de polímero de litio (F8054106)
Batería, sistema químico:	Fosfato de hierro-litio (LiFePO4)
Capacidad de la batería:	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Ciclos de carga:	1500
Tiempo de carga:	máx. 13,5 horas con 1 A de corriente de carga
Corriente de cresta:	500 A
Corriente de arranque:	300 A
Temperatura de funcionamiento de la batería externa:	0-45 °C
Temperatura de funcionamiento de los ledes:	-21 °C – 45 °C
Tensión:	12 V 
Tensión de entrada (conexión de carga):	5 V  / 1A (USB-C)
Capacidad:	6650 mAh / 5 V
Tensión de salida (salida USB):	5 V  / 1A USB-A 5 V  / 2A USB-C

⚠ Nota: Apto únicamente para motores de gasolina con una cilindrada máx. de 3 litros y motores diésel con una cilindrada máx. de 2 litros.

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de usuario se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de usuario.

● Indicaciones de seguridad generales

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para el trabajo con el aparato.

Seguridad de las personas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes.
No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser llevados a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡CUIDADO! De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivados de los mismos:

Trabajo con el aparato:

- No utilice el aparato mientras conduce.
- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el automóvil. El aparato podría sufrir daños irreparables. Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato a la lluvia ni al tiempo húmedo y no permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios con las manos o los dedos y no cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!
- Apague el aparato y extraiga el conector del enchufe de la toma:
 - si no está utilizando el aparato;
 - si deja el aparato sin vigilancia;
 - si realiza trabajos de limpieza o mantenimiento;
 - si el cable de conexión está dañado;
 - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.

- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmontar ni modificar el arrancador móvil para coche con batería externa. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No use el aparato en zonas con peligro de explosión, p. ej., cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No exponga el aparato al calor.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 70 °C.
- Cargar únicamente a una temperatura ambiente entre 0 °C y 40 °C.
- Emplee únicamente el cable USB-C  suministrado con el aparato.

 ¡CUIDADO! Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica: Seguridad eléctrica:

- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No ponga los dos bornes en cortocircuito. ¡Esto podría dar lugar a situaciones peligrosas!
- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.

- Extraiga el conector de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado.

Baterías:



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No ponga la batería en cortocircuito ni la abra. Esto podría provocar sobrecalentamiento, peligro de incendio o hacer que explote.

- No exponga la batería a un calor intenso. Podría explotar.
- Compruebe con regularidad si la batería presenta fugas. Las baterías derramadas o dañadas pueden provocar abrasiones si entran en contacto con la piel; lleve por ello en ese caso siempre guantes protectores adecuados. Limpiar el líquido cuidadosamente con un paño evitando el contacto con la piel y los ojos. Si entra en contacto con la piel o los ojos, lavar de inmediato con agua limpia y consultar a un médico.

● Indicaciones de seguridad específicas

- Se recomienda cargar el arrancador móvil para coche con batería externa 2 cada 1–2 meses. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse daños por descarga profunda.



- Un ligero aumento de la temperatura durante el proceso de carga no es signo de fallo funcional, sino completamente normal. Sin embargo, se recomienda dejar descansar el arrancador móvil para coche con batería externa [2] 15 minutos antes de seguir empleándolo.
- Mantenga el arrancador móvil para coche con batería externa [2] alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el arrancador móvil para coche con batería externa [2] en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- Si constata que el arrancador móvil para coche con batería externa [2] se ha derramado, desprende un olor extraño o se ha deformado, interrumpa su uso de inmediato y póngase en contacto con el fabricante.
- No deje caer el arrancador móvil para coche con batería externa [2] durante el uso.
- Cuando use el cable de arranque [10] tenga cuidado de que el conector esté firmemente introducido en la salida del arrancador [9].
- Al usar el arrancador tenga cuidado de que al menos 3 indicadores luminosos [7] estén iluminados.
- Si los indicadores luminosos del nivel de carga [7] están apagados durante el

arranque, cargue el arrancador móvil para coche con batería externa [2].

- Si el vehículo no arranca después de 3–5 intentos, detenga el arranque y compruebe si el vehículo no arranca por otras causas.

● Puesta en funcionamiento

● Comprobación de la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa

! **NOTA:** El aparato se apaga de nuevo automáticamente aproximadamente 20 segundos después de encender el arrancador móvil para coche con batería externa [2] con la tecla de encendido [1] si no se ha conectado ningún consumidor.

- Para comprobar la capacidad del arrancador móvil para coche con batería externa [2] presione la tecla de encendido [1].
- Los indicadores luminosos [7] parpadean al cargarse.
- El número de indicadores luminosos [7] que se iluminan de forma permanente muestra la potencia del arrancador móvil para coche con batería externa [2].
- Cuando el arrancador móvil para coche con batería externa [2] se ha cargado por completo, todos los indicadores luminosos [7] se iluminan de forma permanente.

Indicadores luminosos	Potencia de la batería
Ninguno permanente	0 %
1 permanente	25 %
2 permanentes	50 %
3 permanentes	75 %
4 permanentes	100 %



● Carga del arrancador móvil para coche con batería externa

- Conecte el cable USB-C [16] con la conexión de carga (USB-C) [6] y una toma USB-A adecuada o un adaptador de conexión de red USB adecuado (tensión de salida de trabajo $U_{out,max} 5\text{ V} \overline{\text{---}}$).

! NOTA: El adaptador de conexión de red USB no se incluye en el volumen de suministro.

! NOTA: En el arrancador móvil para coche con batería externa [2] se encuentra instalada una protección frente a la subtensión para proteger el aparato de los daños. Esta previene la descarga total del arrancador móvil para coche con batería externa [2] y desconecta el aparato automáticamente si la batería está completamente descargada. Poco antes de que se active la protección frente a la subtensión, empieza a parpadear el último indicador luminoso azul [7]. En cuanto la protección frente a la subtensión se ha activado, parpadea el último indicador luminoso azul [7] y ya no se puede extraer más energía. Vuelva a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa [2].

! NOTA: ¡Cargue el dispositivo inmediatamente después de su uso!

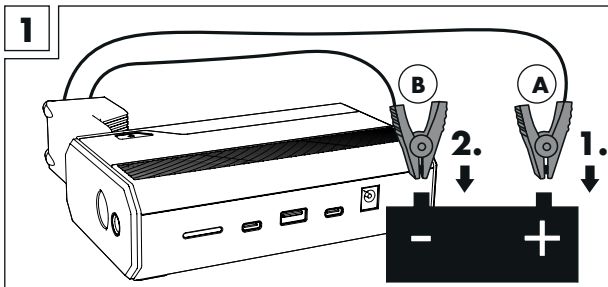
! NOTA: Por razones de seguridad, el aparato no podrá volver a cargarse si un elemento de la batería está defectuoso o completamente descargado. En ese caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

● Uso de la función de ayuda de arranque

Acción	Ledes	Significado / error	Solución
1. Conectar el cable de arranque 10 de la batería externa 2 en la salida para ayuda de arranque automático 9 de la batería externa 2 .	El led de error rojo 13 del cable de arranque 10 está iluminado de forma permanente.	La tensión determinada en la batería externa 2 no basta para arrancar el automóvil.	Cargue la batería externa 2 .
	El led de arranque verde 12 y el led de error rojo 13 parpadean alternativamente.	Batería externa 2 preparada.	Seguir con la acción 2...



Acción	Ledes	Significado / error	Solución
2. Conectar primero el borne de la batería rojo (A) al polo positivo de la batería del vehículo y, a continuación, el borne de la batería negro (B) al polo negativo (ver ilustración 1).	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una breve señal de alarma.	Es posible que la temperatura aumente demasiado después de intentar el arranque varias veces.	Desconecte primero el borne negro (B) y, a continuación, el borne rojo (A) de los polos de la batería. Empiece de nuevo con la acción 1.
	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua.	Los bornes (A) y (B) de la batería se han intercambiado. Se ha producido un cortocircuito o la batería sufre una fuga.	
	El led de error rojo 13 se enciende permanentemente y se emite una señal de alarma continua seguida de dos tonos de alarma cortos.		
	El led de arranque verde 12 y el led de error rojo 13 parpadean alternativamente. Tras 1–2 segundos solo sigue encendida la luz led de arranque verde 12 .	La conexión se ha realizado correctamente.	Seguir con la acción 3...
3. Arrancar el vehículo.			



⚠ ADVERTENCIA En cuanto el vehículo se haya arrancado, retirar el cable de arranque **10** del arrancador móvil para coche con batería externa **2** en el transcurso de 30 segundos; desconectar primero el borne de la batería negro y a continuación el rojo de los polos de la batería. ¡De lo contrario podrían producirse situaciones peligrosas! Dejar funcionar el motor del vehículo.

● Carga de teléfonos móviles y tablets

- Presionar la tecla de encendido **1**.
- Conectar el cable eléctrico USB de su teléfono móvil o tablet a la salida USB (5 V  / 1 A USB-A **5**/ 2 A USB-C **4**) y, a continuación, conectarlo con su móvil o su tablet.

! NOTA: La carga no es posible cuando el propio arrancador móvil para coche con batería externa **2** se está cargando.

● Uso de la salida CC 8 A de 12 V con adaptador para enchufe del encendedor

- Presionar la tecla de encendido **1**.
- Conectar el adaptador para enchufe del encendedor de 12 V/8A **14** con la salida CC 8 A de 12 V **3** del arrancador móvil para coche con batería externa **2** y a continuación con su terminal.

! NOTA: El uso no es posible mientras el arrancador móvil para coche con batería externa **2** se esté cargando.

 **ATENCIÓN:** Emplee únicamente el adaptador para enchufe del encendedor de 12 V/8A suministrado [14]. Si se emplean otros adaptadores existe peligro de cortocircuito.

● Conexión de la iluminación

Modo de iluminación

- Para encender la luz led [8a] presione la tecla de encendido de la luz led [8].
- Vuelva a accionar la tecla de encendido de la luz led [8] 3 veces para volver a desconectar la luz led [8a].

Modo de parpadeo

- Para encender la luz led [8a] en el modo SOS o de parpadeo, pulse la tecla de encendido de la luz led [8]. La luz led [8a] se enciende primero de forma permanente.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led [8], la luz led [8a] pasa al modo de parpadeo.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led [8], la luz led [8a] se pone en modo SOS. Entonces parpadeará 3 veces de forma breve, 3 larga y 3 breve.
- Al volver a pulsar brevemente la tecla de encendido de la luz led [8], la luz led [8a] se apaga.

 **ATENCIÓN:** No mirar a la luz led [8a] directamente ya que esta podría causar daños oculares.

 **NOTA:** La iluminación no puede encenderse durante el proceso de carga del arrancador móvil para coche con batería externa [2].

● Preguntas frecuentes

P: ¿Cómo se apaga el aparato?

R: El aparato se apaga automáticamente si está 20 segundos sin actividad. La desconexión manual no está prevista.

P: ¿Cuánto se tarda en cargar un teléfono móvil con el aparato?

R: Con una capacidad de la batería de 3000 mAh:

Aprox. 3–4 horas con conexión en la salida USB 5 V === /

1 A USB-A [5]. Aprox. 2–3 horas con conexión en la salida USB 5 V === / 2A USB-C [4]. Tenga en cuenta que un dispositivo conectado consume simultáneamente carga de la batería mientras se carga, lo que puede prolongar el tiempo de carga.

P: ¿Durante cuánto tiempo se conserva la carga de la batería del aparato?

R: 3–6 meses. Sin embargo, recomendamos cargar la batería cada 1–2 meses.

● Solución de problemas

● = problema

⦿ = causa

○ = solución

● **El arrancador móvil para coche con batería externa [2] no está completamente cargado aunque los 4 indicadores luminosos [7] están iluminados de forma permanente.**

⦿ La carga se encuentra en el 60 % tras una falta de uso o un almacenamiento prolongados.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa [2] como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

● **Sin reacción al accionar la tecla de encendido [1].**

⦿ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa [2] está activada.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa [2] como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

● **Parpadea un indicador luminoso [7], pero el arrancador móvil para coche con batería externa [2] no se puede utilizar.**

⦿ La protección frente a la subtensión del arrancador móvil para coche con batería externa [2] está activada.

○ Volver a cargar el arrancador móvil para coche con batería externa [2] como se ha descrito en el apartado «Carga del arrancador móvil para coche con batería externa».

● Limpieza

⚠ ADVERTENCIA El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- No use detergentes ni disolventes. Estos podrían causar daños irreparables en el aparato.
- Mantenga la carcasa y los accesorios del aparato limpios.
- Para limpiar el aparato y los accesorios utilice un paño húmedo o un cepillo suave.

● Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato junto con los accesorios en la bolsa de almacenamiento adjunta ^[17].

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA!

¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en

sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra de un aparato nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelas por separado.

Indicaciones sobre la extracción segura de pilas y baterías:

ADVERTENCIA ¡La batería debe ser desmontada únicamente por personal especializado! ¡PELIGRO DE DAÑOS PERSONALES POR DESCARGA ELÉCTRICA!

- Asegúrese de que la pila está completamente vacía.
- La pila puede retirarse después de que se hayan separado las dos mitades de la carcasa. Estas están unidas por tornillos convencionales.
- Retire con cuidado la pila o la batería.
- La pila o, en su caso, la batería y el aparato pueden eliminarse ahora por separado.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las pilas y baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de



embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos, 20–22: papel y cartón, 80–98: materiales compuestos.

● Traducción de la declaración de conformidad original UE

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH Holding

Responsable del documento:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Arrancador móvil para coche con batería externa

IAN: **486189_2501**

Art. n.º: **2884**

Año de fabricación: **2025/41**

Modelo: **UMAP 12000 C4**

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas

Compatibilidad electromagnética:

(2014/30/UE)

Directiva de baja tensión:

(2014/35/UE)

Directiva RoHS:

(2011/65/EU), (2015/863/EU).

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 50498:2010
EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020
EN 55035:2017+A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62471:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 01/03/2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. D. Relling

Joachim Bettinger
- Gestión de calidad -

● **Información sobre la garantía y el servicio posventa**

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Estimado cliente,
este aparato (incluida la batería) dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● **Condiciones de la garantía**

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos

o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● **Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley**

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra.

El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

! **NOTA:** En www.lidl-service.com puede descargar este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 486189.

● Servicio

Datos de contacto: **ES**

Nombre: C. M.C. GmbH Holding
Dirección de Internet: www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de

IAN 486189_2501

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Pedido de piezas de recambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Symbolforklaring	Side 197
Indledning	Side 199
Formålsbestemt anvendelse	Side 199
Leveringsomfang.....	Side 200
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 200
Tekniske data	Side 201
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 203
Specifikke sikkerhedsanvisninger	Side 206
Ibrugtagning	Side 207
Kapacitetskontrol af den mobile starthjælp til bilen med powerbank	Side 207
Opladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank	Side 208
Brug af starthjælpfunktionen	Side 209
Opladning af mobiltelefoner og tabletcomputere	Side 210
Brug af 12V DC-udgang 8 A med cigarettænder-adapter	Side 210
Tænde for belysningen	Side 211
Ofte stillede spørgsmål	Side 211
Afhjælpning af fejl	Side 212
Rensning	Side 212
Opbevaring	Side 213
Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning	Side 213
Original EU-konformitetserklæring	Side 214
Oplysninger om garanti og serviceafvikling ...	Side 216
Garantibetingelser	Side 216
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler	Side 216
Garantiens omfang	Side 217
Afvikling af garantisager	Side 217
Service	Side 218

● Symbolforklaring



Læs betjeningsvejledningen!



Bemærk

	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!
	LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen.
	LED-lampen er egnet til ekstreme temperaturer på ned til -21 °C.
	Kapslingsklasse III
	Apparatet er kun egnet til indendørs brug.
	Jævnspænding i Volt
	Fremstillet af genbrugsmateriale
	Emballagemateriale bølgepap
	Må ikke udsættes for regn og fugt!
	Tænd-/sluk-afbryder for LED
 ADVARSEL	Fare for alvorlige eller dødelige kvæstelser!
	Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Forsigtig! Eksplosionsfare!
	Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!

	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Du er ved lov forpligtet til at tilføre de på denne måde mærkede apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt.
	Jævnstrøm

Starthjælp til bil med powerbank UMAP 12000 C4

● Indledning



Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne. Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!



BEMÆRK: Kun egnet til benzinmotorer med maks. 3 liter kubikindhold og ved dieselmotorer med op til 2 liter kubikindhold.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank tjener som ekstra energikilde til 12V-bilbatteri-systemer i tilfælde af startproblemer ved diesel- og benzindrevne bilmotorer på grund af svage eller tomme startbatterier. Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank kan dog ikke erstatte bilbatteriet. Den giver brugeren om nødvendigt kun mulighed for at starte bilen uden yderligere hjælp fra tredjepart, når der ikke kræves mere end 500 A til opstart (maksimal spidsstrøm). Denne mobile starthjælp til bilen med powerbank tjener ikke som ekstra energikilde til 6V-batterier. Den mobile starthjælp til bilen med powerbank har desuden to USB-udgange. Når der er behov for det, kan således også mobiltelefonen,



navigationssystemet eller andre apparater med USB-tilslutning oplades. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Farer på grund af manglende hensyntagen hertil og på grund af forkert brug dækkes ikke af garantien og ligger uden for fabrikantens ansvarsområde. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Produktet er kun beregnet til normal brug.



LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen.



LED-lampen er egnet til ekstreme temperaturer på ned til -21 °C.

● Leveringsomfang

- 1 mobil starthjælp til bilen med powerbank
- 1 USB-C-kabel
- 1 starthjælpkabel
- 1 12V-cigarettænder-adapter
- 1 betjeningsvejledning
- 1 opbevaringstaske

● Beskrivelse af de enkelte dele



BEMÆRK: Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt apparatets upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

Se venligst afb. A til F:

1	Tænd-knap (Powerbank)
2	Mobil starthjælp til bilen med powerbank
3	12 V-DC-udgang 8 A
4	Udgang USB-C 5 V $\equiv$ 2 A

5	Udgang USB-C 5 V  1 A
6	Tilslutning til opladning (USB-C)
7	Kontrollamper opladningsstatus
8	Tænd-knap for LED-lampen
8a	LED-lampe
9	Bil-starthjælp-udgang
10	Starthjælpkabel
11	LED-boks
12	Start-LED (grøn)
13	Fejl-LED (rød)
14	12 V-/8 A-cigarettænder-adapter
15	USB-A-tilslutning
16	USB-C-kabel
16a	USB-C-tilslutning
17	Opbevaringstaske

! **BEMÆRK:** Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „apparat“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte mobile starthjælp til bilen med powerbank.

● Tekniske data

Ud fra seriekoblingen af de fire enkelte celler, som akkuen er opbygget af, resulterer der en samlet spænding på $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ med en kapacitet på 3000 mAh. Den heraf resulterende effekt svarer til den samme effekt som ved en akku med en samlet kapacitet på 12.000 mAh ved 3,2 V.



Model:	UMAP 12000 C4
Batteri, type:	Litium-polymer-akkumulator (F8054106)
Batteri, kemisk system:	Litium-jernfosfat (LiFePO4)
Batteri, kapacitet:	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Opladningscyklusser:	1500
Opladningstid:	maks. 13,5 timer ved 1 A opladningsstrøm
Spidsstrøm:	500 A
Startstrøm:	300 A
Brugstemperatur Powerbank:	0–45 °C
Brugstemperatur for LED:	-21 °C – 45 °C
Spænding:	12 V 
Indgangsspænding (tilslutning til opladning):	5 V  / 1 A (USB-C)
Kapacitet:	6650 mAh / 5V
Udgangsspænding (udgang USB):	5 V  / 1 A USB-A 5 V  / 2 A USB-C

⚠ Bemærk: Kun egnet til benzinmotorer med maks. 3 liter kubikindhold og ved dieselmotorer med op til 2 liter kubikindhold.

Tekniske modifikationer og ændringer af udseendet kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden varsel. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● **Generelle sikkerhedsanvisninger**

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Personers sikkerhed:

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opefter samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet på afstand fra personer – især børn – og husdyr.
- Inden for arbejdsområdet er brugeren ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

 **FORSIGTIG! Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personska-**
der:
Arbejde med apparatet:



- Benyt ikke apparatet, mens du kører.
- Lad ikke apparatet blive liggende i bilen ved høje udetemperaturer. Apparatet kan blive totalskadet. Kontroller apparatet for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtigt vejrlig, og lad det ikke komme i kontakt med vand, og nedsæk det ej heller i vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Alle apparatets åbninger skal holdes frie og må ikke blokeres, mens det er i funktion. Luk ikke åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke apparatet til. Der er fare for overophedning!
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten:
 - når du ikke bruger apparatet
 - når du efterlader apparatet uden opsyn
 - når du gennemfører rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde
 - når tilslutningsledningen er beskadiget
 - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Den mobile starthjælp til bilen med powerbank må ikke skilles ad eller modificeres. Dette apparat må kun repareres af en servicetekniker.
- Apparatet må ikke benyttes i områder, hvor der er fare for eksplosion, f. eks.

i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.

- Apparatet må ikke udsættes for varme.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 70 °C.
- Må kun oplades ved en omgivelsestemperatur mellem 0 °C – 40 °C.
- Benyt kun det sammen med apparatet leverede USB-C-kabel .

FORSIGTIG! Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:

Elektrisk sikkerhed:

- Bær ikke apparatet i ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- De to klemmer må ikke kortsluttes. Dette kan føre til farlige situationer!
- Brug ikke apparatet, når afbryderen ikke kan slås til eller fra. Sørg for at få en beskadiget afbryder udskiftet.
- Træk i tilfælde af skader på kablet straks stikproppen ud af stikkontakten.

Akkuer:

 **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!**
Kortslut ikke akkuen og / eller luk den ikke op. Der kan ske overopvarmning og opstå brandfare, eller den kan briste.



- Udsæt ikke akkuen for stor varme. Den kan eksplodere.
- Kontroller akkuen regelmæssigt for utætheder. Ved kontakt med huden kan udløbne eller beskadigede akkuer medføre ætsninger, bær derfor i så fald altid egnede beskyttelseshandsker! Tag forsigtigt væsken op med en klud, og undgå kontakt med hud og øjne. Ved hud- eller øjenkontakt skyl straks med rent vand, og opsøg en læge.

● Specifikke sikkerhedsanvisninger

- Det anbefales at oplade den mobile starthjælp til bilen med powerbank  med 1 til 2 måneders mellemrum. Manglende overholdelse kan medføre skader som følge af dybdeafladning.
- En mindre forøgelse af temperaturen under opladningen er ikke nogen fejl, men fuldstændigt normal. Det anbefales dog at vente i 15 minutter efter opladningen, før man igen bruger den mobile starthjælp til bilen med powerbank .
- Udsæt ikke denne mobile starthjælp til bilen med powerbank  for fugt, høje temperaturer og ild.
- Opbevar den mobile starthjælp til bilen med powerbank  på et tørt sted, og beskyt den mod fugt og korrosion.
- Hvis du konstaterer, at noget løber ud af

den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] eller at den afgiver en mærkelig lugt eller den deformeres, så hold omgående op med at bruge den, og kontakt producenten.

- Lad ikke den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] falde, mens du bruger den.
- Pas ved brug af starthjælpkablet [10] på, at stikket sidder godt fast i bil-starthjælp-udgangen [9].
- Pas på ved brug af starthjælpen, at mindst tre kontrollamper [7] lyser op.
- Når kontrollamperne for opladningsstatus [7] er slukket under startproceduren, så oplad den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2].
- Hvis køretøjet efter 3. – 5. startforsøg stadig ikke kan startes, stands startproceduren, og kontroller andre årsager, som forhindrer fartøjet i at starte.

● Ibrugtagning

● Kapacitetskontrol af den mobile starthjælp til bilen med powerbank

! **BEMÆRK:** Efter at den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] er blevet tændt med afbryderen [1], slukkes apparatet igen automatisk efter 20 sekunder, hvis der ikke er blevet tilsluttet nogen forbruger.

- Tryk på tænd/sluk-knappen [1] for at kontrollere kapaciteten af den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2].
- Ved opladning blinker kontrollamperne [7].



- Antallet af de kontrollamper [7], som lyser hele tiden, viser akkueffekten af den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2].
- Når din mobile starthjælp til bil med powerbank [2] er fuldstændigt opladt, lyser alle kontrollamperne [7] hele tiden.

Kontrollamper	Akkueffekt
ingen hele tiden	0 %
1 hele tiden	25 %
2 hele tiden	50 %
3 hele tiden	75 %
4 hele tiden	100 %

● Opladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank

- Forbind USB-C-kablet [16] med tilslutningen til opladning (USB-C) [6] og en egnet USB-A-stikkontakt eller en egnet USB-strømforsyning (arbejdsudgangsspænding $U_{out,max} 5 V \text{ ---}$).

! BEMÆRK: En USB-strømforsyning følger ikke med leveringen.

! BEMÆRK: For at beskytte apparatet mod skader er der indbygget et sikkerhedskredsløb mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2]. Dette forhindrer en dyb afladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] og slukker automatisk for apparatet i tilfælde af, at akkuen er fuldstændigt afladet. Kort før sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding bliver aktiv, begynder den sidste blå kontrollampe [7] at blinke. Så snart sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding er aktiv, blinker den sidste blå kontrollampe [7], og der kan ikke længere udtages nogen energi. Oplad venligst igen din mobile starthjælp til bilen med powerbank [2].

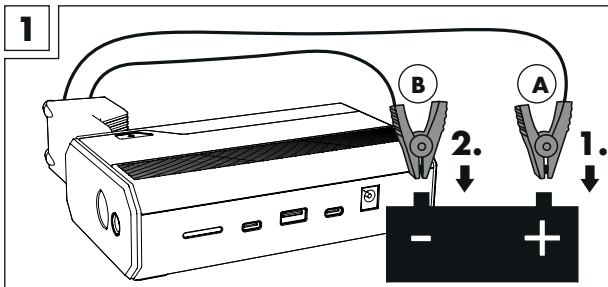
! BEMÆRK: Oplad enheden umiddelbart efter brug!

! BEMÆRK: Af sikkerhedsgrunde kan apparatet ikke længere oplades, når en akkucelle er defekt eller dybt afladet.

Henvend dig i så fald til vores serviceafdeling.

● Brug af starthjælpfunktionen

Aktion	LED'er	Betydning / Fejl	Løsning
1. Tilslut starthjælpkablet 10 på powerbanken 2 til bil-starthjælp-udgangen 9 på powerbank 2 .	Den røde fejl-LED 13 på starthjælpkablet 10 lyser hele tiden.	Den i powerbanken 2 konstaterede spænding er ikke tilstrækkelig til at starte bilen.	Oplad powerbanken 2 .
	Den grønne start-LED 12 og den røde fejl-LED 13 blinker skiftevis.	Powerbanken 2 er klar.	Videre med aktion 2...
2. Tilslut først den røde batteriklemme (A) til bilbatteriets pluspol og så den sorte batteriklemme B til minuspolen (se billede 1).	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et kort alarmsignal.	Temperaturen er for høj, muligvis efter flere startforsøg.	Løsn først den sorte (B) og så den røde batteriklemme (A) fra batteripolerne. Begynd igen med aktion 1.
	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et vedvarende alarmsignal.	Batteriklemmerne (A) og (B) er forbyttet. Der er sket en kortslutning, eller batteriet løber ud.	
	Den røde fejl-LED 13 lyser vedvarende, der lyder et vedvarende alarmsignal, efterfulgt af to korte alarmtoner.		
	Den grønne start-LED 12 og den røde fejl-LED 13 blinker skiftevis. Efter 1–2 sekunder lyser så kun den grønne start-LED 12 .	Tilslutningen er rigtig.	Videre med aktion 3...
3. Start bilen.			



⚠ ADVARSEL Så snart bilen er startet, skal starthjælpkablet **10** inden for 30 sekunder fjernes fra den mobile starthjælp til bilen med powerbank **2**, og her skal først den sorte og så den røde batteriklemme fjernes fra batteripolerne. Ellers kan der opstå farlige situationer! Lad bilens motor køre.

● Opladning af mobiltelefoner og tabletcomputere

- Tryk på tænd-knappen **1**.
- Tilslut USB-strømkablet af din mobiltelefon eller tabletcomputer til USB-udgangen (5 V  / 1 A USB-A **5** / 2 A USB-C **4**), og forbind det så med din mobiltelefon eller tabletcomputer.

❗ BEMÆRK: Opladning er ikke mulig, mens din mobile starthjælp til bilen **2** med powerbank selv bliver opladet.

● Brug af 12V DC-udgang 8 A med cigarettænder-adapter

- Tryk på tænd-knappen **1**.
- Tilslut 12 V / 8 A cigarettænder-adapteren **14** til 12 V DC-udgangen 8 A **3** på din mobile starthjælp til bilen med powerbank **2**, og forbind den så med dit apparat.

❗ BEMÆRK: Brugen er ikke mulig, mens din mobile starthjælp til bilen med powerbank **2** selv bliver opladet.

⚠ PAS PÅ: Brug udelukkende den medfølgende 12 V / 8 A-

cigarettænder-adapter **14**. Ved brug af fremmede adaptere er der fare for kortslutning.

● Tænde for belysningen

Belysningsmodus

- For at tænde LED-lampen **8a** tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8**.
- Tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8** igen tre gange for atter at slukke for LED-lampen **8a**.

Blinkmodus

- For at tænde LED-lampen **8a** i blink- eller SOS-modus tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8**. LED-lampen **8a** lyser først vedvarende.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8** skifter LED-lampen **8a** til blink-modus.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8** skifter LED-lampen **8a** til SOS-modus. Den blinker så 3 gange kort, 3 gange længe, 3 gange kort.
- Med et nyt og kort tryk på tænd-knappen for LED-lampen **8** slukker du igen for LED-lampen **8a**.

 **PAS PÅ:** Se ikke direkte ind i LED-lampen **8a**, fordi dette skader øjnene.

 **BEMÆRK:** Det er ikke muligt at tænde for belysningen, mens din mobile starthjælp til bilen med powerbank **2** selv bliver opladet.

● Ofte stillede spørgsmål

-Sp: Hvordan slukker man for apparatet?

Sv: Apparatet slukkes automatisk efter 20 sekunders inaktivitet.

Der er ikke nogen funktion til at slukke manuelt.

-Sp: Hvor lang tid tager det at oplade en mobiltelefon fuldstændigt med apparatet?

Sv: Ved en akkueffekt på 3000 mAh:

Ca. 3–4 timer ved tilslutning til USB-udgangen med 5 V === / 1 A USB-A **5**. Ca. 2–3 timer ved tilslutning til USB-udgangen med 5V === / 2 A USB-C **4**. Bemærk, at et tændt apparat dog samtidigt forbruger akkueffekt, mens det oplades, der kan således gå mere tid til opladning.



-Sp: I hvor lang tid bevarer apparatets akkuladning?

Sv: 3–6 måneder. Vi anbefaler dog at oplade akkuen med 1–2 måneders mellemrum.

● Afhjælpning af fejl

- = Problem
- ⊙ = Årsag
- = Afhjælpning

● **Din mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] er ikke fuldstændigt opladt, selvom alle fire kontrollamper [7] lyser vedvarende.**

- ⊙ Opladningsniveauet ligger efter et længere tidsrum uden brug eller efter en længere opbevaringstid på 60 %.
- Oplad den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank“.

● **Ingen reaktion ved tryk på tænd-knappen [1].**

- ⊙ Sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] er aktiveret.
- Oplad din mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank“.

● **Der blinker en kontrollampe [7], den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] kan dog ikke anvendes.**

- ⊙ Sikkerhedskredsløbet mod for lav spænding i den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] er aktiveret.
- Den mobile starthjælp til bilen med powerbank [2] oplades igen som beskrevet i afsnittet „Opladning af den mobile starthjælp til bilen med powerbank“.

● Rensning

⚠ ADVARSEL Apparatet må ikke komme i kontakt med vand eller lægges direkte i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.

- Brug ikke nogen rengørings- hhv. opløsningsmidler. Du risikerer

rer en irreparabel beskadigelse af apparatet.

- Hold apparatets kabinet og tilbehør rent.
- Anvend en fugtig klud eller en blød børste til at rense apparatet og tilbehøret.

● Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Læg apparatet med alt tilbehøret i den vedlagte opbevarings-taske **17**.

● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



**EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES
UD SAMMEN MED ALMINDELIGT
HUSHOLDNINGSAFFALD!**

**GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET
FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD!**

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at dette apparat ved slutningen af dets levetid ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bringes til et indsamlingssted, en genbrugsstation eller en affaldsvirksomhed. Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Desuden er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr samt distributører af fødevarer forpligtet til at tage udstyret tilbage. Lidl tilbyder dig returneringsmuligheder direkte i butikkerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig. Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere et tilsvarende gammelt apparat gratis. Desuden har du mulighed for gratis at returnere (op til tre) gamle apparater, der ikke er større end 25 cm i alle dimensioner, uanset om du køber et nyt apparat eller ej. Slet venligst alle personlige oplysninger, inden du returnerer udstyret. Før du returnerer apparatet, skal du fjerne batterier eller akkumulatorer, der ikke er fast monterede i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, og bringe dem til en særskilt indsamling.

! Oplysninger til at tage batterier eller
akkumulatorer ud på sikker måde:

A ADVARSEL Akkumulatoren må kun fjernes af fagfolk!
FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- Kontrollér, om batteriet er fuldstændigt afladet.
- Batteriet kan tages ud, efter at kabinetets to dele er blevet skilt fra hinanden. Disse holdes sammen af gængse skruer.
- Tag forsigtigt batteriet eller akkumulatoren ud.
- Batteriet hhv. akkumulatoren og apparatet kan nu bortskaffes hver for sig.



Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er:

Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune, eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig.

Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● Original EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentansvarlig:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Starthjælp til bil med powerbank

IAN: **486189_2501**

Art.-nr.: **2884**

Produktionsår: **2025/41**

Model: **UMAP 12000 C4**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

Elektromagnetisk kompatibilitet:

(2014/30/EU)

Lavspændingsdirektiv:

(2014/35/EU)

RoHS-direktiv:

(2011/65/EU), (2015/863/EU).

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+ A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022



St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Selig

Joachim Bettinger

- Kvalitetsstyring -

● **Oplysninger om garanti og serviceafvikling**

Garanti fra C. M. C. GmbH Holding

Kære kunde,

på dette apparat (inklusive batteri) har du tre års garanti fra

købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du

lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt.

Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

● **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så repareres eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● **Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet,

skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

● **Garantiens omfang**

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:

Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



BEMÆRK: På www.lidl-service.com kan du downloade

denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl's service-side (www.lidl-service.com), og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 486189 kan du åbne din brugsvejledning.

● Service

Kontaktinformationer: DK

Navn:	C. M. C. GmbH Holding
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.dk@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)
Sæde:	Tyskland

IAN 486189_2501

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse: **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina 219
Introduzione	Pagina 221
Uso corretto	Pagina 221
Oggetto della fornitura	Pagina 222
Descrizione dei componenti	Pagina 222
Specifiche tecniche	Pagina 224
Istruzioni di sicurezza generali	Pagina 225
Istruzioni di sicurezza specifiche	Pagina 228
Messa in funzione	Pagina 230
Controllare la capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank.....	Pagina 230
Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank	Pagina 231
Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento	Pagina 232
Ricarica di cellulari e tablet.....	Pagina 233
Utilizzare l'uscita da 12 V DC 8 A con l'adattatore per accendisigari.....	Pagina 233
Attivazione delle luci	Pagina 234
FAQ	Pagina 234
Eliminazione dei guasti	Pagina 235
Pulizia	Pagina 236
Conservazione	Pagina 236
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento ..	Pagina 236
Dichiarazione di conformità UE originale	Pagina 238
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina 239
Condizioni di garanzia	Pagina 239
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina 240
Garanzia.....	Pagina 240
Gestione dei casi di garanzia	Pagina 241
Assistenza tecnica	Pagina 242

● Tabella dei simboli utilizzati



Leggere il manuale d'uso!



Nota bene



	Rispettare le indicazioni di pericolo e le istruzioni di sicurezza.
	La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.
	La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21 °C.
	Classe di isolamento III
	L'apparecchio è adatto solo per l'uso in ambiente interno.
	Tensione continua in Volt
	Realizzato con materiale riciclato
	Materiale da imballaggio cartone ondulato
	Tenere al riparo da pioggia e umidità!
	Interruttore ON/OFF per LED
 AVVERTIMENTO	Pericolo di lesioni gravi, anche letali!
	Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Attenzione! Pericolo di esplosione!
	Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!

	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!
	Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.
	Corrente continua

Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank UMAP 12000 C4

● Introduzione



Congratulazioni! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto e di leggere con attenzione il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza riportati di seguito. La messa in funzione di questo prodotto deve essere eseguita solo da persone appositamente formate.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!



NOTA BENE: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 3 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2 litri.

● Uso corretto

Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank è stato progettato allo scopo di fornire ulteriore supporto alle batterie da 12 V di veicoli in caso di problemi di avviamento dei motori diesel e benzina provocati da batterie di avviamento quasi o totalmente esaurite. Tuttavia l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non può sostituire la batteria del veicolo. In caso di necessità, esso consente semplicemente all'utente di avviare il veicolo senza l'ulteriore aiuto di terzi qualora non siano



necessari più di 500 A per l'avviamento (max. corrente di picco). Il presente ausilio portatile per avviamento auto con powerbank non serve a fornire ulteriore supporto a batterie da 6 V. Inoltre l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank dispone di 2 uscite USB, attraverso cui al bisogno è possibile ricaricare telefono cellulare, navigatore o altri apparecchi dotati di porta USB. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni e da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del fabbricante. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Questo prodotto è destinato all'uso normale.



La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.



-21°C

La lampada LED è idonea all'uso in presenza di temperature estreme fino a -21 °C.

● Oggetto della fornitura

- 1 ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
- 1 cavo USB-C
- 1 cavo di avvio
- 1 adattatore per accendisigari 12 V
- 1 manuale d'uso
- 1 custodia

● Descrizione dei componenti



NOTA BENE: subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

Vedere a questo proposito le fig. da A a F:

1	Tasto di accensione (powerbank)
2	Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank
3	Uscita a 12 V DC 8 A
4	Uscita USB-C 5 V $\overline{\text{---}}$ 2A
5	Uscita USB-A 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
6	Connettore di ricarica (USB-C)
7	Spie luminose dello stato di carica
8	Tasto di accensione per luce LED
8a	Luce LED
9	Uscita ausilio per avviamento auto
10	Cavo di avvio
11	Box LED
12	LED di avvio (verde)
13	LED di errore (rosso)
14	Adattatore per accendisigari 12 V/8 A
15	Connettore USB-A
16	Cavo USB-C
16a	Connettore USB-C
17	Custodia

! NOTA BENE: i termini «prodotto» o «apparecchio» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank descritto nel presente manuale d'uso.



● Specifiche tecniche

Attraverso il collegamento in serie delle quattro celle singole, che compongono l'accumulatore, con una tensione complessiva di $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ si genera una capacità di 3000 mAh. La potenza risultante corrisponde alla medesima potenza di un accumulatore con una capacità complessiva di 12.000 mAh a 3,2 V.

Modello:	UMAP 12000 C4
Tipo di batteria:	Accumulatore ai polimeri di litio (F8054106)
Batteria, sistema chimico:	Litio-ferro-fosfato (LiFePO ₄)
Capacità della batteria:	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Cicli di carica:	1500
Tempo di carica:	Max. 13,5 ore con corrente di carica da 1 A
Corrente di picco:	500 A
Corrente di avviamento:	300 A
Temperatura di esercizio powerbank:	0–45 °C
Temperatura di lavoro LED:	-21 °C–45 °C
Tensione:	12 V 
Tensione di ingresso (connettore di ricarica):	5 V  /1 A (USB-C)
Capacità:	6650 mAh/5 V
Tensione in uscita (uscita USB):	5 V  /1 A USB-A 5 V  /2 A USB-C

⚠ Nota bene: idoneo solo per motori benzina di cilindrata max. pari a 3 litri e per motori diesel di cilindrata max. pari a 2 litri.

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nel presente

● Istruzioni di sicurezza generali

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone:

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 8 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



⚠ ATTENZIONE! Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone, procedere come di seguito descritto:
Lavoro con l'apparecchio:

- Non utilizzare l'apparecchio durante la marcia.
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato. Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né all'umidità ed evitare il contatto con acqua e l'immersione in acqua. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Sussiste il pericolo di surriscaldamento!
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre il connettore dalla presa:
 - quando l'apparecchio non viene usato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione;
 - quando il cavo di collegamento è danneggiato;

- dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti e consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone con pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio al calore.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 70 °C.
- Caricare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 0 e 40 °C.
- Utilizzare solo il cavo USB-C  fornito con l'apparecchio.

 **ATTENZIONE! Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:**
Sicurezza elettrica:

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- Non cortocircuitare i due morsetti. Questa operazione può causare situazioni pericolose.

- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Accumulatori:



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare l'accumulatore e/o aprirlo. Ne possono derivare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosione.

- Non esporre l'accumulatore a calore eccessivo. Può esplodere.
- Controllare regolarmente che l'accumulatore non presenti perdite. Gli accumulatori con perdite o danneggiati possono provocare lesioni cutanee; per questo è indispensabile indossare guanti protettivi idonei! Pulire con cautela il liquido usando un panno ed evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto con la pelle o gli occhi sciacquare immediatamente con acqua pulita e rivolgersi a un medico.

● Istruzioni di sicurezza specifiche

- Si consiglia di ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank  ogni 1-2 mesi. Il mancato rispetto delle

istruzioni può causare danni dovuti a una scarica profonda.

- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale. Tuttavia si consiglia di lasciar riposare per 15 minuti l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ^[2] prima di riutilizzarlo.
- Tenere l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ^[2] al riparo da umidità, alte temperature e fiamme.
- Conservare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ^[2] in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Se si constata una perdita o l'emissione di uno strano odore dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ^[2] oppure se questo si deforma, interrompere immediatamente l'uso e contattare il fabbricante.
- Durante l'uso evitare cadute dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank ^[2].
- Quando si utilizza il cavo di avvio ^[10] prestare attenzione al saldo inserimento del connettore nell'uscita dell'ausilio per avviamento auto ^[9].
- Quando si utilizza l'ausilio per avviamento controllare che almeno 3 spie luminose ^[7] siano accese.



- Se le spie luminose dello stato di carica **[7]** sono spente durante l'avviamento, ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **[2]**.
- Se il veicolo non parte dopo il 3° – 5° tentativo di avviamento, interrompere l'avviamento e verificare eventuali altre cause, che impediscano l'avviamento del veicolo.

● **Messa in funzione**

● **Controllare la capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank**

! NOTA BENE: dopo aver attivato l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **[2]** con il tasto di accensione **[1]** l'apparecchio tornerà a disattivarsi automaticamente dopo circa 20 secondi, se non si collegherà alcuna utenza.

- Per controllare la capacità dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **[2]** premere il tasto di accensione **[1]**.
- In fase di ricarica le spie luminose lampeggiano **[7]**.
- Il numero delle spie luminose **[7]** costantemente illuminate indica la potenza dell'accumulatore dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **[2]**.
- Se l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **[2]** è completamente carico, tutte le spie luminose **[7]** sono costantemente illuminate.

Spie luminose	Potenza dell'accumulatore
Nessuna accesa costantemente	0%
1 accese costantemente	25%
2 accese costantemente	50%
3 accese costantemente	75%

● Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

- Collegare il cavo USB-C [16] al connettore di ricarica (USB-C) [6] e a un'ideale presa USB-A oppure a un idoneo adattatore di alimentazione USB (tensione di uscita operativa $U_{out,max}$ 5 V $\overline{---}$).

! NOTA BENE: l'adattatore di alimentazione USB non viene fornito in dotazione.

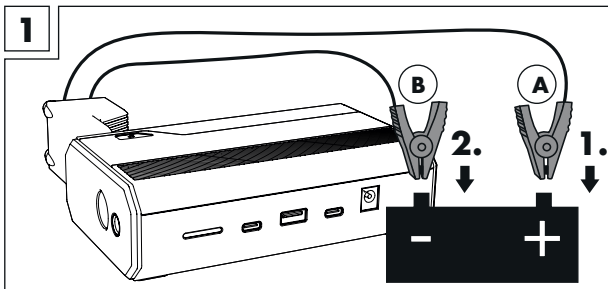
! NOTA BENE: per proteggere l'apparecchio da danni, nell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] è integrato un circuito di protezione da sottotensioni, che impedisce la scarica completa dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] disattivando automaticamente l'apparecchio quando l'accumulatore è completamente scarico. Poco prima dell'attivazione del circuito di protezione da sottotensioni, comincia a lampeggiare l'ultima spia luminosa blu [7]. Non appena il circuito di protezione da sottotensioni è attivo, l'ultima spia luminosa blu [7] comincia a lampeggiare e dal quel momento cessa l'erogazione di energia. A quel punto occorre ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2].

! NOTA BENE: Ricaricare il dispositivo immediatamente dopo l'uso!

! NOTA BENE: per motivi di sicurezza non è possibile ricaricare l'apparecchio se una batteria è guasta o profondamente scarica. In tal caso è necessario contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

● Utilizzo della funzione di ausilio per avviamento

Passaggio	LED	Significato/ Guasto	Risoluzione
1. Collegare il cavo di avvio 10 della powerbank 2 all'uscita dell'ausilio per avviamento auto 9 della powerbank con compressore 2 .	Il LED rosso di errore 13 del cavo di avvio 10 si illumina continuamente.	La tensione osservata nella powerbank 2 non è sufficiente per l'avviamento dell'auto.	Ricaricare la powerbank 2 .
	Il LED verde di avvio 12 e il LED rosso di errore 13 lampeggiano alternativamente.	Powerbank 2 pronta.	Proseguire con quanto riportato al punto 2...
2. Collegare prima il morsetto della batteria rosso (A) al polo positivo della batteria del veicolo, poi il morsetto della batteria nero (B) al polo negativo (vedere fig. 1).	Il LED rosso di errore 13 lampeggia ininterrottamente e risuona un breve segnale di allarme.	La temperatura è troppo elevata, probabilmente a causa degli svariati tentativi di avviamento del veicolo.	Staccare prima il morsetto nero (B) poi quello rosso (A) dai poli della batteria. Ripartire dal passaggio 1.
	Il LED rosso di errore 13 lampeggia ininterrottamente e risuona un segnale di allarme continuo.	I morsetti (A) e (B) della batteria sono stati scambiati. Si è verificato un corto circuito oppure la batteria presenta una perdita.	
	Il LED rosso di errore 13 lampeggia ininterrottamente, risuona un segnale di allarme continuo seguito da due brevi suoni di allarme.		
	Il LED verde di avvio 12 e il LED rosso di errore 13 lampeggiano alternativamente. Dopo 1-2 secondi lampeggia solo il LED verde di avvio 12 .	Il collegamento è corretto.	Proseguire con quanto riportato al punto 3...
3. Avviare il veicolo.			



⚠ AVVERTIMENTO Non appena avviato il veicolo, rimuovere nell'arco di 30 secondi il cavo di avvio **10** dall'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **2** e scollegare prima il morsetto nero poi quello rosso dai poli della batteria. Diversamente possono verificarsi situazioni pericolose. Lasciare acceso il motore del veicolo.

● Ricarica di cellulari e tablet

- Premere il tasto di accensione **1**.
- Collegare il cavo elettrico USB del cellulare o del tablet all'uscita USB (5 V /1 A USB-A **5**/2 A USB-C **4**) e connetterlo al cellulare o al tablet.

❗ NOTA BENE: non è possibile ricaricare questi dispositivi quando è in corso la ricarica dello stesso ausilio portatile per avviamento auto **2** con powerbank.

● Utilizzare l'uscita da 12 V DC 8 A con l'adattatore per accendisigari

- Premere il tasto di accensione **1**.
- Collegare l'adattatore per accendisigari da 12 V/8 A **14** all'uscita da 12 V DC 8 A **3** dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank **2**, infine collegare all'apparecchio finale.

❗ NOTA BENE: non è possibile l'utilizzo di questi dispositivi quando è in corso la ricarica dell'ausilio portatile per

avviamento auto [2] con powerbank.



ATTENZIONE: utilizzare solo con l'adattatore per accendisigari da 12 V/8 A [14] fornito in dotazione. Con l'utilizzo di adattatori di terzi sussiste il pericolo di corto circuito.

● Attivazione delle luci

Modalità luminosa

- Per l'accensione della luce LED [8a] premere il relativo tasto di accensione [8].
- Azionare il tasto di accensione della luce LED [8] per altre 3 volte, per disattivare nuovamente la luce LED [8a].

Modalità lampeggiante

- Per attivare la luce LED [8a] in modalità lampeggiante o SOS premere il tasto di accensione della luce LED [8]. La luce LED [8a] si accende dapprima in maniera continua.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED [8] quest'ultima [8a] passa alla modalità lampeggiante.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED [8] quest'ultima [8a] passa alla modalità SOS. Lampeggia quindi 3 volte brevemente, 3 volte a lungo, 3 volte brevemente.
- Con una nuova breve pressione sul tasto di accensione per la luce LED [8] questa [8a] si disattiverà.



ATTENZIONE: non guardare direttamente la luce LED [8a], può danneggiare gli occhi.



NOTA BENE: non è possibile accendere l'illuminazione quando è in corso la ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2].

● FAQ

D: Come si spegne l'apparecchio?

R: L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 20 sec. di inattività. Non è previsto lo spegnimento manuale.

D: Quanto tempo serve per ricaricare completamente un cellulare con l'apparecchio?

R: Con una potenza dell'accumulatore di 3000 mAh:

Ca. 3–4 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V === /1 A USB-A [5]. Ca. 2–3 ore collegandolo all'uscita USB da 5 V === /2A USB-C [4]. Tenere presente che tuttavia un apparecchio attivato consuma contemporaneamente carica dell'accumulatore mentre è in ricarica, per cui il tempo di ricarica può prolungarsi.

D: Per quanto tempo l'accumulatore dell'apparecchio conserva la carica?

R: 3–6 mesi Consigliamo tuttavia di ricaricare l'accumulatore ogni 1–2 mesi.

● **Eliminazione dei guasti**

- = Problema
- ⊙ = Causa
- = Soluzione

● **L'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] non è completamente carico, sebbene tutte e 4 le spie luminose [7] siano illuminate costantemente.**

- ⊙ Dopo lungo inutilizzo o stoccaggio, la carica dell'apparecchio è circa al 60%.

- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] come descritto nel paragrafo «Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank».

● **Nessuna reazione al tocco del tasto di accensione [1].**

- ⊙ La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] è attivata.

- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] come descritto nel paragrafo «Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank».

● **Si illumina una spia luminosa [7], ma l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] non è utilizzabile.**

- ⊙ La protezione da sottocarico dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] è attivata.

- Ricaricare l'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank [2] come descritto nel paragrafo «Ricarica dell'ausilio portatile per avviamento auto con powerbank».

● Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO L'apparecchio non deve entrare in contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Non utilizzare alcun detergente né solvente. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Tenere puliti l'alloggiamento e gli accessori dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio e gli accessori utilizzare un panno umido o una spazzola morbida.

● Conservazione

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Riporre l'apparecchio e i relativi accessori nell'allegata custodia .

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



**NON GETTARE GLI UTENSILI
ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI!
RECUPERO DELLE MATERIE PRIME
ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!**

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di

apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.

❗ Indicazioni per la rimozione sicura delle batterie o degli accumulatori:

⚠ AVVERTIMENTO L'accumulatore può essere disinstallato solo da personale esperto! PERICOLO DI DANNI A PERSONE CAUSATI DA SCOSSE ELETTRICHE!

- Accertarsi che la batteria sia completamente esaurita.
- La batteria si può rimuovere solo dopo aver staccato l'una dall'altra le due metà dell'alloggiamento, fissate assieme da comunissime viti.
- A questo punto rimuovere con cautela la batteria o l'accumulatore.
- Ora è possibile smaltire separatamente la batteria o l'accumulatore e l'apparecchio.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche,

20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

● Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante

C. M. C. GmbH Holding

Responsabile per la documentazione:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Ausilio portatile per avviamento auto con powerbank

IAN: **486189_2501**

Cod. art.: **2884**

Anno di produzione: **2025/41**

Modello: **UMAP 12000 C4**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Compatibilità elettromagnetica:

(2014/30/UE)

Direttiva Bassa Tensione:

(2014/35/UE)

Direttiva RoHS:

(2011/65/UE),(2015/863/UE)

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62471:2008
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN IEC 62368-3:2020
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 01/03/25

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Garanzia di qualità -

● **Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza**

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

Gentile Cliente,
l'apparecchio (inclusa la batteria) da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● **Condizioni di garanzia**

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone



che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso. Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.

Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● **Garanzia**

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio

di assistenza tecnica.

● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail. Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

«La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.»

 **NOTA BENE:** dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare il presente manuale d'uso, molti altri manuali, oltre a video degli articoli e software.





Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 486189, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

● Assistenza tecnica

Generalità dell'azienda:

IT, MT, CH

Nome:	Riku Service snc
Indirizzo Internet:	www.riku-service.com
E-Mail:	assistenzaidl@riku-service.com
Telefono:	0039 (0) 4711430103
Sede:	Germania

IAN 486189_2501

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Germania

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	243
Bevezetés	Oldal	245
Rendeltetésszerű használat	Oldal	245
A csomag tartalma	Oldal	246
Az alkatrészek leírása	Oldal	246
Műszaki adatok	Oldal	247
Általános biztonsági utasítások	Oldal	249
Specifikus biztonsági utasítások	Oldal	252
Üzembe helyezés	Oldal	254
A mobil autós indítássegítő powerbankkal		
kapacitásának ellenőrzése	Oldal	254
A mobil autós indítássegítő powerbankkal feltöltése	Oldal	254
Az indítássegítő funkció használata	Oldal	255
Mobiltelefonok és táblagépek feltöltése	Oldal	257
A 12 V, 8 A DC kimenet használata		
szivargyújtó adapterrel	Oldal	257
A világítás bekapcsolása	Oldal	257
Gyakori kérdések	Oldal	258
Hibaelhárítás	Oldal	258
Tisztítás	Oldal	259
Tárolás	Oldal	259
Környezetvédelemmel és		
ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	260
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	261
Garanciával és szervizeléssel		
kapcsolatos tudnivalók	Oldal	263
Garanciális feltételek	Oldal	263
Jótállási idő és törvényben előírt		
kellékszavatossági igények	Oldal	263
A garancia terjedelme	Oldal	263
Garanciális eset kezelése	Oldal	264
Szervíz	Oldal	265
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	266

● A használt piktogramok táblázata



Olvassa el a használati útmutatót!



Fontos tudnivaló

	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
	A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.
	A LED lámpa -21°C-ig terjedő, szélsőséges hőmérsékletek esetén is használható.
	Érintésvédelmi osztály III
	A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
	Egyenfeszültség voltban
	Újrahasznosítható anyagokból készült
	Hullámpapír csomagolóanyag
	Védje az esőtől és a nedvességtől!
	LED be-/kikapcsolója
	Súlyos, akár halálos sérülés veszélye!
	Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Vigyázat! Robbanásveszély!
	Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!

	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Egyenáram

Mobil autós indítás-segéd powerbank UMAP 12000 C4

● Bevezetés



Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat. A termék üzembe helyezését csak oktatásban részesített személy végezheti.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!



ÚTMUTATÁS: Benzinmotoroknál max. 3 liter, dízelmotoroknál max. 2 liter lökettérfogatig használható.

● Rendeltetésszerű használat

A mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék kiegészítő rásegítésként szolgál 12 V-os járműakkumulátor-rendszerekhez dízel és benzines járművek motorjainak gyenge vagy lemerült indítóakkumulátorok által okozott indítási problémái esetén. Ennek ellenére a mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék nem képes helyettesíteni a járműakkumulátort. Pusztán arra szolgál, hogy a jármű szükség esetén mások segítsége nélkül beindítható legyen, ha legfeljebb 500 A indító áramerősségre van szükség (max. csúcsáram). Ez a mobil autós indítássegítő powerbankkal nem alkalmas 6 V-os akkumulátorokra történő rásegítésre. A mobil



autós indítássegítő powerbankkal 2 USB-kimenettel is rendelkezik. Így szükség esetén mobiltelefonok, navigációs készülékek vagy egyéb USB-n keresztül csatlakoztatott eszközök is tölthetők vele. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használatától eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék ipari használatra nem alkalmas. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. Ez a termék normál használatra alkalmas.



A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.



A LED lámpa -21 °C-ig terjedő, szélsőséges hőmérsékletek esetén is használható.

● A csomag tartalma

- 1 mobil autós indítássegítő powerbankkal
- 1 USB-C kábel
- 1 indítássegítő kábel
- 1 12 V szivargyújtó adapter
- 1 használati útmutató
- 1 tartótáska

● Az alkatrészek leírása



ÚTMUTATÁS: A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítási terjedelem, valamint a készülék kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

Lásd az A – F ábrán:

1	Bekapcsológomb (Powerbank)
2	Mobil autós indítássegítő powerbankkal
3	12 V DC-kimenet, 8 A

4	USB-C 5 V  2A kimenet
5	USB-A 5 V  1A kimenet
6	Töltőcsatlakozó (USB-C)
7	Töltésszintjelző lámpák
8	LED lámpa bekapcsoló gombja
8a	LED lámpa
9	Autós indítássegítő kimenet
10	Indítássegítő kábel
11	LED doboz
12	Indítás LED (zöld)
13	Hiba LED (piros)
14	12 V / 8 A szivargyújtó adapter
15	USB-A csatlakozó
16	USB-C kábel
16a	USB-C csatlakozó
17	Hordtáska

! **ÚTMUTATÁS:** Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés a jelen használati útmutatóban leírt mobil autós indítássegítő powerbankkal készülékre vonatkozik.

● **Műszaki adatok**

Az akkumulátort alkotó négy különálló cella sorba van kapcsolva, így $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$ teljes feszültség esetén 3000 mAh kapacitás áll rendelkezésre. Az ebből adódó teljesítmény ugyanakkora, mint egy 12 000 mAh teljes kapacitású akkumulátoré 3,2 V feszültség mellett.



Modell:	UMAP 12000 C4
Akkumulátor típusa:	Lítium-polimer akkumulátor (F8054106)
Akkumulátor, kémiai rendszer:	Lítium-vasfoszfát (LiFePO ₄).
Akkumulátor kapacitása:	12000 mAh / 3,2 V  / 38,4 Wh
Töltési ciklusok:	1500
Töltési idő:	Max. 13,5 óra 1 A töltési áram mellett
Csúcsáram:	500 A
Indítási áram:	300 A
Powerbank üzemi hőmérséklet:	0–45 °C
LED használati hőmérséklete:	–21 °C – 45 °C
Feszültség:	12 V 
Bemeneti feszültség (töltőcsatlakozó):	5 V  / 1 A (USB-C)
Kapacitás:	6650 mAh / 5 V
Kimeneti feszültség (USB-kimenet):	5 V  / 1 A USB-A 5 V  / 2 A USB-C

❗ Útmutatás: Benzinmotoroknál max. 3 liter, dízel-motoroknál max. 2 liter lökettérfogatig használható.

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● Általános biztonsági utasítások

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága:

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.



⚠ VIGYÁZAT! Így kerülheti el a készülék megrongálódását és az esetlegesen abból adódó személyi sérüléseket:

Munkavégzés a készülékkel:

- Vezetés közben ne használja a készüléket.
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban.
A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ügyeljen rá, hogy a készüléket ne érje eső vagy nedvesség, kerülje a vízzel való érintkezését, és ne merítse vízbe.
Áramütésveszély áll fenn!
- Üzem közben hagyja szabadon a készülék összes nyílását. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés-veszély áll fenn!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt az aljzatból:
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tisztítási vagy karbantartási munkákat végez,
 - ha a csatlakozókábel megsérült,
 - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.

- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, és ne alakítsa át a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a készüléket hőnek.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 70°C fölé emelkedhet.
- A környezeti hőmérséklet legyen 0°C és 40°C között a készülék töltésekor.
- Csak a készülékhez mellékelte USB-kábelt  használja.

VIGYÁZAT!

Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság:

- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- A két kapcsot ne zárja rövidre. Ez veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megromlódott kapcsolót cseréltesse ki.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból.



Akkumulátorok:



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne zárja rövidre és/vagy ne nyissa fel az akkumulátort. Túlmelegedhet, tűzveszélyes lehet vagy szétrobbanhat.

- Ne tegye ki erős hőnek az akkumulátort. Fel is robbanhat.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem szivároog-e valahol az akkumulátor. A kifolyt vagy sérült akkumulátor a bőrhez érve marást okozhat, ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt! A folyadékot ronggyal óvatosan törölje fel, és kerülje annak bőrrel vagy szemmel való érintkezését. Bőrrel vagy szemmel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vagy ki tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.

● **Specifikus biztonsági utasítások**

- A mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket  ajánlott 1–2 havonta feltölteni. A használati utasítás be nem tartása mélykisülés okozta károsodáshoz vezethet.
- Az enyhe melegedés töltés közben teljes normális, nem jelez hibás működést. Ennek ellenére ajánljuk, hogy a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket  a további használat előtt 15 perig hagyja pihenni.

- Óvja a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket [2] a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, valamint a tűztől.
- Tartsa a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket [2] száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Amennyiben a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléken [2] az elhasználódás jelei mutatkoznak, furcsa szag érezhető, vagy deformálódás látható, azonnal függessze fel a használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ügyeljen arra, hogy a mobil autós indítássegítő powerbankkal [2] ne essen le használat közben.
- Az indítássegítő kábel [10] használatakor ügyeljen arra, hogy a dugasz szorosan illeszkedjen az indítássegítő kimenetbe [9].
- Az indítássegítő használatakor ügyeljen arra, hogy legalább 3 jelzőlámpa [7] világítson.
- Ha a töltési állapot jelzőlámpái [7] az indítási folyamat során nem világítanak, akkor töltsse fel a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket [2].
- Ha a jármű a 3. – 5. indítási próbálkozás után nem indítható be, állítsa le az indítási folyamatot, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e egyéb okok, amelyek a jármű indítását akadályozhatják.



● Üzembe helyezés

● A mobil autós indítássegítő powerbankkal kapacitásának ellenőrzése

! ÚTMUTATÁS: A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** bekapcsológombbal **1** történő bekapcsolása után a készülék kb. 20 másodperc elteltével automatikusan újra kikapcsol, ha nem csatlakoztatunk hozzá fogyasztót.

- A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** kapacitásának ellenőrzéséhez nyomja meg a bekapcsológombot **1**.
- Feltöltés közben a jelzőlámpák **7** villognak.
- A folyamatosan világító jelzőlámpák **7** száma jelzi a mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** akkuteljesítményét.
- Ha a mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** teljesen feltöltődött, akkor az összes jelzőlámpa **7** folyamatosan világít.

Jelzőlámpák	Akkuteljesítmény
egyik sem világít állandóan	0 %
1 állandóan világít	25 %
2 állandóan világít	50 %
3 állandóan világít	75 %
4 állandóan világít	100 %

● A mobil autós indítássegítő powerbankkal feltöltése

- Csatlakoztassa az USB-kábelt **16** a töltőcsatlakozóhoz (USB-C) **6** és egy megfelelő USB-A aljzathoz vagy egy megfelelő USB hálózati adapterhez ($U_{out,max}$ 5 V --- üzemi kimeneti feszültség).

! ÚTMUTATÁS: A kiszállított csomag nem tartalmazza az USB hálózati csatlakozó adaptert.

! ÚTMUTATÁS: A készülék károsodás elleni védelme érdekében a mobil autós indítássegítő powerbankkal készülékbe [2] túl alacsony feszültség elleni védelem van beépítve. Ez megakadályozza a mobil autós indítássegítő powerbankkal készülék [2] mélylemerülését, és automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha az akkumulátor teljesen lemerült. A túl alacsony feszültség elleni védőkapcsolás aktiválása előtt rövid idővel az utolsó kék jelzőlámpa [7] villogni kezd. Amint a túl alacsony feszültség elleni védőkapcsolás aktív, az utolsó kék jelzőlámpa [7] világít, és nem vételezhető több energia. Töltse fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket [2].

! ÚTMUTATÁS: Használat után azonnal töltse fel a készüléket!

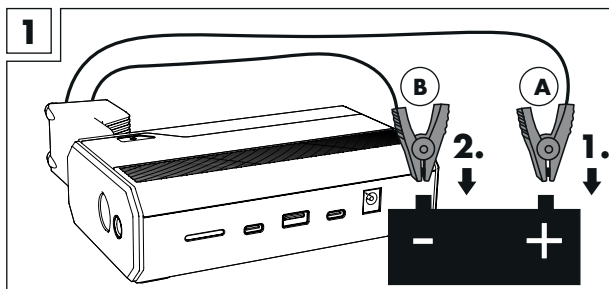
! ÚTMUTATÁS: Ha egy akkumulátorcella meghibásodott vagy mélylemerült állapotban van, akkor biztonsági okokból a készülék nem tölthető fel. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot szervizünkkel.

● Az indítássegítő funkció használata

Művelet	LED-ek	Jelentés / hiba	Megoldás
1. Csatlakoztassa a powerbank készülék [2] indítássegítő kábelét [10] a powerbank [2] autós indítássegítő kimenetéhez [9].	A piros hibajelző LED [13] folyamatosan világít az indítássegítő kábelén [10].	A powerbank készülékben [2] megállapított feszültség nem elegendő az autó beindításához.	Töltse fel a powerbank készüléket [2].
	A zöld indításjelző LED [12] és a piros hibajelző LED [13] felváltva villog.	A powerbank [2] készen áll.	Folytassa a 2. lépéssel.



Művelet	LED-ek	Jelentés / hiba	Megoldás
2. Csatlakoztassa először a piros póluscsipeszt (A) a jármű-akkumulátor pozitív pólusához, majd a fekete póluscsipeszt (B) a negatív pólushoz (lásd 1. kép).	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és rövid ideig figyelmeztető hangjelzés hallható.	A hőmérséklet túl magas, például többszöri indítási kísérlet után.	Először a fekete (B) csipeszt válassza le az érintett akkumulátor-pólusról, majd azután a pirosat (A). Kezdje újra az 1. művelettel.
	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható.	Felcserélték az (A) és a (B) póluscsipeszt. Rövidzárlat keletkezett, vagy folyik az akkumulátor.	
	A piros hibajelző LED 13 folyamatosan világít, és folyamatos figyelmeztető hangjelzés hallható, amit két rövid hangjelzés követ.		
	A zöld indításjelző LED 12 és a piros hibajelző LED 13 felváltva villog. 1–2 másodperc után aztán már csak a zöld indításjelző LED 12 világít.	A csatlakoztatás helyes.	Folytassa a 3. lépéssel.
3. Indítsa be a járművet.			



⚠ FIGYELMEZTETÉS Amint a jármű beindult, 30 másodpercen belül távolítsa el az indítássegítő kábelt **10** a **2** mobil autós indítássegítő powerbankkal készülékről, és válassza le előbb a fekete, majd a piros póluscspeszt az akkumulátorról. Ellenkező esetben veszélyes helyzet állhat elő! Járassa a jármű motorját.

● Mobiltelefonok és táblagépek feltöltése

- Nyomja meg a bekapcsológombot **1**.
- Csatlakoztassa a mobiltelefonja vagy táblagépe USB-tápkábelét az USB-kimenetre (5 V **---** / 1 A USB-A **5**/2 A USB-C **4**), majd magához a mobiltelefonhoz vagy táblagéphez.

❗ ÚTMUTATÁS: A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** töltése közben nem végezhető vele töltés.

● A 12 V, 8 A DC kimenet használata szivargyújtó adapterrel

- Nyomja meg a bekapcsológombot **1**.
- Csatlakoztassa a 12 V-/8 A szivargyújtó adaptert **14** a mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** 12 V DC, 8 A kimenetéhez **3** és csatlakoztassa készülékét.

❗ ÚTMUTATÁS: A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** töltés közben nem használható.

⚠ FIGYELEM: Csak a mellékelt 12 V/8 A szivargyújtó-adaptert használja **14**. Más adapterek használata rövidzárlatot okozhat.

● A világítás bekapcsolása

Világítás üzemmód

- A LED lámpa **8a** bekapcsolásához egyszer nyomja le a LED lámpa **8** bekapcsoló gombját.
- A LED lámpa **8** kikapcsolásához nyomja le 3-szor a LED lámpa **8a** bekapcsoló gombját.

Villogó üzemmód

- A LED lámpa **8a** villogó vagy SOS üzemmódban történő bekapcsolásához nyomja meg a LED lámpa **8** bekapcsoló gombját. A LED lámpa **8a** először folyamatosan világít.

- A LED lámpa bekapcsoló gombjának [8] újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa [8a] villogó üzemmódra vált.
- A LED lámpa [8] bekapcsoló gombjának újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa [8a] SOS üzemmódra vált. Ezután 3-szor röviden, 3-szor hosszan, majd 3-szor röviden felvillan.
- A LED lámpa [8] bekapcsoló gombjának újbóli rövid lenyomásával a LED lámpa [8a] kikapcsol.

 **FIGYELEM:** Ne nézzon közvetlenül a LED lámpába [8a], mivel az szemkárosodást okoz.

 **ÚTMUTATÁS:** Amíg a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket [2] töltik, addig a világítás nem kapcsolható be.

● Gyakori kérdések

K: Hogyan kapcsolható ki a készülék?

V: A készülék automatikusan kikapcsol, ha 20 másodpercig nem használják. Manuális kikapcsolás nincs előírva.

K: Mennyi idő alatt lehet egy mobilt teljesen feltölteni a készülékkel?

V: 3000 mAh akkuteljesítmény mellett:

Kb. 3–4 óra az 5 V === / 1 A USB-A [5] USB kimenethez

csatlakoztatva. Kb. 2–3 óra az 5 V === / 2A USB-C [4]

USB-kimenetre csatlakoztatva. Vegye figyelembe, hogy a bekapcsolt készülék azonban egyidejűleg fogyasztja is az akkumulátort, miközben töltődik, és ezért a töltési idő hosszabb lehet.

K: Meddig tartja meg a feltöltést a készülék akkumulátora?

V: 3–6 hónapig. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy 1–2 havonta töltsen fel az akkumulátort.

● Hibaelhárítás

- = Probléma
- ⊙ = Kiváltó ok
- = Elhárítás

- **A mobil autós indítássegítő powerbankkal [2] nem töltődött fel teljesen, noha mind a 4 jelzőlámpa [7] folyamatosan világít.**

- Hosszabb használaton kívüli időszakot vagy tárolást követően a töltöttség 60%.
- Töltse fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **2** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.
- **Semmi sem történik, ha megnyomja a bekapcsológombot **1**.**
- A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** túl alacsony feszültséggel szembeni védelme aktív.
- Töltse fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **2** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.
- **Egy jelzőlámpa **7** villog, de a mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** nem használható.**
- A mobil autós indítássegítő powerbankkal **2** túl alacsony feszültséggel szembeni védelme aktív.
- Töltse fel újra a mobil autós indítássegítő powerbankkal készüléket **2** „A mobil autós indítássegítő powerbankkal feltöltése” c. szakaszban leírtak szerint.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS A készülék nem érintkezhet vízzel és nem helyezhető közvetlenül vízbe. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Ne használjon tisztító- ill. oldószereket. Ezzel helyrehozhatatlanul megromlána a készüléket.
- Tartsa tisztán a készülékházat és a készülék tartozékait.
- A készülék és a tartozékok tisztításához használjon nedves rongyot vagy egy puha kefét.

● Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- A készüléket és tartozékait tartsa a mellékelt tartótáskában **17**.



● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A Lidl közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megromlása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.

❗ Az elemek vagy akkumulátorok biztonságos eltávolítására vonatkozó útmutatások:

⚠ FIGYELMEZTETÉS Az akkumulátort csak szakképzett személyzet távolíthatja el! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS ÁLTALI SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen le van merülve.

- Az akkumulátor a készülékház két felének szétválasztása után eltávolítható. Ezeket a kereskedelemben kapható csavarok tartják össze.
- Óvatosan vegye ki az elemet vagy az akkumulátort.
- Az elem vagy akkumulátor és a készülék mostantól elkülönítve ártalmatlanítható.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek.

A mérvadó nehézfémek megnevezése:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket.

A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, a

C. M. C. GmbH Holding

Iratfelelős:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Mobil autós indítás-segéd powerbank

IAN: **486189_2501**

Cikksz.: **2884**

Gyártás éve: **2025/41**

Modell: **UMAP 12000 C4**



megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek,
amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőség:

(2014/30/EU)

Kisfeszültségi irányelv:

(2014/35/EU)

RoHS irányelv:

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 50498:2010

EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 62471:2008

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62368-3:2020

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
A14:2019+A2:2019+A15:2021**

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

St. Ingbert, 2025.03.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Rulz

Joachim Bettinger
- minőségbiztosítás -

● **Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók**

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre (beleértve az akkumulátort is) 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● **Garanciális feltételek**

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● **Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények**

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● **A garancia terjedelme**

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan

gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőtől végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kérdéshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típustáblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.

Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.



ÚTMUTATÁS: A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 486189 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

● Szerviz

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név:	GTX Service Magyarország
E-Mail:	service.hungary@gtxservice.com
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

IAN 486189_2501

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Mobil autós indítás-ségéd powerbank		Gyártási szám: IAN 486189_2501
A termék típusa: UMAP 12000 C4		Szerviz neve, címe, telefonszáma: GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veregyháza service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország		
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádi árok 6.		
- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. - A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot. - A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés-szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvény-könyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés es-e-tén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseré-lés-hez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,ár-leszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. - A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesít-he-tőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul. - A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondos-kodnia. - A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendel-tetés-szerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő keze-lésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiab-roncsok stb.) rendeltetés-szerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik szemé-lyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. - Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdemé-nyezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatos-sági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.		
Kijavítást ellenőrző szelvény:		
A jótállási igény bejelentésének időpontja:		A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:		A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:		A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:		
A jótállási igény bejelentésének időpontja:		Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:		



C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update ·
Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací ·
Stan na · Posledná aktualizácia
informácií · Última actualizació ·
Tilstand af information ·
Versione delle informazioni ·
Információk státusza: 03/2025
Ident.-No.: UMAP12000C4032025-OS



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

MODE D'EMPLOI
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



IAN 486189_2501

8